
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 胆小的兔子：小俘虏(timid Hare The Little Captive) 000001

2. 胆小的兔子：小俘虏(timid Hare The Little Captive) 000002

3. 胆小的兔子：小俘虏(timid Hare The Little Captive) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

胆小的兔子：小俘虏(Timid Hare The Little Captive)
第1/3页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ] [əl] [heɪnz]
E - text prepared by Al Haines
E - 文本 准备 经过 阿尔 海恩斯

电子文本由艾尔·海恩斯撰写

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['kʌvə(r)] [ɑːt]]
[Illustration : Cover Art]
[插图 : 覆盖 艺术]

[插图：封面图]

[['frʌntɪspiːs] : ['bʌfələʊ] [rɪb] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [juːθ] .]
[Frontispiece : Buffalo Rib was a Handsome Youth .]
[卷首插图 : 水牛 肋骨 曾是 一个 英俊的 青年 .]

【卷首插图：布法罗·里布曾是一位英俊的青年。】

['tɪmɪd] [heə(r)]
TIMID HARE
胆小 野兔

胆小的兔子

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kæptɪv]
THE LITTLE CAPTIVE
这 小的 俘虏

小俘虏

[baɪ]
by
经过

经过

['meəri] [eɪtʃ] . [weɪd]
MARY H . WADE
玛丽 H . 涉水

玛丽·H·韦德

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] ['sɪəriːz] " , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author of " Little Cousin Series " , etc .
作者 的 " 小的 表哥 系列 " , ETC .

《小表弟系列》等作品的作者

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

['luːɪs] [bɛts]
LOUIS BETTS
路易斯 赌注

路易斯·贝茨

['(h)witmən] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
Whitman Publishing Co .
惠特曼 出版 合作 .

惠特曼出版公司

['rɑ'si:n] — Chicago1916
Racine — Chicago1916
拉辛 — Chicago1916

拉辛—芝加哥1916

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['kæptʃəd]
CAPTURED
捕获

被俘

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃiːf]
BEFORE THE CHIEF
前 这 首席

在酋长面前

[ðə; ði] [njuː] [həʊm]
THE NEW HOME
这 新的 家

新家

[hɑːd] [wɜːk]
HARD WORK
难的 工作

努力工作

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ]
THE CHANGE
这 改变

变革

[ðə; ði] ['vɪzɪt]
THE VISIT
这 访问

访问

[ðə; ði] ['mɪstʃɪf] ['meɪkə(r)]
THE MISCHIEF MAKER
这 恶作剧 制造商

捣蛋鬼

[ðə; ði] ['hæpi] [deɪ]
THE HAPPY DAY
这 快乐的 天

快乐的日子

[ðə; ði] [dɒg] [fiːst]
THE DOG FEAST
这 狗 盛宴

狗的盛宴

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]
THE FESTIVAL
这 节日

节日

['muːvɪŋ] [deɪ]
MOVING DAY
移动 天

搬家日

[ðə; ði] ['dʒɜːni]
THE JOURNEY
这 旅行

旅程

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn]
THE MEDICINE MAN
这 药品 男人

药剂师

[ðə; ði] ['wɪntə(r)] [hʌnt]
THE WINTER HUNT
这 冬天 打猎

冬日狩猎

[lɪst] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] [pleɪts]
List of Color Plates
列表 的 颜色 盘子

彩色图版列表

['bʌfələʊ] [rɪb] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [juːθ]
Buffalo Rib Was a Handsome Youth
水牛 肋骨 曾是 一个 英俊的 青年

布法罗肋骨曾是个英俊的年轻人

[ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [blæk] [bʊl] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌrɪɪŋ] [həʊm]
The Stone and Her Son Black Bull Were Hurrying Home
这 石头 和 她 儿子 黑色的 公牛 是 匆忙 家

石头和她的儿子黑牛正匆匆赶回家

" [swiːt] [grɑːs] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] " [['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm] [bʊk]]
" Sweet Grass , Listen to Me " [Missing from book]
" 甜的 草 , 听 到 我 " [丢失的 从 书]

《甜草，听我说》[书中缺失]

" [ai] [suːn] [hæd; həd][ə; eɪ]['faɪə(r)] ['stɑːtɪd]
" I Soon Had a Fire Started
" 我 很快 有 一个 火 开始

我很快就生起了火。

" [blæk] [bʊl] [wɒz; wəz] ['helpləs]
" Black Bull Was Helpless
" 黑色的 公牛 曾是 无助

黑牛无能为力

[bent] [hɔːrnz] [maɪnd][wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp]
Bent Horn's Mind Was Made Up
弯曲 号角 头脑 曾是 制成 向上

弯角的心意已定

[ðeɪ] [lʊkt] [wɪð] ['wʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn]
They Looked With Wonder at the Medicine Man
他们 看起来 和 想知道 在 这 药品 男人

他们惊奇地看着巫医

" [help] [ˌem 'iː] , [greɪt] ['spɪrɪt] " [['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm] [bʊk]]
" Help Me , Great Spirit " [Missing from book]
" 帮助 我 , 伟大的 精神 " [丢失的 从 书]

《伟大的神灵，请帮助我》[书中缺失]

['tɪmɪd] [heə(r)]
TIMID HARE
胆小 野兔

胆小的兔子

['kæptʃəd]
CAPTURED
捕获

被俘

[swɪft] [fɔːn] [sæt] ['məʊʃnləs] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] - [bæŋk] .
Swift Fawn sat motionless on the river - bank .
迅速 讨好 卫星 静止不动 在 这 河 - 银行 .

迅捷的小鹿静静地坐在河岸上。

" [læp] , [læp] , " [sæŋ] [ðə; ði]['taɪni] [weɪvz] [æz; əz] [ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
" Lap , lap , " sang the tiny waves as they struck the shore .
" 膝 , 膝 , " 唱 这 微小的 波浪 作为 他们 击 这 支撑 .

"啪嗒，啪嗒，"细小的波浪拍打着海岸，发出轻柔的歌声。

" [læp] , [læp] , " [ðeɪ] [kept] [rɪ'piːtɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][dɪd][nɒt] [hiːd] [ðə; ði] [sɒft] ['mjuːzɪk] .
" Lap , lap , " they kept repeating , but the little girl did not heed the soft music .
" 膝 , 膝 , " 他们 保留 重复 , 但 这 小的 女孩 做过 不是 注意 这 柔软的 音乐 .

"啪嗒，啪嗒，"他们不停地重复着，但小女孩对轻柔的音乐充耳不闻。

[hɜː(r); hə(r)][maɪnd][wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [wɪð] [ðə; ði]['stɔːri] [waɪt] [mɪŋk][hæd; həd][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
Her mind was too busy with the story White Mink had told her that morning .
她 头脑 曾是 也 忙碌的 和 这 故事 白色的 貂 有 讲述 她 那 早晨 .

她满脑子都是白貂那天早上跟她讲的故事。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][men][hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ɒn][ə; eɪ]['bʌfələʊ] [hʌnt] [swɪft] [fɔːn] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðeə(r)] [geɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]['stəʊlən] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['beɪðɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] - [fəʊk] .
After the men had started off on a buffalo hunt Swift Fawn had left the other children to their games in the village and stolen away to the favorite bathing place of the women - folk .
后 这 男人 有 开始 离开 在 一个 水牛 打猎 迅速 讨好 有 左边 这 其他 孩子们 到 他们的 游戏 在 这 村庄 和 被盗 离开 到 这 最喜欢的 洗澡 地方 的 这 女性 - 民间 .

男人们出发去猎捕野牛后，迅捷的小鹿留下其他孩子在村子里玩耍，偷偷溜到女人们最喜欢的沐浴场所。

" [nəʊ][wʌn] [wɪl] [dɪ'stɜːb] [ˌem 'iː][ðeə(r)] , " [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] ,
" No one will disturb me there , " she had said to herself ,
" 不 一 将要 打扰 我 那里 , " 她 有 说 到 她自己 ,

"在那里不会有人打扰我，"她对自己说。

" [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl][baɪ][maɪ'self][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
" and I want to be all by myself to think it over .
" 和 我 想 到 是 全部 经过 我 到 思考 它 超过 .

"我想一个人静静地好好想想。"

" ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmtaɪm] .
" After she had been there for sometime .
" 后 她 有 到过 那里 为了 有时 .

"在她待了一段时间之后。"

[swɪft] [fɔːn] [druː] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['dɪəˌskɪn] ['dʒækɪt][ə; eɪ] ['beɪbiz] [sɒk] ,
Swift Fawn drew out from the folds of her deerskin jacket a baby's sock ,
迅速 讨好 画 出去 从 这 折叠 的 她 鹿皮 夹克 一个 婴儿的 短袜 ,

斯威夫特·福恩从鹿皮外套的褶皱里掏出一只婴儿袜。

[ænd; ənd] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hændz] ['kjʊəriəsli] .
and turned it over and over in her hands curiously .
和 转向 它 超过 和 超过 在 她 双手 奇怪的是 .

她好奇地把它在手里翻来覆去地看。

['nevə(r)][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [siːn] [ðə; ði][laɪk][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)] .
Never had she seen the like of it before .
绝不 有 她 已见 这 喜欢 的 它 前 .

她以前从未见过这样的景象。

[haʊ] ['prɪti] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] !
How pretty it was !
如何 漂亮的 它 曾是 !

真漂亮！

[huː] [kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [skɪl] [tuː; tə] [wiːv] [ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv]['skɑːlət] [sɪlk] [ɪn]
Who could have had the skill to weave the threads of scarlet silk in
WHO 可以 有 有 这 技能 到 编织 这 线程 的 猩红 丝绸 在
[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒft] [wʊl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['deɪnti] ['pæt(ə)n] ?
and out of the soft wool in such a dainty pattern ?
和 出去 的 这 柔软的 羊毛 在 这样的 一个 纤巧 图案 ?

谁能拥有如此精湛的技艺，将鲜红的丝线与柔软的羊毛交织成如此精致的图案?

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] - - [ðə; ði][tʃaɪld] ['wɪspəd] [ðə; ði] [wɜːd] - - [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [biːn] [hɜː(r); hə(r)]
Was it - - the child whispered the word - - could it have been her
曾是 它 - - 这 孩子 低声说道 这 单词 - - 可以 它 有 到过 她
['mʌðə(r)] ?
mother ?
母亲 ?

是——孩子低声说道——会不会是她的母亲?

[waɪt] [mɪŋk] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [səʊ] [gʊd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,
White Mink had always been so good to her ,
白色的 貂 有 总是 到过 所以 好的 到 她 ,

白貂一直对她很好，

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][nəʊ]['riːəl]['mʌðə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['lʌvɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɪndiən] ['wʊmən]
Surely no real mother could have been more loving than the Indian woman
一定 不 真实的 母亲 可以 有 到过 更多的 爱 比 这 印度 女士
[huː] [hæd; həd] [wɒtʃt] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [tend] [hɜː(r); hə(r)] ,
who had watched over her and tended her ,
WHO 有 观看 超过 她 和 倾向于 她 ,

肯定没有哪个真正的母亲会比那位照顾她、照料她的印度妇女更慈爱。

[ænd; ənd] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [wen] [θriː] [beəz] [hæd; həd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)]
and taught her from the time when Three Bears had brought her
和 教授 她 从 这 时间 什么时候 三 熊 有 带来 她
, [ə; eɪ][jɪə(r)] - [əʊld]['beɪbi] ,
, a year - old baby ,
, 一个 年 - 老的 婴儿 ,

从三只熊把她带来的时候起，她还是个一岁的婴儿，就一直教导她。

[tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] .
to his wife .
到 他的 妻子 .

对他的妻子。

[weə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] , [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)][təʊld] .
Where he found the little one , he had never told .
在哪里 他 成立 这 小的 一 , 他 有 绝不 讲述 .

他从未透露过自己是在哪里找到这个孩子的。

[ænd; ənd][səʊ][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [tʃaɪld] .
And so she was a white child .
和 所以 她 曾是 一个 白色的 孩子 .

所以她是个白人孩子。

[haʊ] [streɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] !
How strange it was !
如何 奇怪的 它 曾是 !

真是太奇怪了！

[jet] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [bɪg] [gɜːl] ,
Yet she had grown up into a big girl ,
然而 她 有 生长 向上 进入 一个 大的 女孩 ,

然而，她已经长成了一个大姑娘了。

[ˈlʌvɪŋ] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [ˈpiːp(ə)l] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˈdiːpli] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [ˈhæpi] [jˈɪəz] .
loving the ways of the red people more and more deeply for eight happy years .
爱 这 方式 的 这 红色的 人们 更多的 和 更多的 深 为了 八 快乐的 年 .

在幸福的八年里，我越来越深地喜爱上了红种人的生活方式。

" [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] , " [θɔːt] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
" Surely , " thought the child ,
" 一定 , " 想法 这 孩子 ,

“当然，”孩子心想，

" [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [lʌvd] [maɪ] [əʊn] [ˈpeərənts] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ai] [duː; də] [waɪt] [mɪŋk] [ænd; ənd] [θriː] [beəz] . "
" I could not have loved my own parents more than I do White Mink and Three Bears . "
" 我 可以 不是 有 喜爱 我的 自己的 父母 更多的 比 我 做 白色的 貂 和 三 熊 . "

“我对《白貂与三只熊》的爱，甚至超过了对我亲生父母的爱。”

" [ai] [wɪʃ] - - [əʊ] , [səʊ] [hɑːd] !
" I wish - - oh , so hard !
" 我 希望 - - 哦 , 所以 难的 !

“我多么希望——哦，多么希望啊！”

" [ʃiː; ʃi] [ˈædɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] , " [ðæt] [waɪt] [mɪŋk] [hæd; həd] [nɒt] [təʊld] [ˌem ˈiː] .
" she added with a lump in her throat , " that White Mink had not told me .
" 她 额外 和 一个 块 在 她 喉 , " 那 白色的 貂 有 不是 讲述 我 .

她哽咽着补充道：“白貂没有告诉我。”

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪˈmembə(r)] [ðeə(r)] [ˈevə(r)] [wɒz; wəz] - - [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdɪfrənt] .
I don't want to remember there ever was - - something different .
我 不 想 到 记住 那里 曾经 曾是 - - 某物 不同的 .

我不想回忆曾经有过——一些不同的东西。

" [wɪð] [ðiːz] [lɑːst] [wɜːdz] [swɪft] [fɔːn] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [sɒk] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [hɜːl] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] ,
" With these last words Swift Fawn lifted the little sock and was about to hurl it into the water ,
" 和 这些 最后的 字 迅速 讨好 抬起 这 小的 短袜 和 曾是 关于 到 投 它 进入 这 水 ,

“说完这些话，迅捷的小鹿举起小袜子，正要把它扔进水里。”

[wen] [ʃiː; ʃi] [ˈsʌd(ə)nli] [stɒpt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [rɪˈmembəd] [waɪt] [mɪŋks] [lɑːst] [wɜːdz] .
when she suddenly stopped as she remembered White Mink's last words .
什么时候 她 突然 停止 作为 她 记得 白色的 貂的 最后的 字 .

她突然停了下来，因为她想起了白貂的遗言。

" [ai] [ɡɪv] [ðɪs] [ʃuː] [ˈɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [ˈkiːpɪŋ] , " [ðə; ði] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [sed] [ˈsɒləmli] .
" I give this shoe into your keeping , " the woman had said solemnly .
" 我 给 这 鞋 进入 你的 保持 , " 这 女士 有 说 庄严地 .

"我把这只鞋托付给你保管,"女人郑重地说。

" [ai][hæv; həv][ˈspəʊkən][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][maɪ] [driːm] [lɑːst] [naɪt] ,
" I have spoken because of my dream last night ,
" 我 有 说 因为 的 我的 梦 最后的 夜晚 ,

"我之所以开口说话,是因为我昨晚做了一个梦。"

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ɪts] [ˈwɔːnɪŋ] [ai][bɪd][juː; jʊ] [kiːp] [ðə; ði] [ʃuː] [ˈɔːlweɪz] .
and because of its warning I bid you keep the shoe always .
和 因为 的 它是 警告 我 出价 你 保持 这 鞋 总是 .

正因如此,我劝你务必保留这只鞋。

" [wɪð] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [saɪ] ,
" With a little sigh ,
" 和 一个 小的 叹 ,

"轻轻叹了口气,

[swɪft] [fɔːn] [druː] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [rɪˈpleɪsd] [ðə; ði] [ʃuː] [ɪn][ðə; ði][ˈbʊzəm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈdʒækɪt] .
Swift Fawn drew back from the edge of the stream and replaced the shoe in the bosom of her jacket .
迅速 讨好 画 后退 从 这 边缘 的 这 溪流 和 替换 这 鞋 在 这 怀 的 她 夹克 .

迅捷的小鹿从溪边退了回来,把鞋子放回外套的胸前。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [stretʃt] [hɜːˈself] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [ˈɡrɑːsi] [bæŋk][ænd; ənd] [leɪ] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ˌəʊvəˈhed] .
Then she stretched herself out on the grassy bank and lay looking up into the blue sky overhead .
然后 她 拉伸 她自己 出去 在 这 草丛 银行 和 躺 寻找 向上 进入 这 蓝色的 天空 开销 .

然后她伸展身体躺在草坡上,仰望着头顶的蓝天。

[haʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] !
How beautiful it was !
如何 美丽的 它 曾是 !

真是太美了!

[haʊ] [ˈɡreɪsfəli] [ðə; ði] [klaʊdz] [ˈfləʊtɪd] [baɪ] !
How gracefully the clouds floated by !
如何 优雅地 这 云 漂浮 经过 !

云朵飘过,多么优雅啊!

[wʌn] [tʊk] [ɒn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbʌfələʊ] [wɪð] [bɪɡ] [hɔːnz] [ænd; ənd] [hed] [bent] [daʊn] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] .
One took on the shape of a buffalo with big horns and head bent down as if to charge .
一 采取 在 这 形状 的 一个 水牛 和 大的 角 和 头 弯曲 向下 作为 如果 到 收费 .

其中一个变成了水牛的形状,长着大角,头低垂着,仿佛要发起冲锋。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ][fɑː(r)] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈdriːmlaɪk] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [ˈfɪəf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] .
But it was so far away and dreamlike it was not fearful to the child .
但 它 曾是 所以 远的 离开 和 如梦似幻 它 曾是 不是 可怕 到 这 孩子 .

但它太过遥远,如梦似幻,所以孩子并不害怕。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tʃeɪndʒd] ; [ðə; ði] [hɔːnz] [dɪsəˈpɪəd] ; [ðə; ði] [ˈbɒdi] [bɪˈkeɪm] [smɔːlə(r)] ,
And now it changed ; the horns disappeared ; the body became smaller ,
和 现在 它 已更改 ； 这 角 消失 ； 这 身体 成为 较小的 ，
现在它变了；角消失了；身体变小了。

[ænd; ənd]['fəʊldɪd] [wɪŋz] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] , [ɪn] [swɪft] [fɔnz] [θɔːts] ,
and folded wings appeared at the sides ; it was now , in Swift Fawn's thoughts ,
和 折叠 翅膀 出现 在 这 侧面 ； 它 曾是 现在 ， 在 迅速 小鹿的 想法 ，
两侧出现了折叠的翅膀；此时，在迅捷小鹿的思绪中，

[ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] [swɒn] ['seɪlɪŋ] , ['ɒnwəd] , ['ɒnwəd] , [ɪn][ðə; ði][skaɪ] - [wɜːld] [ˌəʊvə'hed] .
a graceful swan sailing , onward , onward , in the sky - world overhead .
一个 优美 天鹅 帆船 ， 向前 ， 向前 ， 在 这 天空 - 世界 开销 .
一只优雅的天鹅，在头顶的天空中，向前，向前。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrlz] [aɪz] [wiŋk] [ænd; ənd] [bliŋk] [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [kləʊzd] ['taɪtli] .
The little girl's eyes winked and blinked and at last closed tightly .
这 小的 女孩们 眼睛 眨眼 和 眨眼 和 在 最后的 关闭 紧紧 .
小女孩的眼睛眨了眨，最后紧紧地闭上了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['preəri] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [nɒd] .
She had left the prairie behind her and entered the Land of Nod .
她 有 左边 这 草原 在后面 她 和 进入 这 土地 的 点头 .
她离开了草原，进入了梦乡。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [slept] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'wəʊk] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] ,
She must have slept a long time , for when she awoke the sun had set ,
她 必须 有 睡着了 一个 长的 时间 ， 为了 什么时候 她 醒来 这 太阳 有 放 ，
她一定睡了很久，因为她醒来时太阳已经落山了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['dɑːknəs] ,
and in the gathering darkness ,
和 在 这 采集 黑暗 ，
在逐渐降临的夜幕中，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] [feɪs] [wɪð] [fɪəs] [dɑːk] [aɪz] [bent] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .
she was aware of a man's face with fierce dark eyes bent over her own .
她 曾是 意识到的 的 一个 男人的 脸 和 凶猛的 黑暗的 眼睛 弯曲 超过 她 自己的 .
她感觉到一张男人的脸，他有着凶狠的黑眼睛，正俯身看着她。

" [ɜː] ! [ɜː] !
" Ugh ! Ugh !
" 啊 ! 啊 !
“呃！呃！”

" [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['mʌtərɪŋ] .
" the man was muttering .
" 这 男人 曾是 喃喃自语 .
“那人喃喃自语。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['mændæn] .
" It is a daughter of the Mandans .
" 它 是 一个 女儿 的 这 曼丹人 .
“她是曼丹人的女儿。”

[ə; eɪ] [gʊd] [praɪz] !
A good prize !
一个 好的 奖 !

奖品不错!

" [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [swɪft] [fɔːn] , ['ʃeɪkɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] ,
" As he spoke he rose to his feet and Swift Fawn , shaking with fear ,
" 作为 他 辐 他 玫瑰 到 他的 脚 和 迅速 讨好 , 摇晃 和 害怕 ,

"他说话间站了起来，而迅捷的小鹿吓得浑身发抖，

[njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bekənɪŋ] [tuː; tə]['ʌðə(r)z][tuː; tə] [drɔː] [nɪə(r)] .
knew that he was beckoning to others to draw near .
知道 那 他 曾是 招手 到 其他的 到 画 靠近 .

他知道自己是在示意其他人靠近。

[ə; eɪ]['məʊmənt] ['ɑːftəwədz] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] .
A moment afterwards she was surrounded by a party of warriors .
一个 片刻 然后 她 曾是 包围 经过 一个 派对 的 战士 .

片刻之后，她就被一群武士包围了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['tɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [men] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [traɪb] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]
They were taller than the men of her own tribe , and were
他们 是 更高 比 这 男人 的 她 自己的 部落 , 和 是

[streɪt] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l][ɪn] [ʃeɪp] ,
straight and noble in shape ,
直的 和 高贵 在 形状 ,

他们比她族中的男人都高，身形挺拔高贵。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['feɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [stɜːn] .
but their faces were very stern .
但 他们的 面孔 是 非常 船尾 .

但他们的表情非常严肃。

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - - , - " [θɔːt] [ðə; ði][tʃaɪld] .
" They must belong to the ' Dahcotas , ' " thought the child .
" 他们 必须 属于 到 这 - - , - " 想法 这 孩子 .

"他们一定是达科他州人，"孩子心想。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['enəmɪz] .
" And they are our enemies .
" 和 他们 是 我们的 敌人 .

"他们是我们的敌人。"

" ['meni] [ə; eɪ] [teɪl] [hæd; həd] [swɪft] [fɔːn] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəs] - ,
" Many a tale had Swift Fawn heard of the fierce Dahcotas ,
" 许多 一个 故事 有 迅速 讨好 听到 的 这 凶猛的 - ,

"迅捷的小鹿听过许多关于凶猛的达科塔人的故事，

['lʌvəz] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] ['greɪtli] [tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] .
lovers of war and greatly to be feared .
恋人 的 战争 和 非常 到 是 害怕 .

热爱战争，令人闻风丧胆。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'ləʊn][ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)] ,
It was a terrible thought that she was alone and in their power ,
它 曾是 一个 糟糕的 想法 那 她 曾是 独自的 和 在 他们的 力量 ,

想到她孤身一人，任由他们摆布，这让她感到无比恐惧。

[wɪð] [ðə; ði] [naɪt] ['kʌmɪŋ] [ɒn] .
with the night coming on .
和 这 夜晚 未来 在 .

夜幕降临。

" [ɜː] !
" Ugh !
" 啊 !

"啊！

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ?
What shall we do with her ?
什么 将 我们 做 和 她 ?

我们该如何处置她?

" [ðə; ði] [breɪv] [huː] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
" the brave who had discovered her said to the others .
" 这 勇敢的 WHO 有 发现 她 说 到 这 其他的 .

发现她的勇敢者对其他人说。

" [ʃiː; ʃi][ɪz][feə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] , " [rɪ'plaɪd] [wʌn] .
" She is fair to look upon , " replied one .
" 她 是 公平的 到 看 之上 , " 回复 一 .

"她长相不错,"其中一人回答道。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['mændæn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] ['ɑːnsə(r)][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] .
" But she is a Mandan , " was the quick answer of another .
" 但 她 是 一个 曼丹 , " 曾是 这 快的 回答 的 其他 .

"但她是曼丹族人,"另一个人迅速回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [hiː; hi] [lʊkt] ['praʊdli] [æt; ət][ðə; ði][skælp] [lɒk] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
As he spoke he looked proudly at the scalp lock hanging from his shoulder ,
作为 他 辐 他 看起来 自豪地 在 这 头皮 锁 绞刑 从 他的 肩膀 ,

他说话时，骄傲地看着从肩膀上垂下来的一缕头皮屑。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] [pɑːθ] .
for he and his companions has just been out on the war path .
为了 他 和 他的 同伴 有 只是 到过 出去 在 这 战争 小路 .

因为他和他的同伴刚刚踏上了征战之路。

" [let] ['aʊə(r)] [tʃiːf] [dɪ'saɪd] , " [sed] [ðə; ði][fɜːst] ['spiːkə(r)] .
" Let our Chief decide , " said the first speaker .
" 让 我们的 首席 决定 , " 说 这 第一的 扬声器 .

"让我们的酋长来决定吧,"第一位发言者说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][best] [ðæt] [bent] [hɔːn] [ʃʊd; ʃəd]['set(ə)l][ðə; ði]['kwestʃən] . "
" It is best that Bent Horn should settle the question . "
" 它 是 最好的 那 弯曲 喇叭 应该 定居 这 问题 . "

"最好由弯角镇来解决这个问题。"

" [ɜː] ! [ɜː] ! " [grʌnt] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [nɒt] [kwaɪt] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə] .
" Ugh ! Ugh ! " grunted the others , not quite pleased at the idea .
" 啊 ! 啊 ! " 哼哼 这 其他的 , 不是 相当 高兴 在 这 主意 .

"呃！呃！"其他人咕哝着，对这个主意不太满意。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'weɪ] ,
However , they said nothing more , and turned away ,
然而 , 他们 说 没有什么 更多的 , 和 转向 离开 ,

然而，他们什么也没再说，转身离开了。

['muːvɪŋ] ['sɒftli] [wɪð] [ðeə(r)] ['mɒkəsɪn] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]
moving softly with their moccasined feet to the place where their horses were
移动 轻轻 和 他们的 莫卡辛 脚 到 这 地方 在哪里 他们的 马匹 是
['restləsli] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
restlessly waiting to go on with the journey .
躁动不安 等待 到 去 在 和 这 旅行 .

他们穿着鹿皮鞋，轻盈地走向马匹所在的位置，马儿们早已焦急地等待着继续旅程。

[swɪft] [fɒnz] ['kæptə(r)] [naʊ] [siːzd] [hɜː(r); hə(r)][hænd] , ['seɪɪŋ] ['grʌfli] , " [get] [ʌp] .
Swift Fawn's captor now seized her hand , saying gruffly , " Get up .
迅速 小鹿的 俘虏者 现在 查获 她 手 , 说 粗声粗气地 , " 得到 向上 .

迅捷小鹿的俘虏抓住了她的手，粗声粗气地说："起来。"

" ['drægɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [saɪd] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] , [baʊnd] [hɜː(r); hə(r)]
" Dragging her to his horse's side , he lifted her up , bound her
" 拖拽 她 到 他的 马匹 边 , 他 抬起 她 向上 , 边界 她
[tuː; tə][ðə; ði] ['ænɪməlz] [bæk] ,
to the animal's back ,
到 这 动物 后退 ,

"他把她拖到马边，把她抱起来，绑在马背上，

[liːpt] [ʌp] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['məʊmənt] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [həʊl] ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)]
leaped up after her and a moment afterwards the whole party were
跳跃 向上 后 她 和 一个 片刻 然后 这 所有的 派对 是
['gæləpɪŋ] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .
galloping faster and faster into the night .
疾驰 快点 和 快点 进入 这 夜晚 .

她跳起来追了上去，片刻之后，一行人便策马飞奔，速度越来越快，消失在夜色中。

['aʊə(r)]['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] [wɪð] ['nevə(r)][ə; eɪ][stɒp] .
Hour after hour they traveled with never a stop .
小时 后 小时 他们 旅行 和 绝不 一个 停止 .

他们一连几个小时不停歇地赶路。

[æt; ət][lɑːst] , [baɪ][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði][stɑːz] .
At last , by the light of the stars .
在 最后的 , 经过 这 光 的 这 明星 .

最后，在星光的照耀下。

[swɪft] [fɔːn] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [n'iəɹɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kæmp] , [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] ['meni] [tent] -
Swift Fawn knew that she was nearing a large camp , made up of many tent -
迅速 讨好 知道 那 她 曾是 临近 一个 大的 营 , 制成 向上 的 许多 帐篷 -
[hoʊmz] .
homes .
房屋 .

迅捷的小鹿知道自己正在接近一个由许多帐篷组成的大营地。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃiːf]
BEFORE THE CHIEF
前 这 首席

在酋长面前

[æz; əz][ðə; ði] ['pɑːti] ['entəd] [ðə; ði][kæmp][ðə; ði][dɒgz] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ,
As the party entered the camp the dogs came out to meet them ,
作为 这 派对 进入 这 营 这 狗 来了 出去 到 见面 他们 ,

当一行人进入营地时，狗儿们出来迎接他们。

['bɑːkɪŋ] [ɪn] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðeə(r)] ['mɑːstəz] - [rɪ'tɜːn] .
barking in delight at their masters ' return .
叫声 在 喜 在 他们的 大师 - 返回 .

看到主人归来，它们高兴地吠叫起来。

[swɪft] [fɔnz] ['kæptə(r)] [rəʊd] [ʌp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tents] ,
Swift Fawn's captor rode up with her to the largest of the tents ,
迅速 小鹿的 俘虏者 骑 向上 和 她 到 这 最大 的 这 帐篷 ,

斯威夫特·福恩的俘虏带着她来到最大的帐篷前。

[ɔː(r)] ['tiːpiː] [æz; əz] [ðə; ði] - [kɔːld] [ðem; ðəm] .
or tepees as the Dahcotas called them .
或者 圆锥形帐篷 作为 这 - 称为 他们 .

或者像达科他人称呼的那样，叫作圆锥形帐篷。

['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [hiː; hi] [ˌʌn'baʊnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , [ænd; ənd] [ə'gen] ['siːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] ,
Springing from his horse , he unbound the little girl , and again seizing her hand ,
弹簧 从 他的 马 , 他 无界 这 小的 女孩 , 和 再次 抓住 她 手 ,

他从马上跳下来，解开了小女孩的绳子，又抓住她的手，

[druː] [ðə; ði] [skeəd] [tʃaɪld] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lɒdʒ] .
drew the scared child into the lodge .
画 这 害怕的 孩子 进入 这 小屋 .

把受惊的孩子拉进了小屋。

[ə; eɪ] [braɪt] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] ['bleɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [kəʊld] .
A bright fire was blazing in the fireplace , for the night was cold .
一个 明亮的 火 曾是 炽烈 在 这 壁炉 , 为了 这 夜晚 曾是 寒冷的 .

壁炉里燃着熊熊烈火，因为夜里很冷。

[bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [skwɔtid] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [breɪv] , [ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] [beə(r)] - [skɪn] [rəʊb] ,
Beside it squatted a noble - looking brave , wrapped in a bear - skin robe ,
旁 它 蹲着 一个 高贵 - 寻找 勇敢的 , 包装 在 一个 熊 - 皮肤 长袍 ,

旁边蹲着一位身披熊皮长袍、相貌英俊的勇士。

[ænd; ənd] [wɪð] ['igl] - ['feðər] ['weɪvɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .
and with eagles ' feathers waving from the top of his head .
和 和 老鹰 - 羽毛 挥手 从 这 顶部 的 他的 头 .

他的头顶上飘扬着雄鹰的羽毛。

[tʃeɪnz] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] [hʌŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] [lɒŋ] , [braɪt] [laɪnz] .
Chains of wampum hung around his neck and his face was painted in long , bright lines .
链条 的 贝壳串珠 悬挂 大约 他的 脖子 和 他的 脸 曾是 绘 在 长的 , 明亮的 线条 .

他脖子上挂着一串串贝壳珠链，脸上画着长长的、鲜艳的线条。

[nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hɪm] [sæt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['rɪtʃli] - [drest] [jʌŋ] [gɜːl] , [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
Not far from him sat a beautiful and richly - dressed young girl , his daughter .
不是 远的 从 他 卫星 一个 美丽的 和 丰富 - 穿着 年轻的 女孩 , 他的 女儿 .

离他不远处坐着一位美丽动人、衣着华丽的年轻女孩，那是他的女儿。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['kaɪndli] [æt; ət] [swɪft] [fɔːn] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] : " [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] , ['lɪt(ə)l] [gɜːl] . "
She looked kindly at Swift Fawn as if to say : " Do not fear , little girl . "
她 看起来 亲切地 在 迅速 讨好 作为 如果 到 说 : " 做 不是 害怕 , 小的 女孩 . "

她慈祥地看着斯威夫特·福恩，仿佛在说：“不要害怕，小女孩。”

" [bɪ'həʊld] , [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mændæn] .
" Behold , a child of the Mandans .
" 看哪 , 一个 孩子 的 这 曼丹人 .

“看哪，这是曼丹人的孩子。”

[ai] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][hændz] , [greɪt] [tʃiːf] ,
I give her into your hands , great Chief ,
我 给 她 进入 你的 双手 , 伟大的 首席 ,

我将她托付给您，伟大的酋长。

" [sed] [swɪft] [fɔnz] ['kæptə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] [baɪ][ðə; ði]['faɪəsaɪd] .
" said Swift Fawn's captor to the brave by the fireside .
" 说 迅速 小鹿的 俘虏者 到 这 勇敢的 经过 这 炉边 .

“迅捷小鹿的俘虏对篝火旁的勇士们说道。”

[bent] [hɔːn] [siːmd] [ɪn][nəʊ] ['hʌri] [tuː; tə] [spiːk] ,
Bent Horn seemed in no hurry to speak ,
弯曲 喇叭 似乎 在 不 匆忙 到 说话 ,

弯角似乎并不急于开口说话。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] ['kiːnli] [æt; ət][ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [kʊd; kəd][nɒt] [lɪft][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] .
as he looked keenly at the child who could not lift her eyes for fear .
作为 他 看起来 敏锐地 在 这 孩子 WHO 可以 不是 举起 她 眼睛 为了 害怕 .

他目光锐利地注视着那个因为恐惧而不敢抬头的孩子。

" [ɪz][ðə; ði][gɜːl][ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] ['mændæn][tuː; tə][lɪv; laɪv] , [ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)]['piːp(ə)l] ?
" Is the girl of the weak Mandans to live , or to be a slave among our people ?
" 是 这 女孩 的 这 虚弱的 曼丹人 到 居住 , 或者 到 是 一个 奴隶 之中 我们的 人们 ?

“曼丹族弱小的女孩是该活下去，还是该成为我们人民的奴隶？”

" [ɑːskt] [ðə; ði]['wɒriə(r)] .
" asked the warrior .
" 问 这 战士 .

“战士问道。”

[bent] [hɔːn] [wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [brəʊk][ɪn] : " ['fɑːðə(r)] , [let] [hɜː(r); hə(r)][lɪv; laɪv] .
Bent Horn was about to answer , as his daughter broke in : " Father , let her live .
弯曲 喇叭 曾是 关于 到 回答 , 作为 他的 女儿 打破 在 : " 父亲 , 让 她 居住 .

弯角正要回答，他的女儿插话道：“父亲，让她活下去吧。”

[ai] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I wish it .
我 希望 它 .

我希望如此。

" [ðə; ði] [tʃiːf] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] [wɪð] [lʌv] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
" The Chief turned toward the young girl with love in his eyes .
" 这 首席 转向 朝向 这 年轻的 女孩 和 爱 在 他的 眼睛 .

酋长转过身，眼中充满了爱意地看着那个年轻女孩。

[hiː; hi] [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [sed] , " [swiːt] [grɑːs] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [wɪʃ] .
He smiled as he said , " Sweet Grass shall have her wish .
他 微笑 作为 他 说 , " 甜的 草 将 有 她 希望 .

他笑着说：“甜草的愿望将会实现。”

" [hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'keɪm] [stɜːn] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [hiː; hi] ['ædɪd] : " [ðæt] ['ʃrɪŋkɪŋ] ['kriːtʃə(r)]
" His face became stern , however , as he added : " That shrinking creature
" 他的 脸 成为 船尾 , 然而 , 作为 他 额外 : " 那 收缩 生物
[mʌst; məst] [biː; bi] [treɪnd] .
must be trained .
必须 是 受过训练 .

“然而，他的表情变得严肃起来，他补充道：‘那个畏缩的生物必须接受训练。’

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊn] ,
Give her into the keeping of The Stone ,
给 她 进入 这 保持 的 这 石头 ,

把她交给石头保管。

[ænd; ənd] [let] [ðɪs] [gɜːl] [ˌhens'fɔːθ] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] ['tɪmɪd] [heə(r)] .
and let this girl henceforth be known as Timid Hare .
和 让 这 女孩 今后 是 已知 作为 胆小 野兔 .

从此以后，就叫这个女孩叫胆小兔吧。

" [æz; əz] [bent] [hɔːn] [spəʊk] [hiː; hi] [m'əʊʃənd] [tuː; tə] [swɪft] [fɔːnz] ['kæptə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)]
" As Bent Horn spoke he motioned to Swift Fawn's captor to take her
" 作为 弯曲 喇叭 辐 他 示意 到 迅速 小鹿的 俘虏者 到 拿 她
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

“弯角说话间，他示意迅捷小鹿的俘虏把她带走。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [æt; ət] [wʌns] [led] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]
and the man at once led her out of the lodge and through the
和 这 男人 在 一次 引领 她 出去 的 这 小屋 和 通过 这
[kæmp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tiːpiː] [ɒn] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] ,
camp to a small tepee on the outskirts ,
营 到 一个 小的 圆锥形帐篷 在 这 郊区 ,

那人立刻领着她走出小屋，穿过营地，来到郊外的一个小圆锥形帐篷里。

[weə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] , [ðə; ði] [stəʊn] , [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'fɔːmd] [sʌn] , [blæk] [bʊl] .
where the old woman , The Stone , lived with her deformed son , Black Bull .
在哪里 这 老的 女士 , 这 石头 , 居住地 和 她 变形 儿子 , 黑色的 公牛 .

老妇人“石头”和她畸形的儿子“黑牛”住在一起。

[ðə; ði] [njuː] [həʊm]
THE NEW HOME
这 新的 家

新家

['drɔːɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['hevi] ['bʌfələʊ] - [skɪn] ['kɜːt(ə)n] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] ,
Drawing aside the heavy buffalo - skin curtain which covered the doorway ,
绘画 旁边 这 重的 水牛 - 皮肤 窗帘 哪个 涵盖 这 门口 ,

拉开遮盖门口的厚重水牛皮帘子，

[ðə; ði] [mæn] [ʃʌvd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] .
the man shoved his little captive inside and followed close behind her .
这 男人 推搡 他的 小的 俘虏 里面 和 随后 关闭 在后面 她 .

那男人把小俘虏推进屋里，然后紧随其后。

" [ɜː] , ['tɪmɪd] [heə(r)] , " [hiː; hi] [sed] ['skɔːnfəli] .
" Ugh , Timid Hare , " he said scornfully .
" 啊 , 胆小 野兔 , " 他 说 轻蔑地 .

“哼，胆小的兔子，”他轻蔑地说。

" [ðɪs] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [njuː] [həʊm] .
" This is your new home .
" 这 是 你的 新的 家 .

这是你的新家。

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [juː; jʊ] ?
Does it please you ?
做 它 请 你 ?

你满意吗?

" [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ʃʌdə] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːnsərɪŋ] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['mʌstə] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
" The child shuddered without answering , as she mustered courage to look about her .
" 这 孩子 颤抖 没有 回答 , 作为 她 集结 勇气 到 看 关于 她 .

"孩子没有回答，只是颤抖着，鼓起勇气环顾四周。

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [hɑːθ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːpiː] [wɒz; wəz] ['sməʊldərɪŋ] .
The fire on the hearth in the middle of the tepee was smouldering .
这 火 在 这 炉 在 这 中间 的 这 圆锥形帐篷 曾是 闷烧 .

帐篷中央壁炉上的火还在冒着烟。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ɪts] [dɪm] [lait] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [kʊd; kəd] [siː] [paɪlz] [ɒv; əv] ['dɜːti] ['bʌfələʊ] [rəʊbz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ;
With the help of its dim light the little girl could see piles of dirty buffalo robes on either side ;
和 这 帮助 的 它是 暗淡 光 这 小的 女孩 可以 看 堆 的 肮脏的 水牛 长袍 在 任何一个 边 ;

借助昏暗的灯光，小女孩可以看到两边堆放着脏兮兮的野牛皮；

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] , ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [skɪnz] , [wɜː(r); wə(r)] ['blækənd] [baɪ] [sməʊk] .
the walls of the tent , also made of buffalo skins , were blackened by smoke .
这 墙壁 的 这 帐篷 , 还 制成 的 水牛 皮肤 , 是 变黑 经过 抽烟 .

帐篷的墙壁也是用野牛皮制成的，被烟熏得发黑。

[lɒŋ] ['ʃædəʊz] ['stretʃɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
Long shadows stretching across the floor ,
长的 阴影 伸展 穿过 这 地面 ,

长长的影子投射在地板上，

[siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] ['fɪəf(ə)l] [ʃeɪps] [ɪn] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['fænsi] [æz; əz] [ðə; ði] [ləʊ] ['faɪə(r)] ,
seemed to take on fearful shapes in the child's fancy as the low fire ,
似乎 到 拿 在 可怕 形状 在 这 孩子的 想要 作为 这 低的 火 ,

在孩子的想象中，低矮的火苗似乎幻化成可怕的形状。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [liːp] ['ʌpwəd] .
now and then , gave a sudden leap upward .
现在 和 然后 , 给予 一个 突然 飞跃 向上 .

时不时地，猛地向上跃起。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['tiːpiː] [wɒz; wəz] ['empti] , - - [nəʊ] [feɪs] [lʊkt] [aʊt] [frɒm; frəm] ['eni] ['kɔːnə(r)] ;
Furthermore , the tepee was empty , - - no face looked out from any corner ;
此外 , 这 圆锥形帐篷 曾是 空的 , - - 不 脸 看起来 出去 从 任何 角落 ;

此外，帐篷里空无一人——没有任何人从任何角落探出头来；

[nəʊ] [vɔɪs] [spəʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] - ['kʌmə(r)] .
no voice spoke to the new - comers .
不 嗓音 辐 到 这 新的 - 来者 .

没有声音向新来者传达信息。

" [ɜː] !
" Ugh !
" 啊 !

"啊！

" [ðə; ði][mæn] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [æz; əz][hiː; hi] [grʌnt] [ɪn] [dɪs'pleʒə(r)] .
" The man shrugged his shoulders as he grunted in displeasure .
" 这 男人 耸了耸肩 他的 肩膀 作为 他 哼哼 在 不满 .

"那人耸了耸肩，不满地哼了一声。"

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [heɪst] [tuː; tə][get][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [lɒdʒ] [weə(r)] [ə; eɪ] ['sʌpə(r)] [ɒv; əv][beə(r)] [steɪk]
He was in haste to get to his own lodge where a supper of bear steak
他 曾是 在 匆忙 到 得到 到 他的 自己的 小屋 在哪里 一个 晚餐 的 熊 牛排
[wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm] .
was no doubt awaiting him .
曾是 不 怀疑 等待中 他 .

他急着赶回自己的小屋，那里无疑有熊肉牛排等着他。

" [weə(r)] [kæn; kən][ðə; ði] [stəʊn] [biː; bi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt][hɪə(r)] , [naʊ] [ðæt] ['dɑːknəs] ['kʌvəz] [ðə; ði]
" Where can The Stone be that she is not here , now that darkness covers the
" 在哪里 能 这 石头 是 那 她 是 不是 这里 , 现在 那 黑暗 封面 这
[ɜːθ] ?
earth ?
地球 ?

"既然黑暗笼罩大地，那么她不在这里，那块石头又在哪里呢？"

" [hiː; hi] ['mʌtə] .
" he muttered .
" 他 低声说道 .

他低声说道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['krʊkɪd] [bɔɪ] [ə'weɪ] [tuː] !
" And the crooked boy away too !
" 和 这 歪 男生 离开 也 !

"还有那个歪脖子男孩也走了！"

" [ðə; ði] ['sentəns] [wɒz; wəz] ['beəli] [endid] [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [kwɪk] , [sɒft] ['fʊtsteps] [kʊd; kəd]
" The sentence was barely ended when the sound of quick , soft footsteps could
" 这 句子 曾是 仅仅 结束 什么时候 这 声音 的 快的 , 柔软的 脚步声 可以
[biː; bi] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] .
be heard outside .
是 听到 外部 .

"话音刚落，就听到外面传来轻快的脚步声。"

[ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , [blæk] [bʊl] , [wɜː(r); wə(r)] ['hʌrɪɪŋ] [həʊm] .
The Stone and her son , Black Bull , were hurrying home .
这 石头 和 她 儿子 , 黑色的 公牛 , 是 匆忙 家 .

石头和她的儿子黑牛正匆匆赶回家。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] [ɔːl] [deɪ] ,
They had been gone all day ,
他们 有 到过 已消失 全部 天 ,

他们一整天都没回来。

['hævɪŋ] [gɒn] [tuː; tə][ə; eɪ] [kleɪ] [pɪt] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [kleɪ]
having gone to a clay pit miles away from the village to get a certain clay
拥有 已消失 到 一个 黏土 坑 英里 离开 从 这 村庄 到 得到 一个 肯定 黏土
[fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [red] [daɪ] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stəʊn] [wɪʃt] [tuː; tə]['kʌlə(r)][sʌm; səm] [riːdz] [fɔː(r); fə(r)]
for making red dye with which The Stone wished to color some reeds for
为了 制作 红色的 染料 和 哪个 这 石头 希望 到 颜色 一些 芦苇 为了
['bɑːskɪt] ['wiːvɪŋ] .
basket weaving .
篮子 编织 .

它前往离村庄数英里远的粘土坑，取来一种特定的粘土，用来制作红色染料，石头想用这种染料给一些芦苇染色，以便编织篮子。

[naɪt] [hæd; həd]['teɪkən] [ðen] [baɪ] [sə'praɪz] ,
Night had taken then by surprise ,
夜晚 有 已采取 然后 经过 惊喜 ,

夜幕降临，他们猝不及防。

[ænd; ənd] [wʊlvz] ['haʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [meɪd] [ðem; ðəm]['træv(ə)l][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [dɪ'fɔːmd] [juːθ] [kʊd; kəd][gəʊ] .
and wolves howling in the distance made them travel as fast as the poor deformed youth could go .
和 狼 嚎叫 在 这 距离 制成 他们 旅行 作为 快速地 作为 这 贫穷的 变形 青年 可以 去 .

远处传来狼嚎声，这让可怜的畸形少年不得不拼尽全力奔跑。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [blæk] [bʊl] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌrɪɪŋ] [həʊm] .]
[Illustration : The Stone and her son Black Bull were hurrying home .]
[插图 : 这 石头 和 她 儿子 黑色的 公牛 是 匆忙 家 .]

【插图：石头和她的儿子黑牛正匆匆赶回家。】

[ðə; ði] [stəʊn] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [lɒdʒ] .
The Stone was the first of the two to enter the lodge .
这 石头 曾是 这 第一的 的 这 二 到 进入 这 小屋 .

石头是两人中第一个进入小屋的。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bent] [ænd; ənd] ['rɪŋkld] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['kʌnɪŋ] ,
She was bent and wrinkled , and her cunning ,
她 曾是 弯曲 和 皱 , 和 她 狡猾 ,

她佝偻着身子，满脸皱纹，而且诡计多端。

['kruːəl] [aɪz] ['əʊpənd] [waɪd] [wɪð] [sə'praɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['vɪzɪtəz] .
cruel eyes opened wide with surprise as she saw her visitors .
残忍的 眼睛 打开 宽的 和 惊喜 作为 她 锯 她 访客 .

她看到来访者时，那双冷酷的眼睛惊讶地睁大了。

" [ɜː] !
" Ugh !
" 啊 !

“啊！

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
what does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

这是什么意思？

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ['ʃɑːpli] ,
" she asked sharply ,
" 她 问 尖锐地 ,

她厉声问道：

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [breɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊə(r)ɪŋ] [tʃaɪld] [stɪl] [held] [ɪn][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [grɪp] .
as she looked from the brave to the cowering child still held in his strong grip .
作为 她 看起来 从 这 勇敢的 到 这 畏缩 孩子 仍然 握住 在 他的 强的 紧握 .

她目光从勇敢的人身上移开，又看向被他紧紧抓住、瑟瑟发抖的孩子。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [peɪl] - ['feɪsɪz]['ɪntuː][maɪ] ['kiːpɪŋ] ?
" Are you bringing a daughter of the pale - faces into my keeping ?
" 是 你 带来 一个 女儿 的 这 苍白 - 面孔 进入 我的 保持 ?

“你要把一个白人女儿带到我这里来吗？”

" [ʃiː; ʃi] [endid] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [lɑːf] .
" She ended with a wicked laugh .
" 她 结束 和 一个 邪恶 笑 .

她最后发出了一声邪恶的笑声。

" [nɒt] [mʌtʃ] ['betə(r)] - - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði]['mændæn] [huː] [fel] ['ɪntuː][maɪ][hændz] .
" Not much better - - it is a child of the Mandans who fell into my hands .
" 不是 很多 更好的 - - 它 是 一个 孩子 的 这 曼丹人 WHO 跌倒 进入 我的 双手 .

"情况也好不到哪儿去——落入我手中的是一个曼丹族的孩子。"

['betə(r)][tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][wʌns] - - [ə; eɪ] ['gʊdli] [skælp] [ðæt] !
Better to kill her at once - - a goodly scalp that !
更好的 到 杀 她 在 一次 - - 一个 很好 头皮 那 !

最好立刻杀了她——好让她长长地长长地长长地长长地长长地长!

" [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðə; ði][mæn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kæptɪvz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [heə(r)] .
" With the words the man pointed to his captive's long and beautiful hair .
" 和 这 字 这 男人 尖 到 他的 俘虏的 长的 和 美丽的 头发 .

"说着，那人指了指俘虏美丽而飘逸的长发。"

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] : " [bʌt; bət] [bent] [hɔːn] [sez] , [nəʊ] . [let] [ðə; ði] [stəʊn] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː]
He continued : " But Bent Horn says , No . Let The Stone take her into
他 持续 : " 但 弯曲 喇叭 说道 , 不 . 让 这 石头 拿 她 进入
[hɜː(r); hə(r)] ['kiːpɪŋ] .
her keeping .
她 保持 .

他接着说："但是弯角说，不。让石头把她带走吧。"

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] - - ['tɪmɪd][heə(r)] , [ʃæl; ʃəl] [drɔː] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][weɪt][ə'pɒn][juː; jʊ]
So it is then - - Timid Hare , shall draw water for you and wait upon you
所以 它 是 然后 - - 胆小 野兔 , 将 画 水 为了 你 和 等待 之上 你
[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][sʌn] .
and your son .
和 你的 儿子 .

那就这样吧——胆小的兔子，会为你打水，服侍你和你的儿子。

" [blæk] [bʊl] , [huː] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [kləʊz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [stʊd] ['steərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
" Black Bull , who had followed close upon his mother , stood staring at the
" 黑色的 公牛 , WHO 有 随后 关闭 之上 他的 母亲 , 站立 凝视 在 这
['kæptɪv] [wɪð] [waɪld] [aɪz] .
captive with wild eyes .
俘虏 和 荒野 眼睛 .

"紧随母亲身旁的黑牛，用狂野的眼神盯着俘虏。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [smɔːl] - ['wɪtɪd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪ'fɔːmd] .
The poor fellow was small - witted , as well as deformed .
这 贫穷的 同伴 曾是 小的 - 机智的 , 作为 出色地 作为 变形 .

这个可怜的家伙智力低下，而且还畸形。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] , [jet] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
He was eighteen years old , yet he had no more understanding than a
他 曾是 十八 年 老的 , 然而 他 有 不 更多的 理解 比 一个
[smɔːl] [tʃaɪld] .
small child .
小的 孩子 .

他十八岁了，但他的理解力却和小孩子一样。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['kruːəl] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] , [haʊ'evə(r)] .
His face was not cruel like his mother's , however .
他的 脸 曾是 不是 残忍的 喜欢 他的 母亲的 , 然而 .

然而，他的脸不像他母亲那样凶狠。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][sæd][ænd; ənd] [spəʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] - - [bʌt; bət]
His eyes were sad and spoke of a longing for something - - but
他的 眼睛 是 伤心 和 辐 的 一个 渴望 为了 某物 - - 但
[wɒt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [blæk] [bʊl] [hɪm'self][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
what that something was even Black Bull himself did not understand .
什么 那 某物 曾是 甚至 黑色的 公牛 他自己 做过 不是 理解 .

他的眼神忧伤，流露出对某物的渴望——但那究竟是什么，就连黑牛自己也不明白。

[æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ə; eɪ]['taɪni][həʊp] [liːpt] [ʌp][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
As the little girl looked at him a tiny hope leaped up in her heart .
作为 这 小的 女孩 看起来 在 他 一个 微小的 希望 跳跃 向上 在 她 心 .

小女孩看着他，心中燃起了一丝希望。

" [hiː; hi] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ˌʌn'kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , " [ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] .
" He will not be unkind to me , at any rate , " she decided .
" 他 将要 不是 是 不友善 到 我 , 在 任何 速度 , " 她 决定 .

“至少他不会对我不好，”她心想。

" [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mʌðə(r)] .
" And I am sorry for him that he has such a mother .
" 和 我 是 对不起 为了 他 那 他 有 这样的 一个 母亲 .

“我为他感到难过，他有这样一个母亲。”

" ['fɒləʊɪŋ] [kləʊz] [ə'pɒn] [ðɪs] [θɔːt] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] .
" Following close upon this thought came another .
" 下列的 关闭 之上 这 想法 来了 其他 .

紧接着这个想法，我又想到了另一个。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv] [waɪt] [mɪŋk] - - [dɪə(r)] ,
It was of White Mink - - dear ,
它 曾是 的 白色的 貂 - - 亲爱的 ,

那是白貂皮的——亲爱的，

[kaɪnd] [waɪt] [mɪŋk] [huː] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['məʊmənt] ['wiːpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [lɒs]
kind White Mink who was perhaps at this very moment weeping over the loss
种类 白色的 貂 WHO 曾是 也许 在 这 非常 片刻 哭泣 超过 这 损失
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [swɪft] [fɔːn] .
of her little Swift Fawn .
的 她 小的 迅速 讨好 .

善良的白貂或许此刻正在为失去她的小迅捷鹿而哭泣。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [swɪft] [fɔːn] - - [ʃiː; ʃi][ɪz] [ded] , [ded] , [ded] .
" But there is no Swift Fawn - - she is dead , dead , dead .
" 但 那里 是 不 迅速 讨好 - - 她 是 死的 , 死的 , 死的 .

“但是没有迅捷小鹿了——她死了，死了，死了。”

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] ['əʊnli]['tɪmɪd][heə(r)] , [ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['wʊmən] .
There is now only Timid Hare , the slave of a wicked woman .
那里 是 现在 仅有的 胆小 野兔 , 这 奴隶 的 一个 邪恶 女士 .

现在只剩下胆小的兔子，它成了邪恶女人的奴隶。

" - - [ðə; ði][tʃaɪld] ['ʃʌdə] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] .
" - - The child shuddered at the thought .
" - - 这 孩子 颤抖 在 这 想法 .

——想到这里，孩子不禁打了个寒颤。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [hɜː'self] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [stəʊn] ['seɪɪŋ] ,
She came to herself to hear The Stone saying ,
她 来了 到 她自己 到 听到 这 石头 说 ,

她回过神来，听到石头说：

" [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [treɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [gʊd] [weɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" Leave her to me and I will train her in the good ways of the
" 离开 她 到 我 和 我 将要 火车 她 在 这 好的 方式 的 这

\- .
Dahcotas .
\- .

"把她交给我，我会教她达科塔人的优良传统。"

" [ðə; ði] [mæn] [smaɪld] ['grɪmli] [ænd; ənd] [went] [hɪz; ɪz] [wei] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʊmən] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə]
" The man smiled grimly and went his way , and the woman turning to
" 这 男人 微笑 阴沉地 和 去 他的 方式 , 和 这 女士 转弯 到

[hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːdʒ] [sed] :
her charge said :
她 收费 说 :

"那男人冷笑一声，转身离开，女人转过身对她照看的人说："

" [kʌm] , [doʊnt] [stænd] [ðeə(r)] ['kaʊə(r)ɪŋ] [ænd; ənd] ['juːsləs] .
" Come , don't stand there cowering and useless .
" 来 , 不 站立 那里 畏缩 和 无用 .

"来吧，别再畏缩地站在那里无所事事了。"

['bɪzi] [jɔː'self] .
Busy yourself .
忙碌的 你自己 .

让自己忙起来。

[paɪl] [wʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [pʊt] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðæt] ['ket(ə)l] .
Pile wood upon the fire and put water in that kettle .
桩 木头 之上 这 火 和 放 水 在 那 壶 .

在火上堆上柴火，往水壶里倒水。

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [wʊd] [iːt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [miːt] [mʌst; məst] [jet]
My son and I are hungry and would eat , and the meat must yet
我的 儿子 和 我 是 饥饿的 和 会 吃 , 和 这 肉 必须 然而

[biː; bi] [kʊkt] .
be cooked .
是 煮熟 .

我和儿子都饿了，想吃饭，但肉还没煮熟。

" [wɪð] [ðə; ði] [stoʊnz] [wɜːdz] [keɪm] [ə; eɪ] [bləʊ] [ɒn] ['tɪmɪd] [herz] ['ʃəʊldə(r)] .
" With The Stone's words came a blow on Timid Hare's shoulder .
" 和 这 石头的 字 来了 一个 吹 在 胆小 野兔的 肩膀 .

"石头的话语伴随着一声重击落在了胆小兔的肩膀上。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd] ['evə(r)] [felt] ,
It was the first one the child had ever felt ,
它 曾是 这 第一的 一 这 孩子 有 曾经 毛毡 ,

这是孩子第一次感受到这种感觉。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [straɪk] [hɑːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
and though it did not strike hard upon the body ,
和 尽管 它 做过 不是 罢工 难的 之上 这 身体 ,

虽然它并没有对身体造成严重伤害，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [wɪð] ['hevi] [weɪt] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['eɪkɪŋ] [hɑːt] .
it fell with heavy weight upon her aching heart .
它 跌倒 和 重的 重量 之上 她 疼痛 心 .

它沉重地压在她疼痛的心脏上。

['stʌmblɪŋ] [ə'baʊt] , [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [əʊld] - ['bɪdɪŋ] ,
Stumbling about , she tried to do the old squaw's bidding ,
踉跄 关于 , 她 尝试 到 做 这 老的 - 投标 ,

她跌跌撞撞地试图按照老妇人的吩咐去做，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [suːn] [hæd; həd][ðə; ði]['sʌpə(r)] ['redi] .
and the two soon had the supper ready .
和 这 二 很快 有 这 晚餐 准备好 .

两人很快就把晚餐准备好了。

[ðə; ði] [stəʊn] [naʊ] [sɜːvd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] ,
The Stone now served her son on his side of the fireplace ,
这 石头 现在 服务 她 儿子 在 他的 边 的 这 壁炉 ,

现在，石头在壁炉的另一边为她的儿子服务。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [hɜː(r); hə(r)] [fɪl] [waɪl] [swɪft] [fɔːn] [sæt] ['hʌdld] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] ['kʌmə(r)] ,
after which she herself began to eat her fill while Swift Fawn sat huddled in a dark comer ,
后 哪个 她 她自己 开始 到 吃 她 充满 尽管 迅速 讨好 卫星 蜷缩着 在 一个 黑暗的 角 ,

之后，她自己开始狼吞虎咽，而迅捷小鹿则蜷缩在黑暗的角落里。

['hʌŋgrəli] ['wɒtʃɪŋ] .
hungrily watching .
饥饿地 观看 .

饥渴地注视着。

" [teɪk] [ðæt] , " [ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [miːl] ,
" Take that , " the woman said as she finished her meal ,
" 拿 那 , " 这 女士 说 作为 她 完成的 她 一顿饭 ,

“吃吧，”女人吃完饭后说道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θruː] [ə; eɪ][hɑːf] - [pɪkt] [bəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .
and she threw a half - picked bone to the little girl .
和 她 扔 一个 一半 - 挑选 骨 到 这 小的 女孩 .

她把啃了一半的骨头扔给了小女孩。

[ðen] [ʃiː; ʃi][gɒt] [ʌp] , [pʊt] [ə'weɪ] [wɒt'evə(r)] [fuːd] [wɒz; wəz][left] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌpə(r)] ,
Then she got up , put away whatever food was left from the supper ,
然后 她 得到 向上 , 放 离开 任何 食物 曾是 左边 从 这 晚餐 ,

然后她起身，把晚餐剩下的食物都收起来。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [spred] [aʊt] [sʌm; səm] ['bʌfələʊ] [skɪnz] ,
and began to spread out some buffalo skins ,
和 开始 到 传播 出去 一些 水牛 皮肤 ,

于是开始铺开一些野牛皮，

[fɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [bed] [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] ,
first for her son's bed on his side of the tepee ,
第一的 为了 她 儿子的 床 在 他的 边 的 这 圆锥形帐篷 ,

首先，她为儿子在帐篷他那边的床铺铺好了床。

[ðen] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [saɪd][fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn] .
then on her own side for herself to sleep on .
然后 在 她 自己的 边 为了 她自己 到 睡觉 在 .

然后她翻过自己的那一边睡觉。

" [juː; jʊ][kæn; kən][laɪ] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , " [ʃiː; ʃi][təʊld] ['tɪmɪd] [heə(r)] ,
" You can lie where you are , " she told Timid Hare ,
" 你 能 说谎 在哪里 你 是 , " 她 讲述 胆小 野兔 ,

“你可以就地撒谎，”她对胆小的野兔说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv][skɪnz][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] .
pointing to the pile of skins on which the child was crouching .
指向 到 这 桩 的 皮肤 在 哪个 这 孩子 曾是 蹲伏 .

指着孩子蹲着的那堆兽皮。

[suːn] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd] [blæk] [bʊl] [wɜː(r); wə(r)] ['kwaɪətli] ['sliːpɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] ,
Soon afterwards The Stone and Black Bull were quietly sleeping , while the little captive ,
很快 然后 这 石头 和 黑色的 公牛 是 悄悄 睡眠 , 尽管 这 小的 俘虏 ,

不久之后，石头和黑牛都安静地睡着了，而那个小俘虏……

[wɪð] [tɪəz] ['rəʊlɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] ,
with tears rolling down her cheeks ,
和 眼泪 滚动 向下 她 脸颊 ,

泪水顺着她的脸颊滚落下来，

[leɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [frendz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [mait] ['hæpən] [ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] .
lay thinking of the kind friends far away and of the dreadful things that might happen on the morrow .
躺 思维 的 这 种类 朋友们 远的 离开 和 的 这 可怕 事物 那 可能 发生 在 这 明天 .

躺着，想着远方的亲朋好友，也想着明天可能发生的可怕事情。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] ['beɪbiz] [sɒk] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [dres] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [waɪt] [mɪŋks] [wɜːdz] .
All at once she remembered the baby's sock hidden in her dress , and of White Mink's words .
全部 在 一次 她 记得 这 婴儿的 短袜 隐 在 她 裙子 , 和 的 白色的 貂的 字 .

她突然想起藏在裙子里的婴儿袜子，以及白貂说过的话。

[pə'hæps] - - [pə'hæps] - - [ðə; ði] [sɒk] [wʊd] [help] [hɜː(r); hə(r)] .
Perhaps - - perhaps - - the sock would help her .
也许 - - 也许 - - 这 短袜 会 帮助 她 .

或许——或许——这只袜子能帮到她。

[bʌt; bət] [haʊ] ?
But how ?
但 如何 ?

但是如何做到呢?

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ; [nɒt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [stəʊn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
She must guard it , at any rate ; not even The Stone should discover it .
她 必须 警卫 它 , 在 任何 速度 ; 不是 甚至 这 石头 应该 发现 它 .

无论如何，她都必须守护好它；就连宝石也不能发现它。

[kaɪnd] [sliːp] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['drɔːɪŋ] [nɪə(r)] .
Kind sleep was already drawing near .
种类 睡觉 曾是 已经 绘画 靠近 .

安眠已然临近。

[ðə; ði] ['taɪəd] [aɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ʃed] [tɪəz] .
The tired eyes no longer shed tears .
这 疲劳的 眼睛 不 更长 棚 眼泪 .

疲惫的双眼不再流泪。

[tɪl] ['mɔːnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] , ['tɪmɪd] [heə(r)] [wɒz; wəz] [friː] [frɒm; frəm] ['trʌb(ə)l] .
Till morning should come , Timid Hare was free from trouble .
直到 早晨 应该 来 , 胆小 野兔 曾是 自由的 从 麻烦 .

直到天亮，胆小的兔子都无忧无虑。

[hɑːd] [wɜːk]
HARD WORK
难的 工作

努力工作

[ðə; ði] [sʌn] , ['ʃaɪnɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tiːpiː] [θruː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] ,

The sun , shining into the tepee through the opening over the fireplace ,

这 太阳 , 灼灼 进入 这 圆锥形帐篷 通过 这 开幕 超过 这 壁炉 ,

阳光透过壁炉上方的开口照射进印第安帐篷里,

[raʊzd] [ðə; ði] [stəʊn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [deɪz] [wɜːk] .

roused The Stone to her day's work .

唤醒 这 石头 到 她 天 工作 .

唤醒了石头，让它开始一天的工作。

[ʃiː; ʃi] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['setɪŋ] [ə; eɪ] [tɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [sleɪv] .

She lost no time in setting a task for her little slave .

她 丢失的 不 时间 在 环境 一个 任务 为了 她 小的 奴隶 .

她立即给她的小奴隶布置了任务。

['hændɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [kɑːrvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪə(r)] [ænd; ənd] [θred]

Handing her a needle carved from the bone of a deer and thread

处理 她 一个 针 雕刻 从 这 骨 的 一个 鹿 和 线

[meɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪrz] ['sɪnjuː] ,

made of a deer's sinew ,

制成 的 一个 鹿的 腱子 ,

他递给她一根用鹿骨雕刻的针和一根用鹿筋制成的线,

[ʃiː; ʃi] [heɪd] [hɜː(r); hə(r)] [səʊ] [ʌp] [ə; eɪ] [rent] [ɪn] [ðə; ði] [skɪn] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] .

she hade her sew up a rent in the skin curtain of the doorway .

她 冥王 她 缝 向上 一个 租 在 这 皮肤 窗帘 的 这 门口 .

她让人把门口皮帘上的破洞缝好。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['tɪmɪd] [heə(r)] !

Poor Timid Hare !

贫穷的 胆小 野兔 !

可怜的胆小兔子!

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [ɪm'brɔɪdə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [wiːv] [b'ɑːskɪts] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [həʊm] ,

she had learned to embroider and to weave baskets in the old home ,

她 有 学习 到 绣 和 到 编织 篮子 在 这 老的 家 ,

她在老家学会了刺绣和编织篮子。

[bʌt; bət] ['səʊɪŋ] [ɒn] ['hevi] [skɪnz] [hæd; həd] ['nevə(r)] [jet] ['fɔːlən] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

but sewing on heavy skins had never yet fallen to her share of the

但 缝纫 在 重的 皮肤 有 绝不 然而 倒下 到 她 分享 的 这

['deɪli] ['djuːtiz] .

daily duties .

日常的 职责 .

但是，缝制厚重的兽皮从来都不是她日常工作的一部分。

" [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [ɪ'nʌf] , " [waɪt] [mɪŋk] [hæd; həd] [θɔːt] ,

" There will be time enough , " White Mink had thought ,

" 那里 将要 是 时间 足够的 , " 白色的 貂 有 想法 ,

“时间还很充裕,”白貂心想。

" [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgəz] [hæv; həv] [grəʊn] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tendə(r)] [bæk] [ɪz] [strɒŋgə(r)] .

" when the little fingers have grown bigger and the tender back is stronger .

" 什么时候 这 小的 手指 有 生长 大 和 这 投标 后退 是 更强 .

“当小手指长大，嫩背也变得更强壮的时候。”

" [səʊ] [naʊ] [ðə; ði] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] ['klʌmzi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɪtʃis] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æz; əz] ['iːv(ə)n]

" So now the hands were clumsy , and the stitches were not as even

" 所以 现在 这 双手 是 笨拙 , 和 这 针脚 是 不是 作为 甚至

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

as they should be .

作为 他们 应该 是 .

“所以现在手很笨拙，针脚也不像应该的那样均匀了。”

[ðə; ði] [stəʊn] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [skaʊl] [ænd; ənd] ['friːkwənt] ['skəuldiŋ] ;
The Stone watched her with a scowl and frequent scoldings ;
这 石头 观看 她 和 一个 皱眉头 和 频繁 责骂 ;

石头怒目而视，不时斥责她；

['ɒf(ə)n][æn; ən] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɑːm] [siːmd] ['redi] [tuː; tə] [straɪk] .
often an uplifted arm seemed ready to strike .
经常 一个 提升 手臂 似乎 准备好 到 罢工 .

他常常高举手臂，似乎随时准备出击。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [hɜː(r); hə(r)] [best] , [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['biːtɪŋ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
But seeing that the child was trying to do her best , the expected beating did not come .
但 看到 那 这 孩子 曾是 尝试 到 做 她 最好的 , 这 预期的 殴打 做过 不是 来 .

但看到孩子已经尽力了，预期的殴打并没有发生。

['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [blæk] [bʊl] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ðeə(r)] [əʊn] ['brekfəst] [ɒv; əv] [bred] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [waɪld] [raɪs] ,
After she and Black Bull had eaten their own breakfast of bread made out of wild rice ,
后 她 和 黑色的 公牛 有 吃 他们的 自己的 早餐 的 面包 制成 出去 的 荒野 米 ,

她和黑牛吃完用野生稻米做的面包早餐后，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [sʌm; səm] ['bʌfələʊ] [fæt] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tɪmɪd] [heə(r)] .
together with some buffalo fat , she gave a small portion to Timid Hare .
一起 和 一些 水牛 胖的 , 她 给予 一个 小的 部分 到 胆小 野兔 .

她把一些水牛脂肪和一小份食物一起给了胆小的野兔。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [blæk] [bʊl] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒdʒ] ,
Then she and Black Bull went out of the lodge ,
然后 她 和 黑色的 公牛 去 出去 的 这 小屋 ,

然后她和黑牛走出了小屋。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [ə'ləʊn] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] .
leaving the little girl alone at her work .
离开 这 小的 女孩 独自的 在 她 工作 .

把小女孩独自留在工作岗位上。

[haʊ] ['dɪfrənt] - - [haʊ] ['veri] ['dɪfrənt] - - [ðɪs] [həʊm] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mændæn] !
How different - - how very different - - this home was from the one among the Mandans !
如何 不同的 - - 如何 非常 不同的 - - 这 家 曾是 从 这 一 之中 这 曼丹人 !

这所房子和曼丹人的房子多么不同啊——多么截然不同啊！

[ðə; ði] [əʊld] [wʌn] [wɒz; wəz] [səʊ] [bɪg] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] ,
The old one was so big and comfortable ,
这 老的 一 曾是 所以 大的 和 舒服的 ,

旧那台又大又舒服。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒɒli] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv] ['peərənts] [ænd; ənd] ['grænpeərənts] [ænd; ənd] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ɑːnt] ,
and there was such a jolly household of parents and grandparents and uncles and aunts ,
和 那里 曾是 这样的 一个 快乐的 家庭 的 父母 和 祖父母 和 叔叔们 和 姑姑们 ,

这是一个充满欢乐的家庭，父母、祖父母、叔叔阿姨们都在一起。

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ['ʌndə(r)] [wʌn] [ruːf] .
and children of all ages gathered together under one roof .
和 孩子们 的 全部 年龄 聚集 一起 在下面 一 屋顶 .

各个年龄段的孩子们都聚集在同一个屋檐下。

[ðen] , [tuː] , [ðə; ði] [flɔː(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [smuːð] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bedsted] ,
Then , too , the floor was so smooth and shiny , and the bedsteads ,
然后 , 也 , 这 地面 曾是 所以 光滑的 和 闪亮的 , 和 这 床架 ,

此外，地板光滑闪亮，床架也……

[iːtʃ] [wʌn] [ʃʌt] [ɒf] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [meɪd] ['prɪti] [wɪð] [frɪndʒ] [ænd; ənd] ['pɪktʃəz] ,
each one shut off by a curtain and made pretty with fringe and pictures ,
每个 一 关闭 离开 经过 一个 窗帘 和 制成 漂亮的 和 边缘 和 图片 ,

每个房间都用帘子隔开，并用流苏和图画装饰得漂漂亮亮。

[siːmd] ['ɔːlməʊst] [laɪk] ['taɪni] ['sliːpɪŋ] [rʊmz; ruːmz] .
seemed almost like tiny sleeping rooms .
似乎 几乎 喜欢 微小的 睡眠 房间 .

感觉就像一个个小小的卧室。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[ðə; ði] ['bæŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ɜːθ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒdʒ] [kept] [aʊt] [ðə; ði] [tʃɪl]
the banking of earth over the framework of the lodge kept out the chill
这 银行业 的 地球 超过 这 框架 的 这 小屋 保留 出去 这 寒意
[wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd] ['baɪtɪŋ] [kəʊld] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] .
winds and biting cold of winter .
风 和 咬 寒冷的 的 冬天 .

小屋框架上堆积的土堤可以抵御冬季的寒风和刺骨的严寒。

[bʌt; bət] [hɪə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [stəʊnd] ['tiːpiː] , [weə(r)] [ðə; ði] [skɪn] ['kʌvərɪŋ] [wɒz; wəz] [əʊld] [ænd; ənd] [tɔːn]
But here , in The Stoned tepee , where the skin covering was old and torn
但 这里 , 在 这 吸食大麻 圆锥形帐篷 , 在哪里 这 皮肤 覆盖 曾是 老的 和 撕裂
,
,
,

但是在这里，在"石头帐篷"里，帐篷的皮面又旧又破，

[wʌn] [mʌst; məst] ['ɒf(ə)n] ['sʌfə(r)] .
one must often suffer .
一 必须 经常 遭受 .

人常常要承受苦难。

[æt; ət] [liːst] [səʊ] [θɔːt] ['tɪmɪd] [heə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [frɒm; frəm]
At least so thought Timid Hare as she looked up now and then from
在 至少 所以 想法 胆小 野兔 作为 她 看起来 向上 现在 和 然后 从
[hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [tuː; tə] [get] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [həʊm] .
her work to get acquainted with her new home .
她 工作 到 得到 熟人 和 她 新的 家 .

胆小的兔子时不时地抬起头，打量着她的新家，她心里是这么想的。

" [bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] [smɔːl] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] ,
" Besides , it is so small , " she said to herself ,
" 除了 , 它 是 所以 小的 , " 她 说 到 她自己 ,

"再说，它那么小，"她自言自语道。

" [ænd; ənd] ['əʊnli] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] ['haʊshəʊld] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [keɪm] .
" and only two people in the whole household before I came .
" 和 仅有的 二 人们 在 这 所有的 家庭 前 我 来了 .

"在我来之前，整个家庭只有两个人。"

[haʊ] [streɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] !
How strange it is !
如何 奇怪的 它 是 !

真是太奇怪了！

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnˈlaɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmændæn] .
" It was quite true that the ways of the Dahcotas were unlike those of the Mandans .
" 它 曾是 相当 真的 那 这 方式 的 这 - 是 与此不同 那些 的 这 曼丹人 .

"达科塔人的生活方式与曼丹人的生活方式截然不同，这的确是事实。"

[iːtʃ] [ˈfæməli] [lɪvd; ˈlaɪvd] [baɪ] [ɪtˈself] [ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [həʊm] [dɪd] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [lɑːdʒ] .
Each family lived by itself and thus the home did not need to be so large .
每个 家庭 居住地 经过 本身 和 因此 这 家 做过 不是 需要 到 是 所以 大的 .

每个家庭都独立居住，因此房屋不需要很大。

[ˈtɪmɪd] [heə(r)] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] , [nɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] , [lɪvd; ˈlaɪvd] [ɪn] [greɪt] [ˈkʌmfət] .
Timid Hare did not know this , nor that the people , as a rule , lived in great comfort .
胆小 野兔 做过 不是 知道 这 , 也不 那 这 人们 , 作为 一个 规则 , 居住地 在 伟大的 舒适 .

胆小的兔子并不知道这一点，也不知道人们通常过着非常舒适的生活。

[ðeɪ] [prɪˈfɜːd] [tents] , [ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ˈhaʊzɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmændæn] ,
They preferred tents , rather than houses like those of the Mandans ,
他们 首选 帐篷 , 相当 比 房屋 喜欢 那些 的 这 曼丹人 ,

他们更喜欢住帐篷，而不是像曼丹人那样住房屋。

[ɒv; əv] [freɪm] - [wɜːk] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ɜːθ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [muːv] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðʌs] [ˈkæri] [ðeə(r)] [hoʊmz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
of frame - work covered with earth because they liked to move from place to place and they could thus carry their homes with them .
的 框架 - 工作 涵盖 和 地球 因为 他们 喜欢 到 移动 从 地方 到 地方 和 他们 可以 因此 携带 他们的 房屋 和 他们 .

因为他们喜欢四处迁徙，所以他们用泥土覆盖框架，这样就可以把家搬到别处。

[jet] [ðeə(r)] [ˈtiːpiː] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːm] [ænd; ənd] [ˈkʌmftəb(ə)l] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˈkʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [strɒŋ] ,
Yet their tepees were warm and comfortable because the covering of strong ,
然而 他们的 圆锥形帐篷 是 温暖的 和 舒服的 因为 这 覆盖 的 强的 ,

然而，他们的圆锥形帐篷温暖舒适，因为上面覆盖着结实的布料。

[θɪk] [ˈbʌfələʊ] [skɪnz] [wɒz; wəz] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈdʌb(ə)l] .
thick buffalo skins was generally double .
厚的 水牛 皮肤 曾是 一般来说 双倍的 .

厚水牛皮通常是双层的。

[ˈfaɪərz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ˈbɜːnɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [hɑːrθs] [ɪn] [ˈwɪntə(r)] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkləʊðɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈiːzi] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪld] [ˈkriːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈprɛəriz] .
Fires were kept burning on their hearths in winter and supplies of food and clothing were easy to obtain from the wild creatures of the woods and prairies .
火灾 是 保留 燃烧 在 他们的 壁炉 在 冬天 和 补给品 的 食物 和 衣服 是 简单的 到 获得 从 这 荒野 生物 的 这 树林 和 草原 .

冬天，人们会在壁炉里生火取暖，而且很容易从森林和草原上的野生动物那里获得食物和衣服。

[wɒt] [mɔː(r)][kʊd; kəd]['eni] [red] ['piːp(ə)l] [wɪʃ] ?
What more could any red people wish ?
什么 更多的 可以 任何 红色的 人们 希望 ?

红种人还能奢求什么呢?

['tɪmɪd][heə(r)][hæd; həd] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)]['fɒstə(r)]['fɑːðə(r)] [tel] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] -
Timid Hare had heard her foster father tell much of the powerful Dahcotas
胆小 野兔 有 听到 她 促进 父亲 告诉 很多 的 这 强大的 -
[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪtʃ] ,
and that they were rich ,
和 那 他们 是 富有的 ,

胆小的黑尔曾听她的养父讲过许多关于权势滔天的达科塔家族的事情，说他们非常富有。

[æz; əz]['ɪndiənz] [kaʊnt] ['rɪtʃɪz] .
as Indians count riches .
作为 印度人 数数 财富 .

就像印度人清点财富一样。

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [səʊ] ['paʊəf(ə)l] ?
" Why are they so powerful ?
" 为什么 是 他们 所以 强大的 ?

“他们为什么如此强大？”

" [ʃiː; ʃi] [naʊ] [ɑːskt] [hɜː'self] .
" she now asked herself .
" 她 现在 问 她自己 .

她现在问自己。

" [ɜː] !
" Ugh !
" 啊 !

“啊！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [fɪəs] [wɔː(r)]['spɪrɪt] .
it was because of their fierce war spirit .
它 曾是 因为 的 他们的 凶猛的 战争 精神 .

这是因为他们顽强的战斗精神。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [draɪv] ['ʌðə(r)] [traɪbz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
It was this that made them drive other tribes before them ,
它 曾是 这 那 制成 他们 驾驶 其他 部落 前 他们 ,

正是这一点使他们得以驱逐其他部落。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [friː] [tuː; tə] [rəʊm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['preəriz] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['rɪtʃɪst]
so that they became free to roam over the prairies and enjoy the richest
所以 那 他们 成为 自由的 到 漫游 超过 这 草原 和 享受 这 最富有的
['hʌntɪŋ] [graʊndz] . "
hunting grounds . "
打猎 理由 . "

这样一来，它们便可以自由地在草原上漫游，享受最富饶的猎场。

" [ai] ['kænɒt] [help] [maɪ'self] , " [naʊ] [θɔːt] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
" I cannot help myself , " now thought the child .
" 我 不能 帮助 我 , " 现在 想法 这 孩子 .

“我控制不住自己,”孩子心想。

" [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [breɪvz] [wʊd] ['aɪðə(r)][faɪnd][ænd; ənd] [kɪl] [ˌem 'iː] ,
" If I should run away , the braves would either find and kill me ,
" 如果 我 应该 跑步 离开 , 这 勇士们 会 任何一个 寻找 和 杀 我 ,

“如果我逃跑，那些勇士要么会找到我，要么会杀了我。”

[ɔː(r)][ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌŋgri] [wʊlvz] [ðæt] [gəʊ] [fɔːθ] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] .
or I should be devoured by the hungry wolves that go forth at nightfall .
或者 我 应该 是 吞噬 经过 这 饥饿的 狼 那 去 前进 在 黄昏 .

否则，我就会被夜幕降临时出没的饥饿狼群吞噬。

" [bʌt; bət] [mait] [nɒt] [θriː] [beəz] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ][wɔː(r)] ['pɑːti] [ænd; ənd][gəʊ] [fɔːθ] [tuː; tə] [siːk] [hɜː(r); hə(r)] ?
" But might not Three Bears make up a war party and go forth to seek her ?
" 但 可能 不是 三 熊 制作 向上 一个 战争 派对 和 去 前进 到 寻找 她 ?

“但是，三只熊难道不能组成一支战队，去寻找她吗？”

" [ə'læs] !
" Alas !
" 唉 !

“唉！

[ðæt] [meɪ] [nɒt][biː; bi] , " ['tɪmɪd][heə(r)][təʊld] [hɜː'self] .
that may not be , " Timid Hare told herself .
那 可能 不是 是 , " 胆小 野兔 讲述 她自己 .

“也许并非如此，”胆小的兔子对自己说。

" [maɪ][dɪə(r)]['fɑːðə(r)] [wʊd] [hɪm'self] [miːt] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ðiːz] ['kruːəl] ['wɒrɪəz] .
" My dear father would himself meet death at the hands of these cruel warriors .
" 我的 亲爱的 父亲 会 他自己 见面 死亡 在 这 双手 的 这些 残忍的 战士 .

“我亲爱的父亲最终也难逃这些残暴战士的毒手。”

" [ðə; ði] [rent] [ɪn][ðə; ði]['kɜːt(ə)n][wɒz; wəz] ['nɪəli] [səʊd] [ʌp] [wen] [blæk] [bʊl] [stəʊl]['ɪntuː][ðə; ði] [lɒdʒ] .
" The rent in the curtain was nearly sewed up when Black Bull stole into the lodge :
" 这 租 在 这 窗帘 曾是 几乎 缝制的 向上 什么时候 黑色的 公牛 偷窃 进入 这 小屋 .

“窗帘上的破洞几乎已经缝好了，这时黑牛偷偷溜进了小屋。”

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['streɪndʒə(r)] [wɪð] [aɪz] [sæd] [laɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
He wanted to talk to the little stranger with eyes sad like his own ,
他 通缉 到 讲话 到 这 小的 陌生人 和 眼睛 伤心 喜欢 他的 自己的 ,

他想和那个眼神和他一样忧郁的陌生小孩说话。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
and he did not wish his mother to know it .
和 他 做过 不是 希望 他的 母亲 到 知道 它 .

他不想让母亲知道这件事。

[bɪ'haɪnd] [blæk] [bʊl] [keɪm] [hɪz; ɪz][dɒg] , ['wʊlfɪʃ] - ['lʊkɪŋ] [laɪk][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [briːd] ,
Behind Black Bull came his dog , wolfish - looking like most of his breed ,
在后面 黑色的 公牛 来了 他的 狗 , 狼 - 寻找 喜欢 最多 的 他的 品种 ,

黑牛身后跟着他的狗，像大多数同类一样，长相凶恶。

[bʌt; bət][æz; əz] [blæk] [bʊl] [skwɔtid] [ɪn][hɪz; ɪz]['kɔːnə(r)] ,
but as Black Bull squatted in his corner ,
但 作为 黑色的 公牛 蹲着 在 他的 角落 ,

但当黑牛蹲在角落里时，

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [kraʊtʃt] [kləʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['maːstəz] [saɪd][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [lʌvd] [hɪm] .
the animal crouched close at his master's side as though he loved him .
这 动物 蹲着 关闭 在 他的 硕士学位 边 作为 尽管 他 喜爱 他 .

这只动物蜷缩在主人身边，仿佛很爱他一样。

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][pet][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [ə'baʊt] [dʒʌst][æz; əz][ai][hæd; həd]
" Poor fellow , he has a pet to follow him about just as I had
" 贫穷的 同伴 , 他 有 一个 宠物 到 跟随 他 关于 只是 作为 我 有
[æt; ət] [həʊm] ,
at home ,
在 家 ,

"可怜的家伙，他像我以前在家一样，有个宠物跟着他到处走。"

" [θɔːt] ['tɪmɪd] [heə(r)] .
" thought Timid Hare .
" 想法 胆小 野兔 .

胆小的兔子心想。

" [pə'hæps] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][ðə; ði][dɒg] [meɪ] [lɜːn] [tuː; tə] [lʌv] [ˌem 'iː] [tuː] .
" Perhaps by - and - by the dog may learn to love me too .
" 也许 经过 - 和 - 经过 这 狗 可能 学习 到 爱 我 也 .

"或许过段时间，这只狗也会学会爱我。"

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [lʌmp] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrlz] [θrəʊt] ,
" There was a big lump in the little girl's throat ,
" 那里 曾是 一个 大的 块 在 这 小的 女孩们 喉 ,

小女孩哽咽着，说不出话来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːf] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [tʃəʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
and she coughed as she tried to choke it back .
和 她 咳嗽 作为 她 尝试 到 呛 它 后退 .

她一边咳嗽一边试图把呛到的东西咳出来。

" [hɑːd] [wɜːk] ,
" Hard work ,
" 难的 工作 ,

"努力工作，

" [sed] [blæk] [bʊl] [æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [θred] [θruː] [ðə; ði]
" said Black Bull as he watched her pulling the coarse thread through the
" 说 黑色的 公牛 作为 他 观看 她 拉 这 粗 线 通过 这
['bʌfələʊ] [skɪn] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [teə(r); tɪə] [ˌaɪ 'tiː] .
buffalo skin and trying not to tear it .
水牛 皮肤 和 尝试 不是 到 撕 它 .

"黑牛看着她用粗线穿过水牛皮，小心翼翼地不让它撕裂，说道。"

" [hɑːd] [wɜːk] , " [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .
" Hard work , " he repeated .
" 难的 工作 , " 他 重复 .

"努力工作，"他重复道。

" [tuː] [bæd] .
" Too bad .
" 也 坏的 .

"太糟糕了。

" ['tɪmɪd] [heə(r)] [n'ɒdɪd] .
" Timid Hare nodded .
" 胆小 野兔 点头 .

胆小的兔子点了点头。

" [gʊd] [dɒg] , " [ʃiː; ʃi] ['ventʃəd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɒg] [wɪð] [ə; eɪ][sæd]['lɪt(ə)l]
" Good dog , " she ventured after a while , looking at the dog with a sad little
" 好的 狗 , " 她 冒险 后 一个 尽管 , 寻找 在 这 狗 和 一个 伤心 小的
[smaɪl] .
smile .
微笑 .

"好狗狗，"过了一会儿，她鼓起勇气说道，看着狗狗，脸上带着一丝淡淡的忧伤微笑。

" [ai][hæd; həd][ə; eɪ][dɒg] ; [ai] [lʌvd] [hɪm] , " [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] .
" I had a dog ; I loved him , " she added .
" 我 有 一个 狗 ; 我 喜爱 他 , " 她 额外 .

“我以前养过一条狗；我很爱它，”她补充道。

" ['veri] [gʊd] [dɒg] .
" Very good dog .
" 非常 好的 狗 .

“非常好的狗。”

[hi:; hi][ɪz][maɪ] [frend] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ju:θ] .
He is my friend , " replied the youth .
他 是 我的 朋友 , " 回复 这 青年 .

“他是我朋友，”年轻人回答道。

" [hi:; hi][gəʊz] [wɪð] [ˌem 'i:] ['evriweə(r)] - - ['evriweə(r)] .
" He goes with me everywhere - - everywhere .
" 他 去 和 我 到处 - - 到处 .

“他和我形影不离——去任何地方。”

[hi:; hi] [meɪks] [ˌem 'i:] - - [nɒt] ['ləʊnli] .
He makes me - - not lonely .
他 制作 我 - - 不是 孤独 .

他让我不再感到孤独。

[ai][kɔ:l][hɪm] [sməʊk] .
I call him Smoke .
我 称呼 他 抽烟 .

我叫他“烟雾”。

" [blæk] [bʊl] [pʊt][hɪz; ɪz][ɑ:m] ['lʌvɪŋli] [ə'raʊnd] [smoʊks] [nek] [ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] [hwain] ['sɒftli] .
" Black Bull put his arm lovingly around Smoke's neck and the dog whined softly .
" 黑色的 公牛 放 他的 手臂 深情地 大约 烟雾 脖子 和 这 狗 抱怨 轻轻 .

黑牛慈爱地将手臂搭在烟雾的脖子上，小狗轻轻地呜咽了一声。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [seɪ] , " [ai] [lʌv] [ju:; jʊ] ,
It was the only way in which he could say , " I love you ,
它 曾是 这 仅有的 方式 在 哪个 他 可以 说 , " 我 爱 你 ,

这是他唯一能表达“我爱你”的方式。

[pɔ:(r); pʊə(r)]['mɑ:stə(r)] , [ɪf] [nəʊ][wʌn] [els] [dʌz] . "
poor master , if no one else does . "
贫穷的 掌握 , 如果 不 一 别的 做 . "

如果没人帮忙，那可怜的主人就只能这样了。

" [maɪ]['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [greɪt] ['pi:p(ə)l] , " [blæk] [bʊl] [went] [ɒn] .
" My people are great people , " Black Bull went on .
" 我的 人们 是 伟大的 人们 , " 黑色的 公牛 去 在 .

“我的人民都是很棒的人，”黑牛继续说道。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [strɒŋ] .
" They are very strong .
" 他们 是 非常 强的 .

他们非常强大。

" ['tɪmɪd] [heə(r)] [n'ɒdɪd] .
" Timid Hare nodded .
" 胆小 野兔 点头 .

胆小的兔子点了点头。

" [ðə; ði] - [ɑ:(r); ə(r)] [breɪv] [ə'bʌv] [ɔ:l] [men] .
" The Dahcotas are brave above all men .
" 这 - 是 勇敢的 多于 全部 男人 .

“达科塔人比任何人都勇敢。”

[ðeə(r)][bændz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [kaʊnt] [ðem; ðəm] .
Their bands are so many I could not count them .
他们的 乐队 是 所以 许多 我 可以 不是 数数 他们 .

他们的乐队太多了，我数都数不过来。

" [ðə; ði] ['veri] [θɔːt] [ɒv; əv] ['kaʊntɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [meɪd] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd] [juːθ] [lʊk] ['pʌz(ə)ld] .
" The very thought of counting a large number made the simple - minded youth look puzzled .
" 这 非常 想法 的 计数 一个 大的 数字 制成 这 简单的 - 有思想 青年 看 困惑 .

“一想到要数一大堆数字，这个头脑简单的年轻人就一脸困惑。”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tɔːl][ænd; ənd] [strɒŋ] [ɒv; əv] ['bɒdi] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [red] [men] [ɒv; əv] [ɔːl] [traɪbz] .
" And they are tall and strong of body beyond the red men of all tribes .
" 和 他们 是 高的 和 强的 的 身体 超过 这 红色的 男人 的 全部 部落 .

“而且他们的身材高大强壮，比所有部落的红种人都要强壮。”

" [ə'gen] ['tɪmɪd] [heə(r)] [n'ɒdɪd] .
" Again Timid Hare nodded .
" 再次 胆小 野兔 点头 .

胆小的兔子再次点了点头。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] ['ʃʌdə] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)] , [ə; eɪ] ['helpləs] ['kæptɪv] .
But she also shuddered as she thought that she was in their power , a helpless captive .
但 她 还 颤抖 作为 她 想法 那 她 曾是 在 他们的 力量 ， 一个 无助 俘虏 .

但想到自己落入他们的掌控之中，成了无助的俘虏，她不禁感到一阵战栗。

[ðen] , [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [blæk] [bʊl] , [ðeɪ] [fɪld] [wɪð] ['pɪti] .
Then , as her eyes turned towards Black Bull , they filled with pity .
然后 ， 作为 她 眼睛 转向 向 黑色的 公牛 ， 他们 已填 和 遗憾 .

然后，当她的目光转向黑牛时，眼中充满了怜悯。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - , [æt; ət] [liːst] , [huː] [wɒz; wəz][nɒt] [strɒŋ] [ænd; ənd][tɔːl] [ænd; ənd] [wel] - [ʃeɪpt] .
Here was one of the Dahcotas , at least , who was not strong and tall and well - shaped .
这里 曾是 一 的 这 - ， 在 至少 ， WHO 曾是 不是 强的 和 高的 和 出色地 - 形状 .

至少，达科塔人中有一位既不强壮也不高大健壮。

[nɔː(r)] [wʊd] [hiː; hi][duː; də][hɜː(r); hə(r)] [hɑːm] , [ʃiː; ʃi] [felt] [ʃʊə(r)] .
Nor would he do her harm , she felt sure .
也不 会 他 做 她 伤害 ， 她 毛毡 当然 .

她确信他不会伤害她。

[blæk] [bʊl] [hæd; həd] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [luːt] [wɪtʃ] [leɪ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][bɪ'haɪnd][hɪm][ænd; ənd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [ləʊ] ,
Black Bull had turned to his lute which lay on the floor behind him and begun to play a low ,
黑色的 公牛 有 转向 到 他的 琵琶 哪个 躺 在 这 地面 在后面 他 和 开始 到 玩 一个 低的 ，

黑牛转过身，拿起放在身后地板上的鲁特琴，开始弹奏低音。

[swi:t] [tju:n] [wen] [ðə; ði] [stəʊn] ['entəd] [ðə; ði] [lɒdʒ] .
sweet tune when The Stone entered the lodge .
甜的 调 什么时候 这 石头 进入 这 小屋 .

当石头进入小屋时，响起了悦耳的旋律。

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] ['ʃɑ:pli] [æt; ət] ['tɪmɪd] [heə(r)] ,
She looked sharply at Timid Hare ,
她 看起来 尖锐地 在 胆小 野兔 ,

她锐利地看了胆小兔一眼，

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜ:k] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] [hæd; həd] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] .
and then at the work which the little girl had just finished .
和 然后 在 这 工作 哪个 这 小的 女孩 有 只是 完成的 .

然后，她看向小女孩刚刚完成的工作。

" [ɜ:] ! [ɜ:] ! " [grʌnt] [ðə; ði] [skwɔ:] .
" Ugh ! Ugh ! " grunted the squaw .
" 啊 ! 啊 ! " 哼哼 这 印第安女人 .

“呃！呃！”印第安女人哼了一声。

" [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [lɜ:n] [tu:; tə] [səʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ju:; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['krɪndʒɪŋ] ['kaʊəd] .
" You must learn to sew better than that , you little cringing coward .
" 你 必须 学习 到 缝 更好的 比 那 , 你 小的 令人作呕 懦夫 .

“你这个胆小鬼，你的缝纫技术必须练得更好才行。”

[ɑ:] , [hɑ:] !
Ah , ha !
啊 , 哈 !

啊哈！

[ai] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [help] [ju:; jʊ] .
I know something that may help you .
我 知道 某物 那 可能 帮助 你 .

我知道一些或许对你有帮助的事情。

" [ðə; ði] [stəʊn] [kʌt] [ðə; ði] [eə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [held] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [hænd] .
" The Stone cut the air with a switch that she held in her hand .
" 这 石头 切 这 空气 和 一个 转变 那 她 握住 在 她 手 .

“石头用她手中的开关划破了空气。”

" ['sʌmθɪŋ] [els] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ] [help] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [red] ['wʊmən] .
" Something else may also help you to gain the spirit of a red woman .
" 某物 别的 可能 还 帮助 你 到 获得 这 精神 的 一个 红色的 女士 .

“还有其他方法或许能帮助你获得红衣女郎的精神。”

[ɒv; əv] [ðæt] , [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] .
Of that , by - and - by .
的 那 , 经过 - 和 - 经过 .

至于那件事，以后再说吧。

[ænd; ənd] [naʊ] [ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [fetʃ] [ˌem 'i:] [freʃ] ['wɔ:tə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
And now you shall fetch me fresh water from the spring .
和 现在 你 将 拿来 我 新鲜的 水 从 这 春天 .

现在你去泉边给我打些清水。

[blæk] [bʊl] , [pʊt] [jɔ:'self] [tu:; tə] [sʌm; səm] [ju:z] .
Black Bull , put yourself to some use .
黑色的 公牛 , 放 你自己 到 一些 使用 .

黑牛，别闲着了。

[ʃəʊ] [ðə; ði] [gɜ:l] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [drɔ:n] .
Show the girl where the water may be drawn .
展示 这 女孩 在哪里 这 水 可能 是 绘制 .

告诉女孩哪里可以取水。

" ['hændɪŋ] [æn; ən] ['ɜːθn] [krɒk] [tuː; tə] ['tɪmɪd] [heə(r)] ,
" Handing an earthen crock to Timid Hare ,
" 处理 一个 土 缸 到 胆小 野兔 ,

“递给胆小兔一个陶罐，

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [wɜːk] - - [ðæt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [daɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kleɪ] [ʃiː; ʃi]
she turned to her own work - - that of making dye out of the clay she
她 转向 到 她 自己的 工作 - - 那 的 制作 染料 出去 的 这 黏土 她
[hæd; həd] [gɒt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
had got the day before .
有 得到 这 天 前 .

她转而开始自己的工作——用前一天弄到的黏土制作染料。

['tɪmɪd] [heə(r)] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [bɪg] [krɒk] [æz; əz] ['keəfəli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] ,
Timid Hare , holding the big crock as carefully as possible on her shoulder ,
胆小 野兔 , 保持 这 大的 缸 作为 小心 作为 可能的 在 她 肩膀 ,

胆小的兔子小心翼翼地把大陶罐扛在肩上，

['fɒləʊd] [blæk] [bʊl] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːpiː] .
followed Black Bull out of the tepee .
随后 黑色的 公牛 出去 的 这 圆锥形帐篷 .

黑牛跟着他走出了帐篷。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [gʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌaʊt'dɔːz] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
It seemed good to be outdoors , even in a village of the Dahcotas .
它 似乎 好的 到 是 户外 , 甚至 在 一个 村庄 的 这 - .

即使是在达科塔群岛的一个小村庄里，待在户外似乎也很不错。

[ɪn] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [lɒdʒ] [stʊd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪð] ['plez(ə)nt] [aɪz]
In the doorway of the next lodge stood a young woman with pleasant eyes
在 这 门口 的 这 下一个 小屋 站立 一个 年轻的 女士 和 令人愉快的 眼睛
[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['glɒsi] [heə(r)] .
and beautiful glossy hair .
和 美丽的 光滑 头发 .

隔壁小屋门口站着一位年轻女子，她有着一双迷人的眼睛和一头亮丽的秀发。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['kjʊəriəsli] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʒʌst] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]
She looked curiously at the little girl , for she had just heard of her
她 看起来 奇怪的是 在 这 小的 女孩 , 为了 她 有 只是 听到 的 她
['kæptʃə(r)] .
capture .
捕获 .

她好奇地看着那个小女孩，因为她刚刚听说了小女孩被抓的消息。

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['piti] [ðə; ði] [tʃaɪld] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [smaɪld] ['kaɪndli] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] .
She must have pitied the child , for she smiled kindly at her .
她 必须 有 可怜的 这 孩子 , 为了 她 微笑 亲切地 在 她 .

她一定是同情这个孩子，因为她和蔼地对她笑了笑。

[blæk] [bʊl] , ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [smaɪl] , [sed] , " [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] , [ðɪs] [ɪz] ['tɪmɪd] [heə(r)] .
Black Bull , catching the smile , said , " The Fountain , this is Timid Hare .
黑色的 公牛 , 捕捉 这 微笑 , 说 , " 这 喷泉 , 这 是 胆小 野兔 .

黑牛见状，笑着说：“喷泉，这是胆小兔。”

[ɪz] [ʃiː; ʃi] [nɒt] [streɪndʒ] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] - - [səʊ] [feə(r)] ?
Is she not strange to look upon - - so fair ?
是 她 不是 奇怪的 到 看 之上 - - 所以 公平的 ?

她长得这么漂亮，看起来是不是很特别？

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [peɪl] - ['feɪsɪz] [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [siːn] .
She must be like the pale - faces I have never seen .
她 必须 是 喜欢 这 苍白 - 面孔 我 有 绝不 已见 .

她一定跟我从未见过的那些苍白之人一样。

" [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [blæk] [bʊl] [naʊ] [tɜːnd]
" The Fountain had no chance to answer , for Black Bull now turned
" 这 喷泉 有 不 机会 到 回答 , 为了 黑色的 公牛 现在 转向
[tuː; tə][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] .
to his companion .
到 他的 伴侣 .

“喷泉还没来得及回答，黑牛就转向了他的同伴。”

" ['hʌri] , ['tɪmɪd][heə(r)] , ['hʌri] , [lest][maɪ]['mʌðə(r)][biː; bi]['æŋgri][ænd; ənd] [biːt] [juː; jʊ] .
" Hurry , Timid Hare , hurry , lest my mother be angry and beat you .
" 匆忙 , 胆小 野兔 , 匆忙 , 免得 我的 母亲 是 生气的 和 打 你 .

“快点，胆小的兔子，快点，免得我妈妈生气打你。”

" [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [went] [ɒn][ðeə(r)] [wei] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [sɔː] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [laɪk] [hɜː'self] ,
" As the two went on their way , the little girl saw other children like herself ,
" 作为 这 二 去 在 他们的 方式 , 这 小的 女孩 锯 其他 孩子们 喜欢 她自己 ,

“两人继续前行，小女孩看到了其他和她一样的孩子，

['pleɪɪŋ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] ['hæpɪli] .
playing together and laughing happily .
玩耍 一起 和 笑 快乐地 .

一起玩耍，开心地笑着。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['beɪbi] -
One of them had her doll , and was carrying it in a baby -
一 的 他们 有 她 玩具娃娃 , 和 曾是 携带 它 在 一个 婴儿 -
['kreɪd(ə)l][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
cradle on her back .
摇篮 在 她 后退 .

其中一人抱着她的洋娃娃，用婴儿摇篮背在背上。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [prɪ'tendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [wɔːk] ,
She was pretending it was too small to walk ,
她 曾是 假装 它 曾是 也 小的 到 走 ,

她假装房间太小，走不了路。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌləbaɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
and was singing a lullaby to make it go to sleep .
和 曾是 歌唱 一个 催眠曲 到 制作 它 去 到 睡觉 .

我当时正在唱摇篮曲哄它睡觉。

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['streɪndʒə(r)] .
All the children stopped to look at the little stranger .
全部 这 孩子们 停止 到 看 在 这 小的 陌生人 .

孩子们都停下来看着这个陌生的小家伙。

" [ə; eɪ]['mændæn] !
" A Mandan !
" 一个 曼丹 !

“曼丹人！”

[uːf] ! " [kraɪd][wʌn] .
Oof ! " cried one .
钱币 ! " 哭 一 .

“哎哟！”其中一人叫道。

" [hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ɪz][nɒt] [blæk] [laɪk]['aʊəz] , " [sed] [ə'nʌðə(r)] .
" Her hair is not black like ours , " said another .
" 她 头发 是 不是 黑色的 喜欢 我们的 , " 说 其他 .

“她的头发不像我们一样是黑色的，”另一个人说。

" [nɔː(r)][ɪz][hɜː(r); hə(r)][skɪn][æz; əz][dɑːk] .
" Nor is her skin as dark .
" 也不 是 她 皮肤 作为 黑暗的 .

她的肤色也没有那么黑。

[ʃiː; ʃi][ɪz][mɔː(r)][laɪk][ðə; ði][peɪl] - ['feɪsɪz] [huːm] [wiː; wi] [heɪt] , " [rɪ'mɑːk] [ə; eɪ] [θɜːd] .
She is more like the pale - faces whom we hate , " remarked a third .
她 是 更多的 喜欢 这 苍白 - 面孔 谁 我们 恨 , " 评论 一个 第三 .

“她更像是我们讨厌的那些白人,”第三个人评论道。

[ðen] [ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [pleɪ] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [wɜːθ] ['nəʊtɪsɪŋ] ,
Then they turned to their play as if she were not worth noticing ,
然后 他们 转向 到 他们的 玩 作为 如果 她 是 不是 值得 注意到 ,

然后他们继续玩他们的游戏，仿佛她根本不值得注意。

[ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l]['tɪmɪd][heə(r)] [blʌʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm] .
and poor little Timid Hare blushed for shame .
和 贫穷的 小的 胆小 野兔 脸红了 为了 耻辱 .

可怜的小胆兔羞愧地脸红了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd] [ɪn'diːd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'spaɪz] [hɜː(r); hə(r)] .
It was hard indeed that even the children should despise her .
它 曾是 难的 的确 那 甚至 这 孩子们 应该 鄙视 她 .

连孩子们都鄙视她，这确实令人难以接受。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)][ɒn][ʃiː; ʃi] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][men] ['dɑːnsɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
A little farther on she noticed a group of men dancing together in the sunlight .
一个 小的 更远 在 她 注意到 一个 团体 的 男人 跳舞 一起 在 这 阳光 .

再往前走一点，她看到一群男人在阳光下跳舞。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['tɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['mændæn] [breɪvz] , [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] ,
They were much taller than the Mandan braves , and noble to look upon ,
他们 是 很多 更高 比 这 曼丹 勇士们 , 和 高贵 到 看 之上 ,

他们比曼丹勇士高大得多，而且相貌威严。

[æz; əz] [blæk] [bʊl] [hæd; həd] [sed] .
as Black Bull had said .
作为 黑色的 公牛 有 说 .

正如黑牛所说。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['həʊldɪŋ] [ɪn][maɪnd][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ,
But to the little girl holding in mind the capture of the day before ,
但 到 这 小的 女孩 保持 在 头脑 这 捕获 的 这 天 前 ,

但对于那个心中仍记得前一天拍摄画面的小女孩来说，

[ðeɪ] [siːmd] ['kruːəl][ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] ['iːv(ə)n] [naʊ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dɑːnsɪŋ] .
they seemed cruel and fearful even now while they were dancing .
他们 似乎 残忍的 和 可怕 甚至 现在 尽管 他们 是 跳舞 .

即使现在他们跳舞的时候，看起来仍然既残忍又可怕。

" [ðə; ði] - [dɑːns] [mʌtʃ] - - ['ɔːlweɪz] , " [ɪk'spleɪnd] [blæk] [bʊl] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][men] .
" The Dahcotas dance much - - always , " explained Black Bull , pointing to the men .
" 这 - 舞蹈 很多 - - 总是 , " 解释 黑色的 公牛 , 指向 到 这 男人 .

“达科塔人经常跳舞——总是如此,”黑牛指着那些男人解释道。

" [wiː; wi][hæv; həv] ['meni] , ['meni] ['dɑːnsɪz] .
" We have many , many dances .
" 我们 有 许多 , 许多 舞蹈 .

“我们有很多很多舞蹈。”

[fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɑːns] .
For everything there is a dance .
为了 一切 那里 是 一个 舞蹈 .

万物皆有舞。

[wen] [wiː; wi] [fiːst] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [hʌnt] , [wen] ['kaunslz] [ɑː(r); ə(r)] [held] , [wen] [gests] [kʌm] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ,
When we feast , and before we hunt , when councils are held , when guests come among us ,
什么时候 我们 盛宴 , 和 前 我们 打猎 , 什么时候 议会 是 握住 , 什么时候 客人 来 之中 我们 ,

当我们欢宴之时，狩猎之前，召开会议之时，宾客莅临之时，

[wiː; wi] [dɑːns] .
we dance .
我们 舞蹈 .

我们跳舞。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [dɑːns] .
It is a noble thing to dance .
它 是 一个 高贵 事物 到 舞蹈 .

跳舞是一件高尚的事情。

['sʌmtaɪmz] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [meɪk] [ˌjuː 'es] [lɑːf] .
Sometimes , " he went on , " it is too make us laugh .
有时 , " 他 去 在 , " 它 是 也 制作 我们 笑 .

"有时候，"他继续说道，"这太逗我们笑了。"

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] ['feɪsɪz] [grəʊ] [lɒŋ] - - [səʊ] !
Sometimes it is to make our faces grow long - - so !
有时 它 是 到 制作 我们的 面孔 生长 长的 - - 所以 !

有时是为了让我们的脸变长——就是这样！

" [æt; ət] [ðɪs] [blæk] ['bʊlz] [feɪs] [tʊk] [ɒn] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] ['sædnəs] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['griːvɪŋ] .
" At this Black Bull's face took on a look of sadness as though he were grieving .
" 在 这 黑色的 公牛的 脸 采取 在 一个 看 的 悲伤 作为 尽管 他 是 悲伤 .

"这时，黑牛的脸上露出了悲伤的神情，仿佛在哀悼。

['tɪmɪd] [heə(r)] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mændæn] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ðem; ðəm] .
Timid Hare was used to the dances of the Mandans , and she loved them .
胆小 野兔 曾是 用过的 到 这 舞蹈 的 这 曼丹人 , 和 她 喜爱 他们 .

胆小的野兔早已习惯了曼丹人的舞蹈，她非常喜欢这些舞蹈。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] ['meni] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ʃiː; ʃi] [felt] [ʃʊə(r)] .
But they were not so many as those of the Dahcotas , she felt sure .
但 他们 是 不是 所以 许多 作为 那些 的 这 - , 她 毛毡 当然 .

但她确信，他们的数量肯定不如达科塔人那么多。

[waɪ] , [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] , [wen'evə(r)] [ʃiː; ʃi] ['weikən] ,
Why , the night before , whenever she wakened ,
为什么 , 这 夜晚 前 , 每当 她 醒来 ,

为什么，前一天晚上，每当她醒来时，

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] ['lɒdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
she heard the sound of dancing in different lodges in the village .
她 听到 这 声音 的 跳舞 在 不同的 旅馆 在 这 村庄 .

她听到村里不同小屋里传来跳舞的声音。

" [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
" There is the spring .
" 那里 是 这 春天 .

那里有泉水。

[naʊ] [ai] [gəʊ] , " [sed] [blæk] [bʊl] ,
Now I go , " said Black Bull ,
现在 我 去 , " 说 黑色的 公牛 ,

“现在我走了，”黑牛说道。

['pɔɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [hɑːf] - ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] [klʌmps] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] .
pointing it out half - hidden in a hollow shaded by clumps of bushes .
指向 它 出去 一半 - 隐 在 一个 空洞的 阴影 经过 团块 的 灌木丛 .

指着它，它半隐在灌木丛遮蔽的洼地里。

[ðə; ði] [juːθ] , [wɪð] [sməʊk] [huː] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [kləʊz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] ['evə(r)] [sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [lɒdʒ] ,
The youth , with Smoke who had followed close at his heels ever since leaving the lodge ,
这 青年 , 和 抽烟 WHO 有 随后 关闭 在 他的 高跟鞋 曾经 自从 离开 这 小屋 ,

那个年轻人，还有自从离开旅馆后就一直紧随其后的斯莫克，

[tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] [heə(r)] [stuːpt] [daʊn] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [krɒk] .
turned back and Timid Hare stooped down to fill the crock .
转向 后退 和 胆小 野兔 弯腰 向下 到 充满 这 缸 .

胆小的兔子转过身，弯下腰去往陶罐里装水。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [səʊ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [met] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [blæk] [wʌnz] ['fɑːsənd] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ,
As she did so her eyes met a pair of large black ones fastened upon her own ,
作为 她 做过 所以 她 眼睛 遇见 一个 一对 的 大的 黑色的 一个 系紧 之上 她 自己的 ,

就在这时，她的目光与一双紧紧盯着她的大黑眼睛相遇了。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .
and just above the water's edge .
和 只是 多于 这 水的 边缘 .

就在水边上方一点。

[ðeɪ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːfs] ['əʊnli] [sʌn] [jʌŋ] ['æntɪləʊp] ,
They belonged to the chief's only son Young Antelope ,
他们 属于 到 这 酋长的 仅有的 儿子 年轻的 羚羊 ,

它们属于酋长的独子小羚羊。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] [kuːl] ['wɔːtə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒf] [ɒn] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [trɪp] .
who had come for a drink of cool water before going off on a hunting trip .
WHO 有 来 为了 一个 喝 的 凉爽的 水 前 去 离开 在 一个 打猎 旅行 .

他们来这里是为了在去打猎之前喝杯凉水。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [juːθ] .
He was a handsome youth .
他 曾是 一个 英俊的 青年 .

他是个英俊的年轻人。

[æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [stretʃt] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['ɡrɑːsi] [bæŋk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd]
As he lay stretched out on the grassy bank above the spring he had heard
作为 他 躺 拉伸 出去 在 这 草丛 银行 多于 这 春天 他 有 听到
[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['tɪmɪd] [herz] [steps] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [druː] [nɪə(r)] ,
the sound of Timid Hare's steps as she drew near ,
这 声音 的 胆小 野兔的 步骤 作为 她 画 靠近 ,

他躺在泉水上方的草坡上，听到了胆小兔走近时的脚步声。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
and looked up to see who it was .
和 看起来 向上 到 看 WHO 它 曾是 .

他抬头去看是谁。

" [uːf] ! [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Oof ! the stranger , " he said ,
" 钱币 ! 这 陌生人 , " 他 说 ,

“哎哟！陌生人,”他说。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [skaʊl] [laɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ɡ'ɜːlz] [huːm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] [hæd; həd] [pɑːst]
but he did not scowl like the little girls whom the little captive had passed
但 他 做过 不是 皱眉头 喜欢 这 小的 女孩们 谁 这 小的 俘虏 有 通过了
[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] .
a few minutes before .
一个 很少 分钟 前 .

但他不像几分钟前被俘虏经过的那些小女孩那样皱着眉头。

[ðə; ði] [nekst] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sprʌŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['poʊniz] [bæk] [ænd; ənd] [ɡɒn] ['ɡæləpɪŋ]
The next minute he had sprung to his pony's back and gone galloping
这 下一个 分钟 他 有 弹簧 到 他的 小马的 后退 和 已消失 疾驰
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

下一刻，他跳上马背，飞奔而去。

['tɪmɪd] [heə(r)] [θɔːt] ['sædli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] ['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɒn] [ðə; ði] [waɪd]
Timid Hare thought sadly of the dear foster - brother far away on the wide
胆小 野兔 想法 令人遗憾的是 的 这 亲爱的 促进 - 兄弟 远的 离开 在 这 宽的
['preəri] ,
prairie ,
草原 ,

胆小的兔子悲伤地想着远在广袤草原上的亲爱的养兄。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [trʌdʒ] [bæk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ləʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːpiː] [weə(r)] [ðə; ði] [stəʊn] [ə'weɪtɪd]
as she trudged back with her load to the tepee where The Stone awaited
作为 她 艰难跋涉 后退 和 她 加载 到 这 圆锥形帐篷 在哪里 这 石头 等待中
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

她背着重物，拖着脚步回到帐篷，石头在那里等着她。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ]
THE CHANGE
这 改变

变革

" [bæd] ,
" Bad ,
" 坏的 ,

“坏的，

" [skəuldid][ðə; ði] [skwɔː] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [krɒk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv]
" scolded the squaw as she looked into the crock and saw that some of
" 责骂 这 印第安女人 作为 她 看起来 进入 这 缸 和 锯 那 一些 的
[ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [biːn] [spɪld] [ɒn][ðə; ði] [wei] [həʊm] .
the water had been spilled on the way home .
这 水 有 到过 洒了 在 这 方式 家 .

"她一边往陶罐里看，一边责骂道，发现有些水在回家的路上洒出来了。"

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['wɪləʊ] [swɪtʃ] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] [ɒn] ['tɪmɪd] [herz] [bæk]
She reached for her willow switch and used it twice on Timid Hare's back
她 达到 为了 她 柳 转变 和 用过的 它 两次 在 胆小 野兔的 后退
.
.
.

她拿起柳条，在胆小兔的背上抽了两下。

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪs]['lɪt(ə)l][tɑːsk][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I have a nice little task for you , " she said .
" 我 有 一个 好的 小的 任务 为了 你 , " 她 说 .

"我有个小任务要交给你，"她说。

" [duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðɪs] ?
" Do you see this ?
" 做 你 看 这 ?

你看到了吗？

" [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪʃ] [fʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dʌl] [red] [daɪ] .
" She pointed to a dish full of a dull red dye .
" 她 尖 到 一个 盘子 满的 的 一个 乏味的红色的 染料 .

她指着一盘暗红色的染料。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] .
" It is for you , " she continued .
" 它 是 为了 你 , " 她 持续 .

"这是给你的，"她继续说道。

" [nəʊ][mɔː(r)] [peɪl] - ['feɪsɪz] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] [naʊ] .
" No more pale - faces about us now .
" 不 更多的 苍白 - 面孔 关于 我们 现在 .

"我们这里现在不再有白人了。"

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [daɪ] [ænd; ənd] [peɪnt] [jɔː'self] - - ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] ,
You are to take this dye and paint yourself - - every part of your body ,
你 是 到 拿 这 染料 和 画 你自己 - - 每一个 部分 的 你的 身体 ,
[maɪnd][juː; jʊ] .
mind you .
头脑 你 .

你要用这种染料涂满全身——记住，全身的每个部位都要涂满。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [juːst] [ðɪs] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][heə(r)] - - " [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][smɔːlə(r)] [dɪʃ]
when you have used this on your hair - - " she pointed to a smaller dish
什么时候 你 有 用过的 这 在 你的 头发 - - " 她 尖 到 一个 较小的 盘子
[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [daɪ] - - " [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] - [aʊt][ɒv; əv]
containing a black dye - - " we may be able to make a Dahcota out of
包含 一个 黑色的 染料 - - " 我们 可能 是 有能力的 到 制作 一个 - 出去 的
[juː; jʊ]['ɑːftə(r)][ɔːl] . "
you after all . "
你 后 全部 . "

“当你把这个用在头发上之后——”她指着一个装有黑色染料的小碟子说，“我们或许最终能把你变成一个达科塔人。”

" [weɪst] [nəʊ][taɪm] , " [ʃiː; ʃi] [kə'mɑːnd] , [æz; əz]['tɪmɪd][heə(r)] [tɜːnd] ['sləʊli] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪʃɪz]
" Waste no time , " she commanded , as Timid Hare turned slowly to the dishes
" 浪费 不 时间 , " 她 命令 , 作为 胆小 野兔 转向 缓慢地 到 这 菜肴
[ɒv; əv] [daɪ] .
of dye .
的 染料 .

“别浪费时间，”她命令道，胆小的兔子慢慢地转向染料盘。

" [ai] [liːv] [juː; jʊ] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd] [wen] [ai] [kʌm] [bæk] - - [ðen] [ai] [meɪ]
" I leave you now for a little while and when I come back - - then I may
" 我 离开 你 现在 为了 一个 小的 尽管 和 什么时候 我 来 后退 - - 然后 我 可能
[laɪk][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] .
like to look at you .
喜欢 到 看 在 你 .

“我现在要离开你一会儿，等我回来的时候——也许我会想再看看你。”

" [ðə; ði] [stəʊn] [left] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] [heə(r)][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜː'self] [səʊ] [ðæt]
" The Stone left the lodge and Timid Hare was left to change herself so that
" 这 石头 左边 这 小屋 和 胆小 野兔 曾是 左边 到 改变 她自己 所以 那
['iːv(ə)n] [waɪt] [mɪŋk] [wʊd] [nɒt] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] .
even White Mink would not know her .
甚至 白色的 貂 会 不是 知道 她 .

“石头离开了小屋，胆小的野兔不得不改变自己，以便连白貂都认不出她。”

[treɪnd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɪndiənz] ,
Trained as she had been in the ways of all Indians ,
受过训练 作为 她 有 到过 在 这 方式 的 全部 印度人 ,

她从小就接受印第安人的各种训练，

[hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [fel] ['ɒf(ə)n][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɪð] [ðə; ði] [peɪnt] .
her tears fell often as she covered her body with the paint .
她 眼泪 跌倒 经常 作为 她 涵盖 她 身体 和 这 画 .

她一边用颜料涂抹身体，一边时不时地流下眼泪。

[ʃiː; ʃi][deə(r)][nɒt] [liːv] [wʌn] [spɒt] [ʌn'tʌtʃt] ,
She dare not leave one spot untouched ,
她 敢 不是 离开 一 点 未受触碰 ,

她不敢放过任何一个角落，

[nɔː(r)][wʌn] [tres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [heə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [waɪt] [mɪŋks] [praɪd] .
nor one tress of the beautiful hair that had been White Mink's pride .
也不 一 树 的 这 美丽的 头发 那 有 到过 白色的 貂的 自豪 .

白貂引以为傲的美丽秀发，连一根也不剩了。

[wen] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] ['fɪnɪʃt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['mɪrə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lʊk]
When the work was at last finished , there was no mirror in which to look
什么时候 这 工作 曾是 在 最后的 完成的 , 那里 曾是 不 镜子 在 哪个 到 看
[æt; ət] [hɜː'self] .
at herself .
在 她自己 .

当作品最终完成时，她却找不到镜子来照照自己。

[wʌns] - - [dʒʌst][wʌns] , ['djʊərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [eɪt] [j'iəz] [ɒv; əv][laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['mændæn] , [ʃiː; ʃi]

Once - - just once , during her eight years of life among the Mandans , she

一次 - - 只是 一次 ， 期间 她 八 年 的 生活 之中 这 曼丹人 ， 她

[hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] .

had seen a looking - glass .

有 已见 一个 寻找 - 玻璃 .

在她与曼丹人共同生活的八年里，她只见过一次镜子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][pɑːm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][smɔːl][hænd] ,

It was no larger than the palm of her small hand ,

它 曾是 不 更大的 比 这 棕榈 的 她 小的 手 ，

它比她小手的手掌大不了多少。

[ænd; ənd] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] ['ɪntuː] [huːz] [hændz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

and belonged to the chief into whose hands it had come from a

和 属于 到 这 首席 进入 谁 双手 它 有 来 从 一个

[waɪt] ['hʌntə(r)] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .

white hunter years before .

白色的 猎人 年 前 .

这件物品属于酋长所有，多年前，它是一位白人猎人把它交给了酋长。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] !

It was such a wonderful thing !

它 曾是 这样的 一个 精彩的 事物 ！

真是太棒了！

['tɪmɪd][heə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][naʊ][ænd; ənd] [wɪʃt] [ðæt][ʃiː; ʃi] [mait] [siː] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ðæt]

Timid Hare thought of it now and wished that she might see the picture that

胆小 野兔 想法 的 它 现在 和 希望 那 她 可能 看 这 图片 那

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɒv; əv][hɜː'self] [rɪ'flekt] .

it would of herself reflect .

它 会 的 她自己 反映 .

胆小的兔子现在想到了这件事，她希望自己能看到自己在那幅画中的样子。

" [wen] [ai][ˌeɪ 'em][nekst][sent][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [θɔːt] ,

" When I am next sent to the spring , " she thought ,

" 什么时候 我 是 下一个 发送 到 这 春天 ， " 她 想法 ，

"下次我被派往泉水边的时候，"她心想，

" [ai] [wɪl] [siːk] [ðə; ði]['kwaɪət]['lɪt(ə)l] [puːl] [weə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['liŋgəz] .

" I will seek the quiet little pool where some of the water lingers .

" 我 将要 寻找 这 安静的 小的 水池 在哪里 一些 的 这 水 徘徊不去 .

"我将寻找一处静谧的小水潭，那里水流会稍稍停留。"

[ðen] , [ɪf] [ðə; ði] [klaʊdz] [gɪv] [ə; eɪ] [diːp] ['ʃædəʊ] , [ai][kæn; kən] [siː] [ðə; ði]['tɪmɪd][heə(r)][ai] [naʊ]

Then , if the clouds give a deep shadow , I can see the Timid Hare I now

然后 ，如果 这 云 给 一个 深的 阴影 ， 我 能 看 这 胆小 野兔 我 现在

[ˌeɪ 'em] . "

am . "

是 . "

然后，如果云层投下深深的阴影，我就能看到自己，就像一只胆怯的兔子。

" [gʊd] , " ['mʌtə] [ðə; ði] [stəʊn] [wen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [sleɪv]

" Good , " muttered The Stone when she returned and examined her little slave

" 好的 ， " 低声说道 这 石头 什么时候 她 返回 和 检查 她 小的 奴隶

.

.

.

"很好，"石头回来打量她的小奴隶时低声说道。

[bʌt; bət] [wen] [blæk] [bʊl] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , [hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] - - ['əʊnli] [lʊkt] [sæd] .
But when Black Bull noticed the change , he said nothing - - only looked sad .
但 什么时候 黑色的 公牛 注意到 这 改变 , 他 说 没有什么 - - 仅有的 看起来 伤心 .

但当黑牛注意到这种变化时，他什么也没说，只是看起来很伤心。

[pə'hæps] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['streɪndʒə(r)] [hæd; həd] ['sʌmhaʊ] [lɒst] [hɜː'self] .
Perhaps he felt that the little stranger had somehow lost herself .
也许 他 毛毡 那 这 小的 陌生人 有 不知何故 丢失的 她自己 .

或许他觉得这个陌生小女孩不知怎么迷路了。

[ðə; ði] ['vɪzɪt]
THE VISIT
这 访问

访问

[wʌn] [deɪ] , [suːn] ['ɑːftə(r)] ['tɪmɪd] [herz] ['kʌmɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːfs] ['tiːpiː] [ɒn] [æn; ən] ['erənd] .
One day , soon after Timid Hare's coming , she was sent to the chief's tepee on an errand .
一 天 , 很快 后 胆小 野兔的 未来 , 她 曾是 发送 到 这 酋长的 圆锥形帐篷 在 一个 差事 .

胆小兔到来不久的一天，她被派到酋长的帐篷里去办事。

[ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] ['gæðərɪŋ] ['rʌʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃiːfs] ['dɔːtə(r)] [swiːt] [grɑːs] [huː] [wɪʃt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['wiːvɪŋ] .
The Stone and she had been gathering rushes for the chief's daughter Sweet Grass who wished them for a mat she was weaving .
这 石头 和 她 有 到过 采集 冲刺 为了 这 酋长的 女儿 甜的 草 WHO 希望 他们 为了 一个 垫 她 曾是 编织 .

石头和她一直在为酋长的女儿甜草收集灯芯草，甜草想要用这些灯芯草来编织她的垫子。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] ;
It was to be a surprise for her father ;
它 曾是 到 是 一个 惊喜 为了 她 父亲 ;

这是要给她父亲一个惊喜；

[ʃiː; ʃi] [ment] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [fiːst] [wen] [ˌentə'teɪnɪŋ] [tʃiːfs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [bændz] .
she meant it to be so beautiful that he would wish to sit on it at feasts when entertaining chiefs of other bands .
她 意思是 它 到 是 所以 美丽的 那 他 会 希望 到 坐 在 它 在 盛宴 什么时候 娱乐 酋长们 的 其他 乐队 .

她希望它如此美丽，以至于他在招待其他部落首领的宴会上都想坐在上面。

[ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] [heə(r)] [hæd; həd] [spent] ['meni] ['aʊəz] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rʌʃɪz] ,
The Stone and Timid Hare had spent many hours searching for the most beautiful rushes ,
这 石头 和 胆小 野兔 有 花费 许多 小时 搜索 为了 这 最多 美丽的 冲刺 ,

石头和胆小的兔子花了许多个小时寻找最美丽的灯芯草。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [skwɔː] [wɒz; wəz] [pliːzd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [sək'siːdɪd] [æt; ət] [lɑːst] .
and the old squaw was pleased at having succeeded at last .
和 这 老的 印第安女人 曾是 高兴 在 拥有 成功了 在 最后的 .

老妇人终于成功了，她很高兴。

" [swiːt] ['græsɪz] ['mʌðə(r)] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [mʌtʃ] [beə(r)] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz]
" Sweet Grass's mother will give me much bear meat for getting the rushes
" 甜的 草的 母亲 将要 给 我 很多 熊 肉 为了 获得 这 冲刺
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ,
for her daughter ,
为了 她 女儿 ,

"甜草的妈妈会给我很多熊肉，作为我帮她女儿采摘灯芯草的报酬。"

" [ʃiː; ʃi] [θɔːt] .
" she thought .
" 她 想法 .

她心想。

[bʌt; bət][tuː; tə]['tɪmɪd][heə(r)][ʃiː; ʃi]['əʊnli] [sed] :
But to Timid Hare she only said :
但 到 胆小 野兔 她 仅有的 说 :

但她只对胆小的兔子说：

" [teɪk] [ðiːz] [tuː; tə][ðə; ði][həʊm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʃiːf] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
" Take these to the home of our chief and place them in the hands of
" 拿 这些 到 这 家 的 我们的 首席 和 地方 他们 在 这 双手 的
[swiːt] [grɑːs] .
Sweet Grass .
甜的 草 .

"把这些东西带到我们酋长的家里，交给甜草。"

[meɪk] [heɪst] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [meɪ] [ɔːl'redi] [biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Make haste , for she may already be impatient .
制作 匆忙 , 为了 她 可能 已经 是 不耐烦 .

快点，她可能已经不耐烦了。

" [ðə; ði] [stəʊn] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [swiːt] [grɑːs] [hæd; həd]['evə(r)] [siːn] ['tɪmɪd] [heə(r)] ,
" The Stone did not know that Sweet Grass had ever seen Timid Hare ,
" 这 石头 做过 不是 知道 那 甜的 草 有 曾经 已见 胆小 野兔 ,

"石头并不知道甜草曾经见过胆小的兔子，

[nɔː(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [begd] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃaɪldz] [laɪf] .
nor that she had begged her father for the child's life .
也不 那 她 有 乞求 她 父亲 为了 这 孩子的 生活 .

她也没有恳求父亲饶孩子一命。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][gəʊ] .
The little girl was glad to go .
这 小的 女孩 曾是 高兴的 到 去 .

小女孩很高兴能去。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [θɔːt] ['meni] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] ['dɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
She had thought many times of the chief's daughter , and of her
她 有 想法 许多 时代 的 这 酋长的 女儿 , 和 的 她
[kaɪnd] [feɪs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [vɔɪs] .
kind face and gentle voice .
种类 脸 和 温和的 嗓音 .

她曾多次想起酋长的女儿，想起她和蔼的面容和温柔的声音。

[wen'evə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] [nɪə(r)] [bent] [hɔːrnz] ['tiːpiː] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt]
Whenever she had gone near Bent Horn's tepee she had been on the lookout
每当 她 有 已消失 靠近 弯曲 号角 圆锥形帐篷 她 有 到过 在 这 瞭望台
[fɔː(r); fə(r)] [swiːt] [grɑːs] ,
for Sweet Grass ,
为了 甜的 草 ,

每当她靠近弯角的帐篷时，她都会寻找甜草。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
but she had not been able to get a glimpse of her .
但 她 有 不是 到过 有能力的 到 得到 一个 一瞥 的 她 .

但她始终没能见到她。

[æz; əz]['tɪmɪd][heə(r)] [trʌdʒ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ləʊd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðæt]['dredf(ə)l] [naɪt]
As Timid Hare trudged along with her load she thought of that dreadful night
作为 胆小 野兔 艰难跋涉 沿着 和 她 加载 她 想法 的 那 可怕 夜晚
['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)]['kæptʃə(r)] .
after her capture .
后 她 捕获 .

胆小的野兔拖着沉重的行李艰难前行，想起了被俘虏后的那个可怕的夜晚。

" [ai] [θɪŋk] [ai] [wʊd] [hæv; həv][daɪd][ɒv; əv] [fraɪt] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs]
" I think I would have died of fright but for the sight of the chief's
" 我 思考 我 会 有 死亡 的 惊吓 但 为了 这 视线 的 这 酋长的
['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] ,
beautiful daughter ,
美丽的 女儿 ,

“如果不是看到了酋长美丽的女儿，我想我早就吓死了。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] .
" she said to herself .
" 她 说 到 她自己 .

她对自己说。

" [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [maɪ] [hɑːt] [dɪd][nɒt] [biːt] [səʊ] [hɑːd] .
" But after she spoke , my heart did not beat so hard .
" 但 后 她 辐 , 我的 心 做过 不是 打 所以 难的 .

“但她说完话后，我的心跳就没那么快了。”

" [naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [nɪə] [ðə; ði] [tʃiːfs] [lɒdʒ] , [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [briːð] [mɔː(r)]
" Now , however , as she neared the chief's lodge , she began to breathe more
" 现在 , 然而 , 作为 她 接近 这 酋长的 小屋 , 她 开始 到 呼吸 更多的
['kwɪkli] .
quickly .
迅速地 .

“然而，当她靠近酋长的住所时，她的呼吸开始变得急促起来。

[ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['paʊə(r)] !
The chief had such power !
这 首席 有 这样的 力量 !

首领权力如此之大！

[ðə; ði] [stəʊn] [sed] ['ʌgli] [wɜːdz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][dɪd][nɒt] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
The Stone said ugly words to her and did not give her enough to
这 石头 说 丑陋的 字 到 她 和 做过 不是 给 她 足够的 到
[iːt] ;
eat ;
吃 ;

那块石头对她说了难听的话，还不给她足够的食物；

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [biːt] [hɜː(r); hə(r)] ;
sometimes she beat her ;
有时 她 打 她 ;

有时她会打她；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt][duː; də][hɜː(r); hə(r)]['terəb(ə)l][hɑːm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
but she would not do her terrible harm because the chief had given the order :
但 她 会 不是 做 她 糟糕的 伤害 因为 这 首席 有 给定 这 命令 :

但她不会真的作恶，因为首领已经下了命令：

[keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tʃaɪld] .
Care for the child .
关心 为了 这 孩子 .

照顾孩子。

[sə'pəʊz] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] !
Suppose he should change his mind !
认为 他 应该 改变 他的 头脑 !

假设他改变主意了！

[tremblɪŋ] , ['tɪmɪd][heə(r)] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] .
Trembling , Timid Hare stopped in front of the lodge .
发抖 , 胆小 野兔 停止 在 正面 的 这 小屋 .

胆怯的野兔颤抖着停在了小屋前。

" [kʌm] [ɪn] .
" Come in .
" 来 在 .

“进来。

[ai][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [kɔːld] [ə; eɪ] [swiːt] [vɔɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [swiːt] [grɑːs] ,
I am waiting for you , " called a sweet voice , for Sweet Grass ,
我 是 等待 为了 你 , " 称为 一个 甜的 嗓音 , 为了 甜的 草 ,

“我在等你，”一个甜美的声音呼唤着，为了甜草。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] ,
looking up from her work ,
寻找 向上 从 她 工作 ,

她从工作中抬起头来，

[hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['bʌnd(ə)l] .
had caught a glimpse of the little girl standing outside with her bundle .
有 捕捉 一个 一瞥 的 这 小的 女孩 常设 外部 和 她 捆 .

我瞥见小女孩抱着襁褓站在外面。

['tɪmɪd] [herz] [hɑːt] [liːpt] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] .
Timid Hare's heart leaped for joy .
胆小 野兔的 心 跳跃 为了 喜悦 .

胆小的兔子欣喜若狂。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][wʌn] [spiːk] ['kaɪndli][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][wʌns][mɔː(r)] .
It was so good to have some one speak kindly to her once more .
它 曾是 所以 好的 到 有 一些 一 说话 亲切地 到 她 一次 更多的 .

很高兴再次有人对她和蔼可亲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] [huː] [hæd; həd]['spəʊkən][wɒz; wəz][səʊ] ['lʌvli] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] !
And the young girl who had spoken was so lovely to look upon !
和 这 年轻的 女孩 WHO 有 说 曾是 所以 迷人的 到 看 之上 !

说话的那个小女孩长得真漂亮！

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ʃɒn] [laɪk] [stɑːz] .
Her eyes shone like stars .
她 眼睛 闪耀 喜欢 明星 .

她的眼睛像星星一样闪闪发光。

[hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [heə(r)][wɒz; wəz] [baʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒrənet] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv] ['prɪti] [ʃelz] .
Her long hair was bound with a coronet made out of pretty shells .
她 长的 头发 曾是 边界 和 一个 冠 制成 出去 的 漂亮的 贝壳 .

她长长的头发用一顶漂亮的贝壳花冠束了起来。

[hɜː(r); hə(r)] [rəʊb] [ɒv; əv] [dɪə(r)] [skɪn] [wɒz; wəz] [trɪmd] [wɪð] [lɒŋ] [frɪndʒ] .
Her robe of deer skin was trimmed with long fringe .
她 长袍 的 鹿 皮肤 曾是 修剪过的 和 长的 边缘 .

她身穿鹿皮长袍，袍边缀有长长的流苏。

[hɜː(r); hə(r)] ['mɔkəsɪnz] , [kʌt] ['dɪfrəntli] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mændæn] ,
Her moccasins , cut differently from those of the Mandans ,
她 鹿皮鞋 , 切 不同 从 那些 的 这 曼丹人 ,

她的鹿皮鞋与曼丹人的鹿皮鞋款式不同，

[wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] ['ɪntuː] [ʃeɪp] [wɪð] ['rɪbənz] [meɪd] [ɒv; əv] ['ræbɪt] [skɪn] .
were bound into shape with ribbons made of rabbit skin .
是 边界 进入 形状 和 丝带 制成 的 兔子 皮肤 .

用兔皮制成的丝带捆扎成型。

[ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [tʃeɪnz] [ðæt] [meɪd] ['plez(ə)nt] ['mjuːzɪk] [æz; əz] [ðeɪ] ['dʒɪŋgld]
Around her neck were many chains that made pleasant music as they jingled
大约 她 脖子 是 许多 链条 那 制成 令人愉快的 音乐 作为 他们 叮当作响
[ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
against each other .
反对 每个 其他 .

她脖子上戴着许多链子，链子相互碰撞发出悦耳的叮当声。

[waɪl] ['tɪmɪd] [heə(r)][wɒz; wəz] ['piːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [æt; ət] [ðɪs]
While Timid Hare was peeping out of the corners of her eyes at this
尽管 胆小 野兔 曾是 偷窥 出去 的 这 角落 的 她 眼睛 在 这
['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] .
beautiful sight .
美丽的 视线 .

胆小的兔子正用眼角偷偷地看着这美丽的景象。

[swiːt] [grɑːs] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [tɜːn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] .
Sweet Grass was in her turn examining the little captive .
甜的 草 曾是 在 她 转动 检查 这 小的 俘虏 .

轮到甜草检查那个小俘虏了。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] - - [tʃeɪndʒd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['sləʊli] .
" You are - - changed , " she said slowly .
" 你 是 - - 已更改 , " 她 说 缓慢地 .

"你变了，"她缓缓说道。

" [wɒt] [hæz; həz] [ðə; ði] [stəʊn] [biːn] ['duːɪŋ] ?
" What has The Stone been doing ?
" 什么 有 这 石头 到过 正在做 ?

"The Stone 这段时间都在做什么？"

[ɜː] !
Ugh !
啊 !

啊!

[ai] [siː] .
I see .
我 看 .

我懂了。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] - [aʊt] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
She has tried to make a Dahcota out of you .
她 有 尝试 到 制作 一个 - 出去 的 你 .

她想把你变成达科塔人。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] , [ænd; ənd] [jet] , [ai] [θɪŋk] [ai] [laɪkt] [juː; jʊ] ['betə(r)] [æz; əz] [juː; jʊ]
Well , it may be well , and yet , I think I liked you better as you
出色地 , 它 可能 是 出色地 , 和 然而 , 我 思考 我 喜欢 你 更好的 作为 你
[wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] . "
were before . "
是 前 . "

或许这样也好，但是，我还是更喜欢你以前的样子。

" [leɪ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [hɪə(r)] , [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] .
" Lay the rushes here , beside me , " she continued .
" 莱 这 冲刺 这里 , 旁 我 , " 她 持续 .

“把灯芯草放在我旁边，”她继续说道。

" [ænd; ənd] [naʊ] , ['lɪt(ə)l] ['tɪmɪd] [heə(r)] , [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stəʊn] .
" And now , little Timid Hare , tell me about The Stone .
" 和 现在 , 小的 胆小 野兔 , 告诉 我 关于 这 石头 .

“现在，胆小的兔子，给我讲讲石头的故事吧。”

[ɪz] [ʃiː; ʃi] [gʊd] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
Is she good to you ?
是 她 好的 到 你 ?

她对你好吗?

[ænd; ənd] [blæk] [bʊl] - - [dʌz] [hiː; hi] [triːt] [juː; jʊ] [wel] ?
And Black Bull - - does he treat you well ?
和 黑色的 公牛 - - 做 他 对待 你 出色地 ?

黑牛——他对你好吗?

" [swiːt] [grɑːs] [wɒz; wəz] ['tendə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪstə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðiːz] ['kwestʃənz] [ænd; ənd]
" Sweet Grass was tender as a sister as she asked these questions and
" 甜的 草 曾是 投标 作为 一个 姐姐 作为 她 问 这些 问题 和
['meni] ['ʌðə(r)z] .
many others .
许多 其他的 .

“甜草像妹妹一样温柔地问了这些问题以及许多其他问题。

[ænd; ənd] ['tɪmɪd] [herz] [tʌŋ] ['sləʊli] [bɪ'keɪm] [breɪv] .
And Timid Hare's tongue slowly became brave .
和 胆小 野兔的 舌头 缓慢地 成为 勇敢的 .

胆小的兔子慢慢地变得勇敢起来。

[ʃiː; ʃi] [təʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stəʊn] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [duː; də] .
She told of the hard work which The Stone made her do .
她 讲述 的 这 难的 工作 哪个 这 石头 制成 她 做 .

她讲述了《石头》这部电影让她付出的艰辛努力。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

胆小的兔子：小俘虏(Timid Hare The Little Captive)
第2/3页

[ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [skɑːrz][ɒn][hɜː(r); hə(r)][hændz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːk] [hæd; həd][left] .
She showed scars on her hands which the work had left .
她 显示 疤痕 在 她 双手 哪个 这 工作 有 左边 .
她展示了双手上因工作而留下的伤疤。

[ænd; ənd] - - [jes] - - [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][skɑːrz][ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kruːəl] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stoʊnz] [swɪtʃ] .
And - - yes - - there were also scars on the little back from the cruel touch of The Stone's switch .
和 - - 是的 - - 那里 是 还 疤痕 在 这 小的 后退 从 这 残忍的 触碰 的 这 石头的 转变 .
是的，小背上还有被石头的鞭子残忍抽打留下的伤疤。

[bʌt; bət] [blæk] [bʊl] - - [pɔː(r); pʊə(r)] [blæk] [bʊl] !
But Black Bull - - poor Black Bull !
但 黑色的 公牛 - - 贫穷的 黑色的 公牛 !
但是黑牛——可怜的黑牛！

[ðə; ði][tʃaɪld] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪm] [wɪð] ['lʌvɪŋ] ['pɪti] .
The child spoke of him with loving pity .
这 孩子 辐 的 他 和 爱 遗憾 .
孩子带着怜悯的神情谈起他。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I am sorry for him , " she said .
" 我 是 对不起 为了 他 , " 她 说 .
“我为他感到难过，”她说。

" [hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli][hɪz; ɪz][dɒg][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['hæpi] . "
" He has only his dog to make him happy . "
" 他 有 仅有的 他的 狗 到 制作 他 快乐的 . "
“只有他的狗能让他快乐。”

" [wʊd] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌem 'iː] ? " [ɑːskt] [swiːt] [grɑːs] , [wen] [ðə; ði]['stɔːri][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
" Would you like to live with me ? " asked Sweet Grass , when the story was finished .
" 会 你 喜欢 到 居住 和 我 ? " 问 甜的 草 , 什么时候 这 故事 曾是 完成的 .
故事讲完后，甜草问道：“你愿意和我一起生活吗？”

" [əʊ] - [eɪtʃ] !
" Oh - h !
" 哦 - h !
“哦！

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [druː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] [ɒv; əv]['wʌndə(r)][ænd; ənd] [dɪ'laɪt] .
" The little girl drew a long sigh of wonder and delight .
" 这 小的 女孩 画 一个 长的 叹 的 想知道 和 喜 .
小女孩长长地叹了口气，充满了惊奇和喜悦。

[ɪf] ['əʊnli][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['pɒsəb(ə)l] !
If only it were possible !
如果 仅有的 它 是 可能的 !
如果真能实现就好了！

" [wiː; wi] [wɪl] [siː] .

" We will see .

" 我们 将要 看 .

“我们会看到。

[ai] [wɪl] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] .

I will talk to my father by - and - by .

我 将要 讲话 到 我的 父亲 经过 - 和 - 经过 .

我稍后会和父亲谈谈。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [rʌn] [həʊm] .

And now you must run home .

和 现在 你 必须 跑步 家 .

现在你必须赶紧回家了。

[gʊd] - [baɪ] .

Good - by .

好的 - 经过 .

再见。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] [bent] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd]['tɪmɪd][heə(r)][ræn] ['swɪftli] [aʊt][ɒv; əv]

" The young girl bent over her work and Timid Hare ran swiftly out of

" 这 年轻的 女孩 弯曲 超过 她 工作 和 胆小 野兔 跑 迅速地 出去 的

[ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [stəʊn] [huː] [wɒz; wəz]['æŋgrəli] ['weɪtɪŋ] .

the lodge and back to The Stone who was angrily waiting .

这 小屋 和 后退 到 这 石头 WHO 曾是 愤怒地 等待 .

“小女孩弯腰干活，胆小的兔子迅速跑出小屋，回到愤怒地等着她的石头身边。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [stɒpt] [ɒn][ðə; ði] [wei] , [juː; jʊ] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] .

" You must have stopped on the way , you good - for - nothing .

" 你 必须 有 停止 在 这 方式 , 你 好的 - 为了 - 没有什么 .

“你这个废物，肯定是在路上停下来的。”

[swiːt] [grɑːs] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][kept][juː; jʊ][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , " [ʃiː; ʃi][skəuldid] .

Sweet Grass could not have kept you all this time , " she scolded .

甜的 草 可以 不是 有 保留 你 全部 这 时间 , " 她 责骂 .

“甜草不可能把你留这么久,”她责备道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [meɪd] [nəʊ]['ɑːnsə(r)] .

The little girl made no answer .

这 小的 女孩 制成 不 回答 .

小女孩没有回答。

" [ˌeɪtʃ 'em] ! [hæz; həz][ðə; ði][tʃaɪld] [wʌn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] ['dɔːtə(r)] ?

" Hm ! has the child won the heart of the chief's daughter ?

" 嗯 ! 有 这 孩子 韩元 这 心 的 这 酋长的 女儿 ?

“嗯！这孩子是不是赢得了酋长女儿的芳心？”

" [ʃiː; ʃi] ['mʌtə] .

" she muttered .

" 她 低声说道 .

她低声说道。

" [ænd; ənd][nekst][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [tʃiːf] [hɪm'self] .

" And next it would be the chief himself .

" 和 下一个 它 会 是 这 首席 他自己 .

“接下来就是酋长本人了。”

[ðæt] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] .

That must not be .

那 必须 不是 是 .

那绝不可能是真的。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [nəʊ][beə(r)] [miːt] [wɒz; wəz] [sent] [ˌem 'iː] .
Moreover , no bear meat was sent me .
而且 , 不 熊 肉 曾是 发送 我 .

此外，我也没有收到任何熊肉。

[ɜː] !
Ugh !
啊 !

啊!

" [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] ['meɪkə(r)]
" THE MISCHIEF MAKER
" 这 恶作剧 制造商

“恶作剧制造者”

[ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] [ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] ['braɪtli] .
That afternoon the sun shone brightly .
那 下午 这 太阳 闪耀 明亮地 .

那天下午阳光灿烂。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['ɪndiən] ['sʌmə(r)] .
It was a beautiful day of the late Indian summer .
它 曾是 一个 美丽的 天 的 这 晚的 印度 夏天 .

这是一个美好的秋末夏日。

[swiːt] [grɑːs] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][mæt][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wiːvɪŋ] ,
Sweet Grass , taking the mat she was weaving ,
甜的 草 , 采取 这 垫 她 曾是 编织 ,

甜草，拿起她正在编织的垫子，

[left] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd] [sɔːt] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [spɒt] [nɪə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] [wɪð]
left the lodge and sought a pleasant spot near the spring to go on with
左边 这 小屋 和 寻求 一个 令人愉快的 点 靠近 这 春天 到 去 在 和
[hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] .
her work .
她 工作 .

她离开小屋，在泉水附近找了个舒适的地方继续工作。

[ðə; ði] [stəʊn] [hæd; həd] [biːn] [skʌlk] [ə'baʊt] [nɪə(r)][ðə; ði] [tʃiːfs] [lɒdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] .
The Stone had been skulking about near the chief's lodge for several hours .
这 石头 有 到过 潜行 关于 靠近 这 酋长的 小屋 为了 一些 小时 .

那块石头已经在酋长的住所附近徘徊了好几个小时了。

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [swiːt] [grɑːs] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [jet] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn]
She wanted to catch Sweet Grass alone and yet as if she had come upon
她 通缉 到 抓住 甜的 草 独自的 和 然而 作为 如果 她 有 来 之上
[hɜː(r); hə(r)][baɪ]['æksɪdənt] .
her by accident .
她 经过 事故 .

她想独自捕捉甜草，却又好像是偶然遇见了她。

[ʃiː; ʃi] ['stelθɪli] [wɒtʃt] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl][æz; əz][ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
She stealthily watched the young girl as she made her way to the spring ,
她 悄悄地 观看 这 年轻的 女孩 作为 她 制成 她 方式 到 这 春天 ,

她悄悄地看着那个小女孩走向泉水。

[bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .
but did not appear before her for some time .
但 做过 不是 出现 前 她 为了 一些 时间 .

但过了一段时间，他都没有出现在她面前。

[wen] [ʃiː; ʃi][dɪd] , [ʃiː; ʃi][held][sʌm; səm][faɪn] ['rʌʃɪz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hændz] .
When she did , she held some fine rushes in her hands .
什么时候 她 做过 , 她 握住 一些 美好的 冲刺 在 她 双手 .

她手里拿着一些上好的灯芯草。

" [ai][hæv; həv][dʒʌst] [faʊnd] [mɔː(r)] .
" I have just found more .
" 我 有 只是 成立 更多的 .

我又发现了一些。

[juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ðem; ðəm] , [swiːt] [grɑːs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
You will like them , Sweet Grass , " she said ,
你 将要 喜欢 他们 , 甜的 草 , " 她 说 ,

“你会喜欢它们的，甜草，”她说。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːʃ] [vɔɪs] [æz; əz] [sɒft] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
trying to make her harsh voice as soft as possible .
尝试 到 制作 她 残酷的 嗓音 作为 柔软的 作为 可能的 .

她努力让自己的沙哑声音变得尽可能柔和。

[ðə; ði] [tʃiːfs] ['dɔːtə(r)] [hæd; həd]['nevə(r)] [laɪkt] [ðə; ði] [stəʊn] ; [ænd; ənd] [naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] ['tɪmɪd] [herz] ['stɔːri] ,
The chief's daughter had never liked The Stone ; and now , after hearing Timid Hare's story ,
这 酋长的 女儿 有 绝不 喜欢 这 石头 ; 和 现在 , 后 听力 胆小 野兔的 故事 ,

酋长的女儿一直都不喜欢那块石头；现在，在听了胆小兔的故事之后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][ækt] ['frendli] .
it was not easy to act friendly .
它 曾是 不是 简单的 到 行为 友好的 .

表现得友善并不容易。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃaɪldz] [seɪk] , [ai][mʌst; məst][nɒt] [ʃəʊ] [maɪ] [dɪs'laɪk] , " [ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['kwɪkli] .
" For the child's sake , I must not show my dislike , " she thought quickly .
" 为了 这 孩子的 清酒 , 我 必须 不是 展示 我的 不喜欢 , " 她 想法 迅速地 .

“为了孩子，我不能表现出我的厌恶，”她迅速想。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [smaɪld] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rʌʃɪz] , [sed] , " [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , ['veri] [gʊd] .
So she smiled , and looking at the rushes , said , " These are good , very good .
所以 她 微笑 , 和 寻找 在 这 冲刺 , 说 , " 这些 是 好的 , 非常 好的 .

于是她笑了，看着灯芯草说：“这些很好，非常好。”

[ai][kæn; kən][juːz][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][maɪ][mæt] .
I can use them for my mat .
我 能 使用 他们 为了 我的 垫 .

我可以把它们用作我的垫子。

" [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [waɪl] [ðə; ði] [stəʊn] [stʊd] ['saɪlənt] , ['wɒtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
" She turned to her work while The Stone stood silent , watching her .
" 她 转向 到 她 工作 尽管 这 石头 站立 沉默的 , 观看 她 .

“她转过身去工作，而石头则静静地站在那里，看着她。”

[ðen] , ['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][əʊld] [skwɔː] [bent] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] , " [swiːt] [grɑːs] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Then , suddenly , the old squaw bent over her and said , " Sweet Grass , listen to me .
然后 , 突然 , 这 老的 印第安女人 弯曲 超过 她 和 说 , " 甜的 草 , 听 到 我 .

然后，突然，老妇人弯下腰对她说：“甜草，听我说。”

[ai][sent][ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði]['mændæn][tuː; tə][juː; jʊ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

I sent the child of the Mandans to you this morning .

我 发送 这 孩子 的 这 曼丹人 到 你 这 早晨 .

今天早上我派曼丹族的孩子去见你了。

[ʃiː; ʃi][ɪz][bæd] - - ['leɪzi] - - ['veri] ['leɪzi] .

She is bad - - lazy - - very lazy .

她 是 坏的 - - 懒惰的 - - 非常 懒惰的 .

她很坏——懒惰——非常懒惰。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][maɪ] ['kiːpɪŋ] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [treɪn] [hɜː(r); hə(r)] , [ðəʊ]

Your father gave her into my keeping and I will train her , though

你的 父亲 给予 她 进入 我的 保持 和 我 将要 火车 她 , 尽管

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd] .

it is hard .

它 是 难的 .

你父亲把她托付给我照顾，我会训练她，虽然这很困难。

[nəʊ][wʌn] [els] [wʊd] [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪkɪd] , ['laɪɪŋ] [weɪz] .

No one else would be patient with her wicked , lying ways .

不 一 别的 会 是 病人 和 她 邪恶 , 说谎 方式 .

没有人会容忍她这种邪恶、撒谎的行径。

[nəʊ][wʌn] !

No one !

不 一 !

没有人！

" [ðə; ði] [stəʊn] [stɒpt] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

" The Stone stopped as suddenly as she had begun .

" 这 石头 停止 作为 突然 作为 她 有 开始 .

“石头突然停了下来，就像她突然出现一样。”

[ʃiː; ʃi] [həʊpt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [swiːt] [grɑːs] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

She hoped that she had succeeded in making Sweet Grass believe that the little

她 希望 那 她 有 成功了 在 制作 甜的 草 相信 那 这 小的

['kæptɪv] [wɒz; wəz][æz; əz][bæd][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] .

captive was as bad as she had said .

俘虏 曾是 作为 坏的 作为 她 有 说 .

她希望自己已经成功地让甜草相信，那个小俘虏像她所说的那样邪恶。

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [tɔːk] ?

" Why do you talk ?

" 为什么 做 你 讲话 ?

你为什么说话?

[ai][duː; də][nɒt][keə(r)][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] ,

I do not care to listen to you , " said the young girl ,

我 做 不是 关心 到 听 到 你 , " 说 这 年轻的 女孩 ,

“我根本不想听你说话，”小女孩说道。

['lʊkɪŋ] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌgli] [feɪs] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

looking up into the ugly face bending over her .

寻找 向上 进入 这 丑陋的 脸 弯曲 超过 她 .

她抬头望向俯身在她面前的那张丑陋的脸。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['wiːvɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)][ə'ləʊn] .

Then she went on with her weaving as though she were alone .

然后 她 去 在 和 她 编织 作为 尽管 她 是 独自的 .

然后她继续织布，仿佛独自一人一样。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stəʊn] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [wei] ,
There was nothing left for The Stone but to go on her way ,
那里 曾是 没有什么 左边 为了 这 石头 但 到 去 在 她 方式 ,
['mʌtərɪŋ] .
muttering .
喃喃自语 .

石头别无选择，只能一边嘟囔着一边继续前行。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , " [ʃiː; ʃi] ['prɒmɪst] [hɜː'self] , " ['tɪmɪd] [heə(r)] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] ['lɪt(ə)l] [frɒm; frəm] [maɪ] [saɪt] .
" After this , " she promised herself , " Timid Hare shall go little from my sight .
" 后 这 , " 她 承诺 她自己 , " 胆小 野兔 将 去 小的 从 我的 视线 .

“从此以后,”她对自己说,“胆小的兔子将很少离开我的视线。”

[ai] [niːd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [maɪ] ['bɪdɪŋ] [ænd; ənd] [seɪv] [maɪ] [steps] .
I need her to do my bidding and save my steps .
我 需要 她 到 做 我的 投标 和 节省 我的 步骤 .

我需要她听从我的命令，帮我省事。

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [θruː] ['eni] ['fuːlɪʃ] ['fænsi] [ðæt] [swiːt] [grɑːs]
She must not be taken from me through any foolish fancy that Sweet Grass
她 必须 不是 是 已采取 从 我 通过 任何 愚蠢 想要 那 甜的 草
[meɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
may have taken for her .
可能 有 已采取 为了 她 .

她绝不能因为甜草对她产生的任何愚蠢幻想而被从我身边夺走。

" [ðə; ði] ['hæpi] [deɪ]
" THE HAPPY DAY
" 这 快乐的 天

快乐的日子

[ðæt] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] , [bent] [hɔːn] , [sæt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['faɪəsaɪd] , ['sməʊkɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] .
That evening the chief , Bent Horn , sat by his fireside , smoking with his friends .
那 晚上 这 首席 , 弯曲 喇叭 , 卫星 经过 他的 炉边 , 吸烟 和 他的 朋友们 .

那天晚上，酋长弯角坐在火炉旁，和朋友们一起抽烟。

[kləʊz] [bɪ'saɪd] [hɪm] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['hænsəm] [sʌn] .
Close beside him was his handsome son .
关闭 旁 他 曾是 他的 英俊的 儿子 .

他英俊的儿子就站在他旁边。

[ɒn] [ðə; ði] ['wɪmɪnz] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒdʒ] [swiːt] [grɑːs] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [skwɔtid] ,
On the women's side of the lodge Sweet Grass and her mother squatted ,
在 这 女性的 边 的 这 小屋 甜的 草 和 她 母亲 蹲着 ,

在旅馆女营区那边，甜草和她母亲蹲了下来。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] .
listening to the stories of the men .
聆听 到 这 故事 的 这 男人 .

聆听男人们讲述他们的故事。

[æz; əz] [ðə; ði] ['aʊəz] [pɑːst] [baɪ] ,
As the hours passed by ,
作为 这 小时 通过了 经过 ,

随着时间流逝,

[ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [rəʊz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ænd; ənd] [went] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪts] [sliːp] .
the visitors rose one by one and went home for the night's sleep .
这 访客 玫瑰 一 经过 一 和 去 家 为了 这 夜晚 睡觉 .

访客们一个接一个地起身回家休息了。

[wen] [ðə; ði][lɑːst][wʌn][hæd; həd] [ɡɒn] [swiːt] [ɡrɑːs] [ɡɒt] [ʌp] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [ænd; ənd]
When the last one had gone Sweet Grass got up from her place and
什么时候 这 最后的 一 有 已消失 甜的 草 得到 向上 从 她 地方 和
[held] [aʊt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ðə; ði][mæt][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['meɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
held out to her father the mat she had been making for him .
握住 出去 到 她 父亲 这 垫 她 有 到过 制作 为了 他 .

最后一个人走后，甜草从座位上站起来，把她正在为父亲编织的垫子递给了他。

[ə; eɪ] ['prɪti] ['pɪktʃə(r)][hæd; həd] [biːn] ['wəʊv(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['rʌʃɪz] ;
A pretty picture had been woven into the rushes ;
一个 漂亮的 图片 有 到过 编织 进入 这 冲刺 ;

一幅美丽的图画被编织在灯芯草中；

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən][ɔːl][ðə; ði] [jʌŋ] [ɡɜːrlz] [skɪl] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
it had taken all the young girl's skill to do it .
它 有 已采取 全部 这 年轻的 女孩们 技能 到 做 它 .

这完全考验了这位年轻女孩的技巧。

" [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [maɪ]['fɑːðə(r)] , " [sed] [swiːt] [ɡrɑːs] .
" For you , my father , " said Sweet Grass .
" 为了 你 , 我的 父亲 , " 说 甜的 草 .

“为了你，我的父亲，”甜草说道。

[ðə; ði] [tʃiːf] [smaɪld] .
The chief smiled .
这 首席 微笑 .

首领笑了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [sʌn] [huː] [ɡeɪv] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn]
He was proud of his young son who gave promise of becoming a fine
他 曾是 自豪的 的 他的 年轻的 儿子 WHO 给予 承诺 的 成为 一个 美好的
['hʌntə(r)] .
hunter .
猎人 .

他为自己的幼子感到骄傲，因为他的儿子很有潜力成为一名优秀的猎人。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [praʊd] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['dɔːtə(r)] .
But he was also proud of this one daughter .
但 他 曾是 还 自豪的 的 这 一 女儿 .

但他同时也为他的这个女儿感到骄傲。

[hiː; hi] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] ['dɪəli] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][tuː; tə] [seɪ] , [nəʊ] ,
He loved her so dearly that he could not bear to say , No ,
他 喜爱 她 所以 亲爱的 那 他 可以 不是 熊 到 说 , 不 ,

他太爱她了，以至于不忍心对她说“不”。

[tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [mait] [ɑːsk][ɒv; əv][hɪm] .
to anything she might ask of him .
到 任何事物 她 可能 问 的 他 .

她提出的任何要求，他都会满足。

" [maɪ]['fɑːðə(r)] , " [naʊ] [sed] [swiːt] [ɡrɑːs] ,
" My father , " now said Sweet Grass ,
" 我的 父亲 , " 现在 说 甜的 草 ,

“我的父亲，”甜草说道。

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ['tɪmɪd] [heə(r)] [huːm] [juː; jʊ] [ɡeɪv] ['ɪntuː][ðə; ði]
" I wish to speak to you of the child Timid Hare whom you gave into the
" 我 希望 到 说话 到 你 的 这 孩子 胆小 野兔 谁 你 给予 进入 这
['kiːpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] .
keeping of The Stone .
保持 的 这 石头 .

“我想和你谈谈你交给石头保管的那个胆小的兔子。”

" [ðə; ði] [tʃiːf] [skaul] .
" The chief scowled .
" 这 首席 皱着眉头 .

首领皱起了眉头。

" [ðæt] [peɪl] - [feɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊədli] ['mændæn] ?
" That pale - faced daughter of the cowardly Mandans ?
" 那 苍白 - 面对 女儿 的 这 胆小 曼丹人 ?

"那个面色苍白的、胆小的曼丹人的女儿？"

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] , " [hiː; hi] [sed] ['stɜːnli] .
She may thank you that she still lives , " he said sternly .
她 可能 感谢 你 那 她 仍然 生活 , " 他 说 严厉地 .

"她或许会感谢你让她活了下来，"他严厉地说。

" [bʌt; bət][ai][hæv; həv] [siːn] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [maɪ]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd]
" But I have seen her and talked with her , my father , and
" 但 我 有 已见 她 和 谈话 和 她 , 我的 父亲 , 和
[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [wʌn] [maɪ] [hɑːt] .
she has won my heart .
她 有 韩元 我的 心 .

"但我父亲见过她，也和她谈过，她赢得了我的心。"

[ai] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [sɜːv] [ˌem 'iː] .
I want her to live with me and serve me .
我 想 她 到 居住 和 我 和 服务 我 .

我希望她能和我一起生活，服侍我。

[wɪl] [juː; jʊ][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] ?
Will you let it be so ?
将要 你 让 它 是 所以 ?

你会允许事情这样发展吗？

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɑːnsə(r)] .
" There was no answer .
" 那里 曾是 不 回答 .

没有回答。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [meɪks] [wʌn] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] ['mændæn] .
" And she no longer makes one think of the pale - faced Mandans .
" 和 她 不 更长 制作 一 思考 的 这 苍白 - 面对 曼丹人 .

"她不再让人联想到面色苍白的曼丹人。"

[hɜː(r); hə(r)] [skɪn] [ɪz] [naʊ] [dɑːk] [wɪð] [peɪnt] [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʊks] ['iːv(ə)n][æz; əz][wiː; wi][duː; də] .
Her skin is now dark with paint so that she looks even as we do .
她 皮肤 是 现在 黑暗的 和 画 所以 那 她 看起来 甚至 作为 我们 做 .

她的皮肤现在涂上了深色颜料，这样她看起来就和我们一样了。

" [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [swiːt] [grɑːs] [wɒz; wəz]['tendə(r)] [wɪð] ['pliːdɪŋ] .
" The voice of Sweet Grass was tender with pleading .
" 这 嗓音 的 甜的 草 曾是 投标 和 恳求 .

"甜草的声音温柔而恳求。"

" [ai] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] [wʌn] [deɪ] , " [brəʊk] [ɪn] [jʌŋ] ['æntɪləʊp] .
" I saw her at the spring one day , " broke in young Antelope .
" 我 锯 她 在 这 春天 一 天 , " 打破 在 年轻的 羚羊 .

"有一天我在泉水边看到了她，"小羚羊插嘴道。

" [ðə; ði] [hʌmp] - [bæk] , [blæk] [bʊl] , [hæd; həd][dʒʌst] [left] [hɜː(r); hə(r)] .
" The hump - back , Black Bull , had just left her .
" 这 驼峰 - 后退 , 黑色的 公牛 , 有 只是 左边 她 .

"驼背狮子黑牛刚刚离开她。"

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [spəʊk] [fraɪt] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['tempə(r)] .
Her eyes spoke fright , but also a good temper .
她 眼睛 辐 惊吓 , 但 还 一个 好的 脾气 .

她的眼神中既流露出恐惧，也透露出她温和的性情。

[let] [maɪ]['sɪstə(r)][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [wɪʃ] .
Let my sister have her wish .
让 我的 姐姐 有 她 希望 .

就让我妹妹如愿吧。

" [ðə; ði] [tʃiːf] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] .
" The chief turned to his wife .
" 这 首席 转向 到 他的 妻子 .

酋长转向他的妻子。

[ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ðə; ði]['ɪndiən] ['wʊmən]['dʒen(ə)rəli][hæz; həz][hɜː(r); hə(r)] [wɪl] .
In matters of the household the Indian woman generally has her will .
在 事情 的 这 家庭 这 印度 女士 一般来说 有 她 将要 .

在家庭事务上，印度妇女通常有自己的意愿。

" [let] [ðə; ði][tʃaɪld] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːv] [swiːt] [grɑːs] ,
" Let the child come and serve Sweet Grass ,
" 让 这 孩子 来 和 服务 甜的 草 ,

让孩子来侍奉甜草，

" [sed] [ðə; ði] [skwɔː] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd][mʌst; məst][wʌns][hæv; həv] [biːn]
" said the squaw who had a noble face and must once have been
" 说 这 印第安女人 WHO 有 一个 高贵 脸 和 必须 一次 有 到过
[æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] .
as beautiful as her daughter .
作为 美丽的 作为 她 女儿 .

“那位面容高贵的印第安妇女说道，她想必曾经和她女儿一样美丽动人。”

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] .
" You shall have your wish .
" 你 将 有 你的 希望 .

“你的愿望将会实现。”

" [bent] [hɔːn] [spəʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [nɒt] ['həʊlli] [pliːzd] ;
" Bent Horn spoke as though not wholly pleased ;
" 弯曲 喇叭 辐 作为 尽管 不是 完全 高兴 ;

“弯角说话时似乎不太高兴；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [geɪv] [swiːt] [grɑːs] ,
but when he saw the delight his words gave Sweet Grass ,
但 什么时候 他 锯 这 喜 他的 字 给予 甜的 草 ,

但当他看到自己的话语给甜草带来的喜悦时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃəʊd] [mɔː(r)]['kaɪndnəs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
his face showed more kindness than his voice .
他的 脸 显示 更多的 仁慈 比 他的 嗓音 .

他的表情比他的声音更显和善。

[tuː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)][frɒm; frəm][bent] [hɔːn] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [stoʊnz] ['dɔːweɪ]
Two days afterwards a messenger from Bent Horn appeared in The Stone's doorway
二 天 然后 一个 信使 从 弯曲 喇叭 出现 在 这 石头的 门口
.
.
.

两天后，来自弯角镇的信使出现在石头旅馆门口。

" [ai] [brɪŋ] [juː; jʊ] [wɜːd] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [tʃiːf] , " [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] .
" I bring you word from our chief , " he told her .
" 我 带来 你 单词 从 我们的 首席 , " 他 讲述 她 .

"我给你带来我们首领的消息,"他告诉她。

" [ðə; ði] ['kæptɪv] , ['tɪmɪd] [heə(r)] , [ɪz][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ˌem 'iː] .
" The captive , Timid Hare , is to return with me .
" 这 俘虏 , 胆小 野兔 , 是 到 返回 和 我 .

"俘虏胆小的兔子要跟我一起回去。"

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [sɜːv] [ðə; ði] ['meɪdn] [swiːt] [grɑːs] .
She will serve the maiden Sweet Grass .
她 将要 服务 这 少女 甜的 草 .

她将侍奉少女甜草。

" [ðə; ði] [stoʊnz] ['ʌgli] [aɪz] [fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
" The Stone's ugly eyes filled with anger .
" 这 石头的 丑陋的 眼睛 已填 和 愤怒 .

"石头的丑陋双眼充满了愤怒。"

[jet] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [deə(r)] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] .
Yet she did not dare refuse the command of the chief .
然而 她 做过 不是 敢 拒绝 这 命令 的 这 首席 .

但她不敢违抗首领的命令。

" [gəʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['tɪmɪd] [heə(r)] ,
" Go , " she said turning to Timid Hare ,
" 去 , " 她 说 转弯 到 胆小 野兔 ,

"走吧,"她转过身对胆小兔说道。

[huː] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [æt; ət][wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] ['paʊndɪŋ] [waɪld] [raɪs] ['ɪntuː]['flaʊə(r)] .
who was busy at one side of the lodge pounding wild rice into flour .
WHO 曾是 忙碌的 在 一 边 的 这 小屋 猛击 荒野 米 进入 面粉 .

他当时正在小屋的一侧忙着把野生稻米舂成米粉。

" [gəʊ] , [juː; jʊ] ['kaʊədli] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] .
" Go , you cowardly good - for - nothing .
" 去 , 你 胆小 好的 - 为了 - 没有什么 .

"滚开,你这个胆小鬼,废物。"

[let] [ðə; ði] [tʃiːf] [dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [ai][hæv; həv] [bɔːn] .
Let the chief discover what I have borne .
让 这 首席 发现 什么 我 有 出生 .

让首领发现我所承受的一切。

" ['tɪmɪd] [heə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
" Timid Hare was almost overcome with delight .
" 胆小 野兔 曾是 几乎 克服 和 喜 .

胆小的兔子几乎欣喜若狂。

[tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪdn] , [swiːt] [grɑːs] !
To serve the beautiful maiden , Sweet Grass !
到 服务 这 美丽的 少女 , 甜的 草 !

侍奉美丽的少女,甜草!

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
It seemed too good to be true .
它 似乎 也 好的 到 是 真的 .

这简直好得令人难以置信。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [truː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stəʊn] , [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɑːmz] ,
Yet it must be true , for The Stone , with uplifted arms ,
然而 它 必须 是 真的 , 为了 这 石头 , 和 提升 武器 ,

然而,这一定是真的,因为石头高举双臂,

[wɒz; wəz] ['feəli] ['draɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɒdʒ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm]
was fairly driving her from the lodge as she would a troublesome
曾是 相当 驾驶 她 从 这 小屋 作为 她 会 一个 麻烦的

[mə'skiːtəʊ] .
mosquito .
蚊子 .

就像赶走一只烦人的蚊子一样，她几乎要被赶出旅馆了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ʃiː; ʃi] [met] [blæk] [bʊl] ['entərɪŋ] ,
As the little girl passed through the doorway she met Black Bull entering ,
作为 这 小的 女孩 通过了 通过 这 门口 她 遇见 黑色的 公牛 进入 ,

小女孩穿过门口时，正好看到黑牛走了进来。

[wɪð] [sməʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] .
with Smoke at his heels .
和 抽烟 在 他的 高跟鞋 .

烟雾紧随其后。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [juːθs] [aɪz] [swept] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] ['braɪtnəs] [ɪn] [ðə; ði]
Over the youth's eyes swept a cloud of fear at the unusual brightness in the
超过 这 青年的 眼睛 扫荡 一个 云 的 害怕 在 这 异常 亮度 在 这

['lɪt(ə)l] [gɜːrlz] [feɪs] .
little girl's face .
小的 女孩们 脸 .

看到小女孩脸上异样的光芒，少年的眼中闪过一丝恐惧。

[hiː; hi] [felt] ['ɪnstəntli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [hɪm] .
He felt instantly that she was going to leave him .
他 毛毡 即刻 那 她 曾是 去 到 离开 他 .

他立刻感觉到她要离开他了。

[sæd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sʌnʃaɪn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['drɪəri]
Sad as she had been , she had brought a little sunshine into the dreary
伤心 作为 她 有 到过 , 她 有 带来 一个 小的 阳光 进入 这 凄凉

[həʊm] .
home .
家 .

尽管她很悲伤，但她给这个阴沉的家带来了一丝阳光。

" [gʊd] - [baɪ] , [blæk] [bʊl] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
" Good - bye , Black Bull , " she whispered .
" 好的 - 再见 , 黑色的 公牛 , " 她 低声说道 .

“再见了，黑牛，”她低声说道。

" [ai] [wɪl] [nɒt] [fə'get] [juː; jʊ] .
" I will not forget you .
" 我 将要 不是 忘记 你 .

我不会忘记你。

" [ðen] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [lɑːst] [glɑːns] [æt; ət] [ðə; ði] [stəʊn] ,
" Then , without a last glance at The Stone ,
" 然后 , 没有 一个 最后的 瞥一眼 在 这 石头 ,

然后，他甚至没有最后看一眼石头，

[ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [ɒn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
she hurried on after the messenger who had come for her .
她 慌忙 在 后 这 信使 WHO 有 来 为了 她 .

她匆匆跟在前来接她的使者身后。

[wen] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] [tʃiːfs] [lɒdʒ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [swiːt] [grɑːs] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
When she reached the chief's lodge , there was Sweet Grass waiting for her
什么时候 她 达到 这 酋长的 小屋 ， 那里 曾是 甜的 草 等待 为了 她
[wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd] [smaɪl] .
with a kind smile .
和 一个 种类 微笑 .

当她到达酋长的住所时，甜草正面带和蔼的微笑等着她。

[ðə; ði] ['meɪdnz] ['mʌðə(r)] , [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]
The maiden's mother , whom she had never seen before , was also in the
这 少女的 母亲 ， 谁 她 有 绝不 已见 前 ， 曾是 还 在 这
[lɒdʒ] .
lodge .
小屋 .

少女从未见过的母亲也在小屋里。

[ðə; ði] [skwɔː] [wɒz; wəz] ['bɪzɪli] ['kʊkɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [miːl] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] [red] ['wʊmən] ,
The squaw was busily cooking the evening meal like any other red woman ,
这 印第安女人 曾是 忙碌地 烹饪 这 晚上 一顿饭 喜欢 任何 其他 红色的 女士 ，

这位印第安妇女像其他印第安妇女一样，忙着准备晚餐。

[ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [bænd] .
though her husband was the chief of the whole band .
尽管 她 丈夫 曾是 这 首席 的 这 所有的 乐队 .

虽然她的丈夫是整个部落的首领。

[swiːt] [grɑːs] [hæd; həd][dʒʌst] [m'əʊʃənd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [bɪ'saɪd]
Sweet Grass had just motioned to the little girl to take her place beside
甜的 草 有 只是 示意 到 这 小的 女孩 到 拿 她 地方 旁
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ，

甜草刚刚示意小女孩在她身边坐下，

[wen] [jʌŋ] ['æntɪləʊp] [bɜːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tiːpiː] .
when Young Antelope burst into the tepee .
什么时候 年轻的 羚羊 爆裂 进入 这 圆锥形帐篷 .

小羚羊冲进了帐篷。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [naɪt] [keɪm] [hæd; həd][nɒt]
The day before he had gone hunting , and when night came had not
这 天 前 他 有 已消失 打猎 ， 和 什么时候 夜晚 来了 有 不是
[ə'pɪəd] .
appeared .
出现 .

前一天他去打猎了，到了晚上却没有出现。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)][hæd; həd] ['wʌrid] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf]
His mother and sister had worried at his absence , but the chief
他的 母亲 和 姐姐 有 担心 在 他的 缺席 ， 但 这 首席
[hæd; həd] [sed] ,
had said ,
有 说 ，

他的母亲和妹妹因他的离家而担心，但酋长说：

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [fɪə(r)] .
" We will not fear .
" 我们 将要 不是 害怕 .

我们不会害怕。

[ðə; ði] [læd] [hæz; həz][nəʊ] [daʊt] [lɒst] [hɪz; ɪz] [wei] .
The lad has no doubt lost his way .
这 小伙子 有 不 怀疑 丢失的 他的 方式 .

这孩子无疑是迷路了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .
But he knows how to care for himself .
但 他 知道 如何 到 关心 为了 他自己 .

但他懂得照顾自己。

" [ænd; ənd] [naʊ] [jʌŋ] ['æntɪləʊp] [stʊd] [wʌns][mɔː(r)][ɪn][ðə; ði][həʊm] , [seɪf] [ænd; ənd] ['hæpi] !
" And now Young Antelope stood once more in the home , safe and happy !
" 和 现在 年轻的 羚羊 站立 一次 更多的 在 这 家 , 安全的 和 快乐的 !

“现在，小羚羊又一次安全快乐地站在家里了！”

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə] [tel] [ɒv; əv]
He had had an exciting adventure , and was eager to tell of
他 有 有 一个 激动人心 冒险 , 和 曾是 渴望的 到 告诉 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他经历了一次激动人心的冒险，迫不及待地想和大家分享。

[jes] , [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['preəriz] .
Yes , he had lost his way out on the prairies .
是的 , 他 有 丢失的 他的 方式 出去 在 这 草原 .

是的，他在草原上迷路了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
He was ashamed of this ,
他 曾是 羞愧 的 这 ,

他对此感到羞愧。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [ðæt] [æn; ən] ['ɪndiən] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [wɒtʃ] [ðə; ði]
for he had been taught that an Indian should always watch the
为了 他 有 到过 教授 那 一个 印度 应该 总是 手表 这
[wɪndz; waɪndz][ænd; ənd][ðə; ði] ['hevənz] ,
winds and the heavens ,
风 和 这 天 ,

因为他从小就被教导，印第安人应该时刻关注风向和天象。

[ænd; ənd] ['keəfəli] [mɑːk] ['evri] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ]
and carefully mark every change in the appearance of the country over which
和 小心 标记 每一个 改变 在 这 外貌 的 这 国家 超过 哪个
[hiː; hi] ['trævlz] ;
he travels ;
他 旅行 ;

并仔细记录他所旅行的国家的每一个外观变化；

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .
then it is an easy matter to find his way back without trouble .
然后 它 是 一个 简单的 事情 到 寻找 他的 方式 后退 没有 麻烦 .

这样一来，他就能轻松找到回家的路，不会遇到任何麻烦。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['pəʊni][wɒz; wəz] [fliːt] [ɒv; əv] [fʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːdz][hiː; hi][wɒz; wəz] [siːkɪŋ] [fluː]
But his pony was fleet of foot , and the birds he was seeking flew
但 他的 小马 曾是 舰队 的 脚 , 和 这 鸟类 他 曾是 寻求 飞翔
[fɑːst] .
fast .
快速地 .

但他的马跑得很快，而他要找的鸟飞得也很快。

['ɑːftə(r)] ['meni] , ['meni] [maɪlz] [hæd; həd] [biːn] ['kʌvəd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [geɪm] [bæg] [hæd; həd] [biːn] [fɪld] ,
After many , many miles had been covered and his game bag had been filled ,
后 许多 , 许多 英里 有 到过 涵盖 和 他的 游戏 包 有 到过 已填 ,

在走过了许多许多英里路程，猎物袋也装满之后，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
he decided to return .
他 决定 到 返回 .

他决定返回。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] ;
But he was hungry ;
但 他 曾是 饥饿的 ;

但他饿了；

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tendə(r)] [bɝdz] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɪld] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːst] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] .
he thought of the tender birds he had killed and of the feast they would make .
他 想法 的 这 投标 鸟类 他 有 被杀 和 的 这 盛宴 他们 会 制作 .

他想起了他猎杀的那些鲜嫩的鸟儿，以及它们将要带来的丰盛晚餐。

" [ai] [wɪl] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] [ænd; ənd] [kʊk] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪm] , " [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] .
" I will rest for awhile and cook some of the game , " he decided .
" 我 将要 休息 为了 一会儿 和 厨师 一些 的 这 游戏 , " 他 决定 .

“我打算休息一会儿，然后把猎物做成菜，”他决定道。

[ɔːl] [ðɪs] [hiː; hi] [naʊ] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
All this he now told his mother on his return home .
全部 这 他 现在 讲述 他的 母亲 在 他的 返回 家 .

他回到家后，把这一切都告诉了他的母亲。

[səʊ] ['iːgə(r)] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['streɪndʒə(r)] ['skwɒtɪŋ] [bɪ'saɪd] [swiːt] [grɑːs] ,
So eager was he to describe his adventure that he did not notice the little stranger squatting beside Sweet Grass ,
所以 渴望的 曾是 他 到 描述 他的 冒险 那 他 做过 不是 注意 这 小的 陌生人 蹲姿 旁 甜的 草 ,

他急于描述自己的奇遇，以至于没有注意到蹲在甜草旁边的那个小陌生人。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [əd'maɪərɪŋ] [aɪz] .
and looking at him with admiring eyes .
和 寻找 在 他 和 钦佩 眼睛 .

她用钦佩的眼神看着他。

" [ai] [suːn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ['stɑːtɪd] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rəʊst] [maɪ] [geɪm] .
" I soon had a fire started , " he continued , " and then began to roast my game .
" 我 很快 有 一个 火 开始 , " 他 持续 , " 和 然后 开始 到 烤 我的 游戏 .

“我很快就生起了火，”他继续说道，“然后开始烤我的猎物。”

[ɜː] !
Ugh !
啊 !

啊!

[ðə; ði] [fiːst] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [wʌn] .
the feast was a fine one .
这 盛宴 曾是 一个 美好的 一 .

宴会非常丰盛。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ai][bɪ'gæn][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .
But after it was over , I began the search for home .
但 后 它 曾是 超过 , 我 开始 这 搜索 为了 家 .

但一切结束后，我开始寻找归宿。

[ðen] ['dɑːknəs] [fel] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd][fɑːst] ['gæðərɪŋ] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .
Then darkness fell suddenly and fast gathering clouds covered the setting sun .
然后 黑暗 跌倒 突然 和 快速地 采集 云 涵盖 这 环境 太阳 .

随后，夜幕骤然降临，迅速聚集的乌云遮蔽了落日。

[ai][wɒz; wəz][ə'ləʊn][ænd; ənd][fɑː(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ][ɔːl] .
I was alone and far from you all .
我 曾是 独自的 和 远的 从 你 全部 .

我当时孤身一人，离你们都很远。

[ai][kʊd; kəd][hɪə(r)] [wʊlvz] ['haʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
I could hear wolves howling in the distance .
我 可以 听到 狼 嚎叫 在 这 距离 .

我能听到远处传来狼嚎声。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [æz; əz][ai][hæd; həd] [biːn] .
They were hungry as I had been .
他们 是 饥饿的 作为 我 有 到过 .

他们和我一样饿了。

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " [ai] [suːn] [hæd; həd][ə; eɪ]['faɪə(r)] ['stɑːtɪd] . "]
" [Illustration : " I soon had a fire started . "]
" [插图 : " 我 很快 有 一个 火 开始 . "]

【插图：“我很快就生起了火。”】

[ðə; ði] [juːθ] ['ʃivə] .
The youth shivered .
这 青年 瑟瑟发抖 .

年轻人打了个寒颤。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɒn] : " [bʌt; bət][ai] [rɪ'membəd] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [wʊlvz] [frɒm; frəm] ['drɔːɪŋ] [tuː] [nɪə(r)] .
Then he went on : " But I remembered how to keep wolves from drawing too near .
然后 他 去 在 : " 但 我 记得 如何 到 保持 狼 从 绘画 也 靠近 .

然后他接着说：“但我记得如何防止狼群靠得太近。”

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [lʌv] ['faɪə(r)] .
They do not love fire .
他们 做 不是 爱 火 .

他们不喜欢火。

[ai][paɪld][ðə; ði] [brʌʃ] [haɪ] , [ænd; ənd] [fleɪmz] [liːpt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
I piled the brush high , and flames leaped up in the air .
我 堆积 这 刷子 高的 , 和 火焰 跳跃 向上 在 这 空气 .

我将树枝堆得很高，火焰窜上了天空。

[ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] [ai][dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd] [naʊ] , [maɪ]['mʌðə(r)][ænd; ənd][maɪ]['sɪstə(r)] ,
All night long I did this , and now , my mother and my sister ,
全部 夜晚 长的 我 做过 这 , 和 现在 , 我的 母亲 和 我的 姐姐 ,

我整晚都在做这件事，现在，我的母亲和妹妹，

[ai][ˌeɪ 'em] [wɪð] [juː; jʊ][wʌns][mɔː(r)] .
I am with you once more .
我 是 和 你 一次 更多的 .

我又一次和你们在一起了。

[nəʊ] [hɑːm] [bɪ'fel] [ˌem 'iː] . "
No harm befell me . "
不 伤害 发生 我 . "

我安然无恙。

" [juː; jʊ][dɪd] [wel] , [maɪ] [sʌn] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
" You did well , my son , " replied his mother .
" 你 做过 出色地 , 我的 儿子 , " 回复 他的 母亲 .

"你做得很好，我的儿子，"他的母亲回答道。

[ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ʃɒn] [wɪð] [praɪd] [ænd; ənd] ['glædnəs] .
That was all , but her eyes shone with pride and gladness .
那 曾是 全部 , 但 她 眼睛 闪耀 和 自豪 和 欢乐 .

仅此而已，但她的眼中却闪烁着骄傲和喜悦的光芒。

[səʊ][dɪd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [swiːt] [grɑːs] [huː] [ɪk'skleɪmd] , " [ðəʊz] ['fɪəf(ə)l] [wʊlvz] !
So did those of Sweet Grass who exclaimed , " Those fearful wolves !
所以 做过 那些 的 甜的 草 WHO 惊呼 , " 那些 可怕 狼 !

甜草镇的人们也惊呼道："那些可怕的狼！"

[haʊ] [ai] [heɪt] [ðem; ðəm] !
How I hate them !
如何 我 恨 他们 !

我真讨厌他们！

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] .
But you are safe .
但 你 是 安全的 .

但你是安全的。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [dɪ'vaʊə(r)][juː; jʊ] ; [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
They did not devour you ; that is enough .
他们 做过 不是 吞食 你 ; 那 是 足够的 .

他们没有吞噬你，这就足够了。

" [ðə; ði] [dɒg] [fiːst]
" THE DOG FEAST
" 这 狗 盛宴

《狗的盛宴》

[suːn] ['ɑːftə(r)] ['tɪmɪd] [heə(r)] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [bent] [hɔːrnz] [lɒdʒ] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] ,
Soon after Timid Hare went to live in Bent Horn's lodge to serve his beautiful daughter ,
很快 后 胆小 野兔 去 到 居住 在 弯曲 号角 小屋 到 服务 他的 美丽的 女儿 ,

不久之后，胆小兔便搬进了弯角的住所，服侍他美丽的女儿。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
there was a good deal of excitement in the village .
那里 曾是 一个 好的 交易 的 激动 在 这 村庄 .

村子里一片欢腾。

['mesndʒər] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)][bændz][ɒv; əv][ðə; ði] - ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)]
Messengers had come from other bands of the Dahcotas saying that their
信使 有 来 从 其他 乐队 的 这 - 说 那 他们的
[tʃi:fs] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [bent] [hɔ:n] .
chiefs were about to make a visit to Bent Horn .
酋长们 是 关于 到 制作 一个 访问 到 弯曲 喇叭 .

来自达科塔人其他部落的使者前来禀报，他们的首领即将访问弯角。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tu:; tə] [tɔ:k] ['əʊvə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mætəz] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
They wished to talk over important matters in regard to the good of the
他们 希望 到 讲话 超过 重要的 事情 在 看待 到 这 好的 的 这
[həʊl] [traɪb] .
whole tribe .
所有的 部落 .

他们希望商讨一些关乎整个部落福祉的重要事项。

[bəuθ] [breɪvz] [ænd; ənd] [skwɔ:] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪzi] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [taɪm] .
Both braves and squaws were busy preparing for the great time .
两个都 勇士们 和 印第安女人 是 忙碌的 准备 为了 这 伟大的 时间 .

勇士和印第安女子都在忙着为盛大时刻做准备。

[ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] ['dɑ:nsɪz] [ænd; ənd] [fi:st] , [geɪmz] [ænd; ənd] ['reslɪŋ] ['mætʃɪz] .
There would be dances and feasts , games and wrestling matches .
那里 会 是 舞蹈 和 盛宴 , 游戏 和 摔角 比赛 .

会有舞会、宴会、游戏和摔跤比赛。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [mʌst; məst] [meɪk] ['redi] [ðeə(r)] [best] ['gɑ:mənts] [ænd; ənd] ['nəʊblɪst] [hed] - [dresɪz] .
The warriors must make ready their best garments and noblest head - dresses .
这 战士 必须 制作 准备好 他们的 最好的 服装 和 最高贵 头 - 连衣裙 .

战士们必须准备好他们最好的衣服和最尊贵的头饰。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ju:z] [mʌtʃ] [gri:s] [ænd; ənd] [peɪnt] [tu:; tə] [lʊk] [æz; əz] [grænd] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [wen]
They must use much grease and paint to look as grand as possible when
他们 必须 使用 很多 润滑脂 和 画 到 看 作为 盛大 作为 可能的 什么时候
[rɪ'si:vɪŋ] [ðeə(r)] [gests] .
receiving their guests .
接收 他们的 客人 .

他们必须使用大量的油脂和油漆，才能在接待客人时显得尽可能气派。

[swi:t] [grɑ:s] [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tu:; tə] [du:; də] ['getɪŋ] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)]
Sweet Grass and her mother had much to do getting ready for
甜的 草 和 她 母亲 有 很多 到 做 获得 准备好 为了
[ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] ,
the celebration ,
这 庆典 ,

甜草和她的母亲为庆祝活动做了很多准备工作。

[ænd; ənd] ['tɪmɪd] [heə(r)] [traɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [best] [tu:; tə] [help] .
and Timid Hare tried her best to help .
和 胆小 野兔 尝试 她 最好的 到 帮助 .

胆小的兔子也尽力帮忙。

[ʃi:; ʃi] [ræn] ['erəndz] , ['paʊndɪd] [raɪs] ,
She ran errands , pounded rice ,
她 跑 跑腿 , 猛击 米 ,

她跑腿办事，舂米，

[brɔ:t] [waɪld] [swi:t] [pə'teɪtəʊz][ænd; ənd] [draɪd] ['beriz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɪt][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stɔ:z]
brought wild sweet potatoes and dried berries from the pit in which the stores
带来 荒野 甜的 土豆 和 干燥 浆果 从 这 坑 在 哪个 这 商店
[ɒv; əv] [fu:d] [wɜ:(r); wə(r)] ['berid] ,
of food were buried ,
的 食物 是 埋葬 ,

他从埋藏食物的坑里取出野生红薯和干浆果。

[ænd; ənd] [tend] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['bʌfələʊ][ænd; ənd][beə(r)] [mi:t] [wɜ:(r); wə(r)] ['rəʊstɪŋ] ,
and tended the fire in which buffalo and bear meat were roasting ,
和 倾向于 这 火 在 哪个 水牛 和 熊 肉 是 烘焙 ,

他照看着正在烤野牛肉和熊肉的火堆。

[fɔ:(r); fə(r)] [mʌtʃ] [wʊd] [bi:; bi]['i:t(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['vɪzɪt] [wɪtʃ] [wʊd] [lɑ:st] ['sevrəl] [deɪz] [æt; ət] [li:st]
for much would be eaten during the visit which would last several days at least
为了 很多 会 是 吃 期间 这 访问 哪个 会 最后的 一些 天 在 至少
.
.
.

因为在至少持续数天的访问期间，会吃掉很多东西。

[swi:t] [grɑ:s] [smaɪld] [ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l]['helpə(r)] .
Sweet Grass smiled upon her little helper .
甜的 草 微笑 之上 她 小的 帮手 .

甜草微笑着看着她的小帮手。

[səʊ][dɪd][hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)] .
So did her mother .
所以 做过 她 母亲 .

她的母亲也是如此。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [pli:zd] [wɪð] [ðə; ði][tʃaɪld] ,
Both of them were pleased with the child ,
两个都 的 他们 是 高兴 和 这 孩子 ,

他们俩都对这个孩子很满意。

[ænd; ənd] [keɪm] [nɪə(r)] [fər'get] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['pi:p(ə)l] .
and came near forgetting that she was not one of their own people .
和 来了 靠近 遗忘 那 她 曾是 不是 一 的 他们的 自己的 人们 .

她几乎忘记了自己并非他们自己人。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [wɜ:d] [wɒz; wəz] [sent] [θru:] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['vɪzɪt]
Then came the day when word was sent through the village that the coming visit
然后 来了 这 天 什么时候 单词 曾是 发送 通过 这 村庄 那 这 未来 访问
[wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [fi:st] [ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] .
was to be celebrated by the Feast of the Dog .
曾是 到 是 著名 经过 这 盛宴 的 这 狗 .

后来，村里传来消息，说要举办"狗宴"来庆祝即将到来的来访。

['dɪfrənt] ['fæmɪlɪz] [wʊd] [bi:; bi] [ɑ:skt] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs][ðə; ði][dɒg] ['dɪərɪst] [tu:; tə][ðeə(r)] [hɑ:ts] .
Different families would be asked to sacrifice the dog dearest to their hearts .
不同的 家庭 会 是 问 到 牺牲 这 狗 亲爱的 到 他们的 心 .

不同的家庭将被要求牺牲他们最珍爱的狗狗。

['evri] [wʌn] [bɪ'li:vd] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][fɪt] ['ɒfərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [wʊd]
Every one believed it would be a fit offering to the Great Spirit and would
每一个 一 相信 它 会 是 一个 合身 提供 到 这 伟大的 精神 和 会
[fɪl] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [wɪð] ['tendənəs] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [red] ['tʃɪldrən] .
fill his heart with tenderness for his red children .
充满 他的 心 和 压痛 为了 他的 红色的 孩子们 .

每个人都相信这将是献给伟大神灵的合适祭品，并会让神灵对他的红色孩子们充满怜悯之心。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][baɪnd][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)] .
It would also bind the hearts of the chiefs more closely together .
它 会 还 绑定 这 心 的 这 酋长们 更多的 密切 一起 .

这也有助于加强酋长们之间的团结。

[æz; əz]['tɪmɪd][heə(r)][went] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] - - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst][wʌn]
As Timid Hare went through the village one morning - - it was the last one
作为 胆小 野兔 去 通过 这 村庄 一 早晨 - - 它 曾是 这 最后的 一
[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] - - [ʃiː; ʃi][met] [blæk] [bʊl] .
before the visitors should arrive - - she met Black Bull .
前 这 访客 应该 到达 - - 她 遇见 黑色的 公牛 .

一天早晨，胆小的兔子穿过村庄——这是访客到来前的最后一个早晨——她遇到了黑牛。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [hɪm] [sɪns] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
It was the first time she had seen him since she had gone from his
它 曾是 这 第一的 时间 她 有 已见 他 自从 她 有 已消失 从 他的
[lɒdʒ] .
lodge .
小屋 .

这是她离开他的旅馆后第一次见到他。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn] [tə'wɔːdz] [hɪm][hiː; hi][dɪd][nɒt] [siːm] [glæd][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] .
As she ran towards him he did not seem glad to see her .
作为 她 跑 向 他 他 做过 不是 似乎 高兴的 到 看 她 .

当她朝他跑来时，他似乎并不高兴见到她。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['pɪtɪfəli] .
He simply looked at her pitifully .
他 简单地 看起来 在 她 可怜地 .

他只是怜悯地看着她。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] , [blæk] [bʊl] ? [ɪz][ðeə(r)] ['trʌb(ə)l] ?
" What is the matter , Black Bull ? Is there trouble ?
" 什么 是 这 事情 , 黑色的 公牛 ? 是 那里 麻烦 ?

“黑牛，出什么事了？出什么麻烦了吗？”

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

告诉我。

['evriwʌn] [els] [ɪz] ['hæpi] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [gʊd] [taɪm] .
Everyone else is happy over the coming good time .
每个人 别的 是 快乐的 超过 这 未来 好的 时间 .

其他人都为即将到来的美好时光感到高兴。

" ['tɪmɪd][heə(r)][spəʊk][fɑːst] .
" Timid Hare spoke fast .
" 胆小 野兔 辐 快速地 .

胆小的兔子说得很快。

" [maɪ][dɒg] , " [hiː; hi] [sed] ['brəʊkənli] .
" My dog , " he said brokenly .
" 我的 狗 , " 他 说 破碎地 .

“我的狗,”他哽咽着说。

" [maɪ][wʌn] [frend] [mʌst; məst][daɪ] .
" My one friend must die .
" 我的 一 朋友 必须 死 .

我唯一的朋友必须死。

[ai][mʌst; məst] [gɪv] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] , [səʊ][maɪ]['mʌðə(r)][hæz; həz] [sed] .
I must give him as a sacrifice , so my mother has said .
我 必须 给 他 作为 一个 牺牲 , 所以 我的 母亲 有 说 .

母亲说，我必须把他献祭掉。

" [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .
" The poor fellow began to cry .
" 这 贫穷的 同伴 开始 到 哭 .

"可怜的家伙开始哭泣。"

" [jɔː(r); jə(r)][dɪə(r)] [sməʊk] !
" Your dear Smoke !
" 你的 亲爱的 抽烟 !

"你亲爱的烟雾！

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [blæk] [bʊl] .
I am so sorry for you , Black Bull .
我 是 所以 对不起 为了 你 , 黑色的 公牛 .

黑牛，我真为你感到难过。

" ['tɪmɪd] [herz] [əʊn] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] .
" Timid Hare's own eyes filled with tears .
" 胆小 野兔的 自己的 眼睛 已填 和 眼泪 .

胆小的兔子眼中噙满了泪水。

" [səʊ] ['sɒri] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] .
" So sorry , " she repeated .
" 所以 对不起 , " 她 重复 .

"非常抱歉，"她再次说道。

" [ai] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [seɪv] [hɪm] , [ðəʊ] .
" I will try to save him , though .
" 我 将要 尝试 到 节省 他 , 尽管 .

"但我会尽力救他。"

" [ðə; ði] [dɪ'fɔːmd] [juːθ] [lʊkt] ['waɪldli][ə'baʊt][hɪm][æz; əz][hiː; hi][spəʊk] ,
" The deformed youth looked wildly about him as he spoke ,
" 这 变形 青年 看起来 疯狂地 关于 他 作为 他 辐 ,

"那个畸形青年说话时，目光疯狂地四处张望，"

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [fɪəd] [sʌm; səm][wʌn] [bɪ'saɪdz] ['tɪmɪd][heə(r)] [wʊd] [hɪə(r)][hɪm] .
as though he feared some one besides Timid Hare would hear him .
作为 尽管 他 害怕 一些 一 除了 胆小 野兔 会 听到 他 .

仿佛他害怕除了胆小兔之外的其他人会听到他的话。

[ðen] , [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][rɪ'plaɪ] , [hiː; hi] [went] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]
Then , without waiting for her to reply , he went off in the direction
然后 , 没有 等待 为了 她 到 回复 , 他 去 离开 在 这 方向
[ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
of the spring ,
的 这 春天 ,

然后，不等她回答，他就朝着泉水的方向走去。

[bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [blʌf] .
beyond which was a sharp bluff .
超过 哪个 曾是 一个 锋利的 虚张声势 .

后面是一道陡峭的悬崖。

[bɪ'ləʊ] [ðɪs] [blʌf] [fləʊd] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɒz; wəz] [diːp] - -
Below this bluff flowed a stream of water which in the autumn was deep - -
以下 这 虚张声势 流动 一个 溪流 的 水 哪个 在 这 秋天 曾是 深的 - -
[səʊ] [diːp] [ðæt] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd] [draʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] .
so deep that any one could drown in it easily .
所以 深的 那 任何 一 可以 溺水 在 它 容易地 .

在这处悬崖下有一条溪流，到了秋天，溪水变得很深——深到任何人都很容易溺水。

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [blæk] [bʊl] [ment] [wen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [seɪv] [sməʊk] ,
" I wonder what Black Bull meant when he said he would try to save Smoke ,
" 我 想知道 什么 黑色的 公牛 意思是 什么时候 他 说 他 会 尝试 到 节省 抽烟 ,

“我很好奇黑牛说他会尽力救Smoke是什么意思。”

" [θɔːt] ['tɪmɪd] [heə(r)] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] .
" thought Timid Hare , as she stood watching .
" 想法 胆小 野兔 , 作为 她 站立 观看 .

胆小的兔子站在那里看着，心想。

" [hiː; hi] ['kænɒt] [seɪv] [ðə; ði][dɒg] .
" He cannot save the dog .
" 他 不能 节省 这 狗 .

他救不了那条狗。

[haʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
How hard it is !
如何 难的 它 是 !

太难了！

[nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [siːm] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [blæk] [bʊl] .
No one in the village seems to care for Black Bull .
不 一 在 这 村庄 似乎 到 关心 为了 黑色的 公牛 .

村里似乎没有人关心黑牛。

[ðə; ði] [stəʊn] , [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌðə(r)] , [triːts] [hɪm] ['kruːəli] .
The Stone , his own mother , treats him cruelly .
这 石头 , 他的 自己的 母亲 , 款待 他 残酷地 .

石头，也就是他的亲生母亲，对他十分残忍。

[ðə; ði][dɒg][ɪz][hɪz; ɪz]['əʊnli] [frend] , [æz; əz][hiː; hi] [sez] .
The dog is his only friend , as he says .
这 狗 是 他的 仅有的 朋友 , 作为 他 说道 .

正如他所说，这条狗是他唯一的朋友。

[ai] [wɪl] [tel] [maɪ] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [ə'baʊt] [hɪm] .
I will tell my young mistress about him .
我 将要 告诉 我的 年轻的 情妇 关于 他 .

我会把他的事告诉我的小情妇。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [help] [hɪm] .
It may be she can help him .
它 可能 是 她 能 帮助 他 .

或许她能帮到他。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['tɪmɪd] [heə(r)][hæd; həd] [dʌn] [hɜː(r); hə(r)] ['erənd] [ʃiː; ʃi][ræn] [həʊm] ,
" As soon as Timid Hare had done her errand she ran home ,
" 作为 很快 作为 胆小 野兔 有 完毕 她 差事 她 跑 家 ,

“胆小兔办完事后就跑回家了。”

[stɪl] [wɪð] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [blæk] ['bʊlz] ['trʌb(ə)l] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .
still with the thought of Black Bull's trouble in her mind .
仍然 和 这 想法 的 黑色的 公牛的 麻烦 在 她 头脑 .

她心中仍然惦记着黑牛的麻烦事。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði] ['tiːpiː] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [swiːt] [grɑːs] ['nəʊtɪst] [ðæt]
She had been in the tepee only a few minutes before Sweet Grass noticed that
她 有 到过 在 这 圆锥形帐篷 仅有的 一个 很少 分钟 前 甜的 草 注意到 那
['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [meɪd] .
something was the matter with her little maid .
某物 曾是 这 事情 和 她 小的 女佣 .

她刚进帐篷几分钟，甜草就注意到她的小女仆有些不对劲。

" [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] , ['tɪmɪd] [heə(r)] ?
" What has happened , Timid Hare ?
" 什么 有 发生 , 胆小 野兔 ?

“胆小的兔子，发生了什么事? ”

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ɪz] [lɒŋ] - - [səʊ] !
" Your face is long - - so !
" 你的 脸 是 长的 - - 所以 !

“你的脸很长——所以！ ”

" [ʃiː; ʃi] [druː] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [maʊθ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜː'self] [lʊk] [səʊ]
" She drew her own mouth down at the corners and made herself look so
" 她 画 她 自己的 嘴 向下 在 这 角落 和 制成 她自己 看 所以
['fʌni] [ðæt] ['tɪmɪd] [heə(r)] ,
funny that Timid Hare ,
有趣的 那 胆小 野兔 ,

“她把嘴角向下拉，让自己看起来滑稽可笑，以至于胆小的兔子……”

[sæd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [felt] , [brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːf] .
sad as she felt , broke into a laugh .
伤心 作为 她 毛毡 , 打破 进入 一个 笑 .

尽管内心悲伤，她还是笑了起来。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [blæk] [bʊl] , " [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .
" It is Black Bull , " she answered .
" 它 是 黑色的 公牛 , " 她 回答 .

“是黑牛,”她回答道。

" [hiː; hi][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] .
" He is in trouble .
" 他 是 在 麻烦 .

他有麻烦了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɪð] ['eni] [wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It is greater than it would be with any one else in the village .
它 是 更大的 比 它 会 是 和 任何 一 别的 在 这 村庄 .

它比村里其他任何人的都要大。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːθs] ['ləʊnli] [laɪf] ,
" Then she went on to speak of the youth's lonely life ,
" 然后 她 去 在 到 说话 的 这 青年的 孤独 生活 ,

然后她继续讲述了这个年轻人孤独的生活，

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ['triːtɪd] [hɪm] ['bædli] .
and that even his mother treated him badly .
和 那 甚至 他的 母亲 治疗 他 糟糕 .

甚至连他的母亲都对他很不好。

['əʊnli][wʌn] [lʌvd] [hɪm] :
Only one loved him :
仅有的 一 喜爱 他 :

只有一个人爱他:

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][dɒg] [sməʊk] [huː] ['fɒləʊd] [hɪm][weər'evə(r)][hiː; hi][went] [ænd; ənd] [huː] [dɪd][nɒt]
this was the dog Smoke who followed him wherever he went and who did not
这 曾是 这 狗 抽烟 WHO 随后 他 无论 他 去 和 WHO 做过 不是
[mɒk] [hɪm][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sʌmtaɪmz] [dɪd] .
mock him as the children of the village sometimes did .
嘲笑 他 作为 这 孩子们 的 这 村庄 有时 做过 .

这就是那条名叫"烟雾"的狗，它无论他走到哪里都跟着他，而且不像村里的孩子们那样嘲笑他。

[sməʊk] [wɒz; wəz]['evə(r)] ['redi] [tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət] [hɪm] [ɪn][ðə; ði][wʌn] [wei] [dɒgz] [kæn; kən] - - [wɪð]
Smoke was ever ready to smile at him in the one way dogs can - - with
抽烟 曾是 曾经 准备好 到 微笑 在 他 在 这 一 方式 狗 能 - - 和
[hɪz; ɪz] [teɪl] .
his tail .
他的 尾巴 .

Smoke总是用狗狗特有的方式——摇尾巴——向他微笑。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [smoʊks] [lʌv] [ə'ləʊn] [ðæt] [meɪd] [blæk] [bʊl] [glæd][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
It was Smoke's love alone that made Black Bull glad to live .
它 曾是 烟雾 爱 独自的 那 制成 黑色的 公牛 高兴的 到 居住 .

正是Smoke的爱，让黑牛感到活着真好。

[ænd; ənd] [naʊ] - - ['tɪmɪd] [herz] [vɔɪs] [brəʊk] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [ɒn][tuː; tə] [tel] [ɒv; əv] [wɒt] [mʌst; məst]
And now - - Timid Hare's voice broke as she went on to tell of what must
和 现在 - - 胆小 野兔的 嗓音 打破 作为 她 去 在 到 告诉 的 什么 必须
[suːn] ['hæpən] .
soon happen .
很快 发生 .

而现在——胆怯的野兔的声音哽咽了，她继续讲述着即将发生的事情。

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] ! " [sed] [swiːt] [grɑːs] ['sɒftli] .
" Poor fellow ! " said Sweet Grass softly .
" 贫穷的 同伴 ! " 说 甜的 草 轻轻 .

"可怜的家伙！"甜草轻声说道。

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] , [hɑːf] [tuː; tə] [hɜː'self] .
" Poor fellow , " she repeated , half to herself .
" 贫穷的 同伴 , " 她 重复 , 一半 到 她自己 .

"可怜的家伙，"她喃喃自语道。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [jʌŋ] ['æntɪləʊp] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [lɒdʒ] [wen] ['tɪmɪd] [heə(r)][wɒz; wəz]
As it happened , Young Antelope was in the lodge when Timid Hare was
作为 它 发生 , 年轻的 羚羊 曾是 在 这 小屋 什么时候 胆小 野兔 曾是
['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] .
telling the story .
讲述 这 故事 .

碰巧的是，胆小的野兔讲故事的时候，小羚羊正好在小屋里。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪzi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːld] ;
He was busy making a shield ;
他 曾是 忙碌的 制作 一个 盾 ;

他正忙着制作盾牌;

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][weə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wen] [fɜːst] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ] [fɔːθ] [ɒn][ə; eɪ][wɔː(r)] ['pɑːti] [wɪð]
he intended to wear it when first allowed to go forth on a war party with
他 故意的 到 穿 它 什么时候 第一的 允许 到 去 前进 在 一个 战争 派对 和
[ðə; ði]['əʊldə] [breɪvz] .
the older braves .
这 老 勇士们 .

他打算第一次获准与年长的勇士们一起参加战争时佩戴它。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪzi] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
But though he was busy at his work ,
但 尽管 他 曾是 忙碌的 在 他的 工作 ,

虽然他工作很忙，

[hiː; hi] ['lɪsnd] [wɪð] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['tɪmɪd][heə(r)] .
he listened with interest to the words of Timid Hare .
他 听着 和 兴趣 到 这 字 的 胆小 野兔 .

他饶有兴致地听着胆小兔的话。

[suːn] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi][left][ðə; ði] ['tiːpiː] [ænd; ənd][ræn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][pɑːθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Soon afterwards he left the tepee and ran along the path leading to the
很快 然后 他 左边 这 圆锥形帐篷 和 跑 沿着 这 小路 领导 到 这
[sprɪŋ] .
spring .
春天 .

不久之后，他离开了帐篷，沿着通往泉水的小路跑去。

" [ɪf] [ai] [siː] [blæk] [bʊl] , " [hiː; hi] [θɔːt] ,
" If I see Black Bull , " he thought ,
" 如果 我 看 黑色的 公牛 , " 他 想法 ,

“如果我见到黑牛，”他想，

" [ai] [wɪl] [spiːk] ['kaɪndli][tuː; tə][hɪm]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['juːsləs] ['kriːtʃə(r)] .
" I will speak kindly to him even if he is such a useless creature .
" 我 将要 说话 亲切地 到 他 甚至 如果 他 是 这样的 一个 无用 生物 .

“即使他是个没用的人，我也会和他好好说话。”

" [wen] [jʌŋ] ['æntɪləʊp] [riːtʃt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [hiː; hi] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] ['tɔːkɪŋ] ['æŋgrəli] .
" When Young Antelope reached the spring he heard some one talking angrily .
" 什么时候 年轻的 羚羊 达到 这 春天 他 听到 一些 一 说 愤怒地 .

“小羚羊走到泉边时，听到有人在生气地说话。”

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv][fɪə(r)] .
This was followed by a cry of fear .
这 曾是 随后 经过 一个 哭 的 害怕 .

随后传来一声恐惧的尖叫。

[ðə; ði] [saʊndz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌf] [bɪ'jɒnd] ,
The sounds came from the direction of the bluff beyond ,
这 声音 来了 从 这 方向 的 这 虚张声势 超过 ,

声音是从远处悬崖的方向传来的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [juːθ] [kʊd; kəd] [siː] [nəʊ][wʌn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [klʌmps] [ɒv; əv] [brʌʃ] [wɪtʃ] [ʃʌt] [ɒf]
but the youth could see no one because of clumps of brush which shut off
但 这 青年 可以 看 不 一 因为 的 团块 的 刷子 哪个 关闭 离开
[ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm] ['eni] [wʌn][æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] [bɪ'ləʊ] .
the view from any one at the spring below .
这 看法 从 任何 一 在 这 春天 以下 .

但是，由于灌木丛遮挡了下方泉水边任何人的视线，年轻人什么也看不到。

[jʌŋ] ['æntɪləʊp] ['hʌrid] [ə'lɒŋ] ,
Young Antelope hurried along ,
年轻的 羚羊 慌忙 沿着 ,

小羚羊匆匆向前走去，

[tɪl] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [tuː] ['fɪgəz] [ɒn][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki]
till suddenly he caught a glimpse of two figures on the very edge of the rocky
直到 突然 他 捕捉 一个 一瞥 的 二 数据 在 这 非常 边缘 的 这 岩石

['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌf] .
summit of the bluff .
首脑 的 这 虚张声势 .

突然，他瞥见悬崖顶端岩石边缘有两个身影。

[wʌn] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [klaʊd] , [ə; eɪ] ['wɜːθləs] ['feləʊ] ;
One was that of Thunder Cloud , a worthless fellow ;
一 曾是 那 的 雷 云 , 一个 毫无价值 同伴 ;

其中一个是雷云，一个没用的家伙；

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [held] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] -
the other which he held struggling in his arms was that of The Stoned's
这 其他 哪个 他 握住 挣扎 在 他的 武器 曾是 那 的 这 -

[dɪ'fɔːmd] [sʌn] .
deformed son .
变形 儿子 .

他怀里挣扎的另一个孩子是“石头人”的畸形儿子。

[blæk] [bʊl] [wɒz; wəz] ['helpləs] ;
Black Bull was helpless ;
黑色的 公牛 曾是 无助 ;

黑牛无能为力；

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [klaʊd] [huː] [wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][kɑːst][hɪm]['ɪntuː]
he was at the mercy of Thunder Cloud who was about to cast him into
他 曾是 在 这 怜悯 的 雷 云 WHO 曾是 关于 到 投掷 他 进入

[ðə; ði] [striːm] [bɪ'ləʊ] .
the stream below .
这 溪流 以下 .

他当时完全受制于雷云，雷云正要把他扔进下面的溪流里。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [blæk] [bʊl] [wɒz; wəz] ['helpləs] .]
[Illustration : Black Bull was helpless .]
[插图 : 黑色的 公牛 曾是 无助 .]

【插图：黑牛无能为力。】

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ? " ['ʃaʊtɪd] [jʌŋ] ['æntɪləʊp] .
" What is this ? " shouted Young Antelope .
" 什么 是 这 ? " 喊叫 年轻的 羚羊 .

“这是什么？”小羚羊喊道。

['θʌndə(r)] [klaʊd] , ['stɑːtld] , [tɜːnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'baʊt] .
Thunder Cloud , startled , turned suddenly about .
雷 云 , 惊慌 , 转向 突然 关于 .

雷云受惊，猛然转身。

" [ai] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [ðɪs] ['wɜːθləs] ['feləʊ] [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .
" I would punish this worthless fellow as he deserves , " he answered .
" 我 会 惩治 这 毫无价值 同伴 作为 他 值得 , " 他 回答 .

“我会让这个废物受到应有的惩罚，”他回答道。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [deəd] [tuː; tə][duː; də] ?
" Do you know what he dared to do ?
" 做 你 知道 什么 他 敢于 到 做 ?

你知道他胆敢做什么吗？

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz][dɒg][tuː; tə]['jɒndə(r)] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [hɪm][ɪn][ðə; ði][mɪdst] .
He brought his dog to yonder brush and fastened him in the midst .
他 带来 他的 狗 到 远处 刷子 和 系紧 他 在 这 中间 .

他把他的狗带到那边的灌木丛里，把它拴在了灌木丛中间。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] .
He thought to keep the animal from the sacrifice .
他 想法 到 保持 这 动物 从 这 牺牲 .

他想阻止这只动物被用于祭祀。

[ɜː] !
Ugh !
啊 !

啊!

[ə; eɪ] ['retʃɪd] ['kriːtʃə(r)] [ɪn'diːd] .
A wretched creature indeed .
一个 可怜 生物 的确 .

真是个可怜的家伙。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [beɪd] [ˌem 'iː] ['fɒləʊ] [hɪm] . "
His mother bade me follow him . "
他的 母亲 巴德 我 跟随 他 . "

他母亲让我跟着他。

" [meɪk] [hɪm] [friː] , " [sed] [jʌŋ] ['æntɪləʊp] [wɪð] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] [tʃiːf] .
" Make him free , " said Young Antelope with the air of a mighty chief .
" 制作 他 自由的 , " 说 年轻的 羚羊 和 这 空气 的 一个 强大的 首席 .

“释放他,”小羚羊用威严酋长的姿态说道。

" [maɪ]['fɑːðə(r)] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] .
" My father will take care of him .
" 我的 父亲 将要 拿 关心 的 他 .

“我父亲会照顾他的。”

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [gəʊ][frɒm; frəm][maɪ] [saɪt] .
As for you , go from my sight .
作为 为了 你 , 去 从 我的 视线 .

至于你，滚出我的视线。

" ['θʌndə(r)] [klaʊd] , [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [blæk] [bʊl] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ðəʊ] [hiː; hi] [stɪl]
" Thunder Cloud , who had already set Black Bull on his feet , though he still
" 雷 云 , WHO 有 已经 放 黑色的 公牛 在 他的 脚 , 尽管 他 仍然
[klʌtʃt] [hɪm] ['taɪtli] ,
clutched him tightly ,
紧握 他 紧紧 ,

“雷云已经把黑牛扶了起来，但仍然紧紧地抓着他，

[let][gəʊ][hɪz; ɪz][həʊld] , [ænd; ənd] [skʌlk] [ə'weɪ] .
let go his hold , and skulked away .
让 去 他的 抓住 , 和 潜行 离开 .

他松开手，偷偷溜走了。

" [let] [jɔː(r); jə(r)][dɒg] [luːs] , " [jʌŋ] ['æntɪləʊp] [naʊ] ['ɔːdəd] [blæk] [bʊl] [huː] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
" Let your dog loose , " Young Antelope now ordered Black Bull who stood before him ,
" 让 你的 狗 松动的 , " 年轻的 羚羊 现在 订购 黑色的 公牛 WHO 站立 前 他 ,

“放开你的狗,”小羚羊命令站在他面前的黑牛。

[stɪl] ['ʃɪvərɪŋ] [frɒm; frəm] [fraɪt] .
still shivering from fright .
仍然 瑟瑟发抖 从 惊吓 .

仍然吓得浑身发抖。

" [ðeə(r)] !
" There !
" 那里 !

“那里!

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][let] [hɪm]['set(ə)l][ðə; ði]['mætə(r)] .
Now we will go to my father and let him settle the matter .
现在 我们 将要 去 到 我的 父亲 和 让 他 定居 这 事情 .
现在我们要去找我父亲，让他来处理这件事。

['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .
Follow me .
跟随 我 .
跟我来。

" [blæk] [bʊl] , [wɪð] [sməʊk] ['keipə] [ə'baʊt] [hɪm] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv]['biːɪŋ] [set] [friː] ,
" Black Bull , with Smoke capering about him in the joy of being set free ,
" 黑色的 公牛 , 和 抽烟 嬉戏 关于 他 在 这 喜悦 的 存在 放 自由的 ,
“黑牛，烟雾在他周围欢快地跳跃，享受着重获自由的喜悦，

['fɒləʊd] [jʌŋ] ['æntɪləʊp] ['saɪləntli] [tɪl] [ðə; ði] [tuː] [nɪə] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [haʊs] [weə(r)] [bent] [hɔːn]
followed Young Antelope silently till the two neared the council house where Bent Horn
随后 年轻的 羚羊 默默 直到 这 二 接近 这 理事会 房子 在哪里 弯曲 喇叭
[wɒz; wəz] ['bɪzi] ['plænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ˌselɪ'breɪʃn] .
was busy planning for the coming celebration .
曾是 忙碌的 规划 为了 这 未来 庆典 .
他默默地跟在小羚羊身后，直到两人走到议事厅附近，弯角正在那里忙着筹划即将到来的庆祝活动。

[ðeə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['sʌnlaɪt] ,
There , in the autumn sunlight ,
那里 , 在 这 秋天 阳光 ,
在那里，沐浴在秋日的阳光下，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [huːm] [hiː; hi] [lʌvd] ['dɪəli] [ʃʊd; ʃəd]
they waited till the chief should appear and the son whom he loved dearly should
他们 等待 直到 这 首席 应该 出现 和 这 儿子 谁 他 喜爱 亲爱的 应该
[hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [buːn] .
have a chance to ask for a certain boon .
有 一个 机会 到 问 为了 一个 肯定 恩惠 .
他们等到酋长出现，让酋长最疼爱的儿子有机会向他提出某个请求。

[ðæt] [naɪt] [blæk] [bʊl] [went] [tuː; tə] [sliːp] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
That night Black Bull went to sleep as happy as a king ,
那 夜晚 黑色的 公牛 去 到 睡觉 作为 快乐的 作为 一个 国王 ,
那晚，黑牛像国王一样安然入睡。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæd; həd][dʒʌst]['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ] ['biːtɪŋ] .
even though his mother had just given him a beating .
甚至 尽管 他的 母亲 有 只是 给定 他 一个 殴打 .
尽管他母亲刚刚揍了他一顿。

[sməʊk] [wɒz; wəz] [seɪf] !
Smoke was safe !
抽烟 曾是 安全的 !
吸烟是安全的！

[ə'nʌðə(r)] , [jʌŋ] ['æntɪləʊp] , [huː] [hæd; həd][mɔː(r)] ['treʒəz] [ðæn; ðən][hiː; hi] ,
Another , Young Antelope , who had more treasures than he ,
其他 , 年轻的 羚羊 , WHO 有 更多的 宝藏 比 他 ,
另一个名叫小羚羊的家伙，拥有的宝物比他多得多。

[wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
was willing to make the sacrifice in his place .
曾是 愿意的 到 制作 这 牺牲 在 他的 地方 .
他愿意替他做出牺牲。

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]
THE FESTIVAL
这 节日

节日

[ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['tɪmɪd][heə(r)][wɒz; wəz]['taɪəd][aʊt][frɒm; frəm] [ɪk'saɪtmənt]
The celebration was over and Timid Hare was tired out from excitement
这 庆典 曾是 超过 和 胆小 野兔 曾是 疲劳的 出去 从 激动
.
:
.

庆祝活动结束了，胆小的兔子兴奋得筋疲力尽。

['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [siːn] [səʊ] ['meni] ['wʌndər] .
Never before had she seen so many wonders .
绝不 前 有 她 已见 所以 许多 奇迹 .

她从未见过如此多的奇观。

[waɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [tʃiːfs] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] - ,
Why , the chief of chiefs , the chief of all the Dahcotas ,
为什么 , 这 首席 的 酋长们 , 这 首席 的 全部 这 - ,

为什么，酋长之王，所有达科他人的首领，

[hæd; həd] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [ænd; ənd][hæd; həd] [slept] [ɪn] [bent] [hɔːrnz] ['tiːpiː] .
had been one of the visitors and had slept in Bent Horn's tepee .
有 到过 一 的 这 访客 和 有 睡着了 在 弯曲 号角 圆锥形帐篷 .

他曾是访客之一，并在弯角的圆锥形帐篷里睡过觉。

['tɪmɪd][heə(r)] [hɜː'self] [hæd; həd] [helpt] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
Timid Hare herself had helped to serve him .
胆小 野兔 她自己 有 帮助 到 服务 他 .

胆小的兔子本人也曾帮助他服侍过。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [fɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [fiːst] [hiː; hi]
And when he had gone forth to the council and to the feasts he
和 什么时候 他 有 已消失 前进 到 这 理事会 和 到 这 盛宴 他
[wɒz; wəz][ðə; ði] ['grændɪst] ['lʊkɪŋ] ['pɜːs(ə)n][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evə(r)] [bɪ'held] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][laɪf] .
was the grandest looking person she had ever beheld in her life .
曾是 这 最宏伟 寻找 人 她 有 曾经 观看 在 她 生活 .

当他去参加议会和宴会时，他是她一生中见过的最英俊潇洒的人。

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [hed] - [dres] [ɒv; əv][wɔː(r)] - ['iːg(ə)l] ['feðər] .
He wore a head - dress of war - eagle feathers .
他 穿着 一个 头 - 裙子 的 战争 - 鹰 羽毛 .

他头上戴着一顶用战鹰羽毛制成的头饰。

[θɪk] [ænd; ənd] ['hevi] [wɒz; wəz] [ðɪs] [hed] - [dres] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['feðər]
Thick and heavy was this head - dress , and beautiful were the feathers
厚的 和 重的 曾是 这 头 - 裙子 , 和 美丽的 是 这 羽毛
[bɪ'jɒnd] [kəm'peə(r)] .
beyond compare .
超过 比较 .

这顶头饰又厚又重，羽毛也美得无与伦比。

[ðə; ði] [greɪt] [tʃiːfs] [feɪs] [ʃɒn] [wɪð] [griːs] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [meɪd] ['fɪəf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn]
The great chief's face shone with grease , and was made fearful to look upon
这 伟大的 酋长的 脸 闪耀 和 润滑脂 , 和 曾是 制成 可怕 到 看 之上
[wɪð] [mʌtʃ] [peɪnt] .
with much paint .
和 很多 画 .

这位大酋长的脸上涂满了油彩，闪闪发光，而且涂了很多油彩，让人望而生畏。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [rəʊb] [wɜː(r); wə(r)] ['piktʃəd] [ðə; ði] ['meni] ['bæt(ə)lz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [pɑːt] ;
On his robe were pictured the many battles in which he had taken part ;
在 他的 长袍 是 如图所示 这 许多 战斗 在 哪个 他 有 已采取 部分 ;

他的长袍上绘有他参加过的许多战役的图案；

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [trɪmd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [skælp] - [lɒks] .
it was trimmed with a heavy fringe of scalp - locks .
它 曾是 修剪过的 和 一个 重的 边缘 的 头皮 - 锁 .

头发修剪得很短，留着厚重的碎发。

[hɪz; ɪz] ['legɪŋz] [ænd; ənd] ['mɔkəsɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪtʃli] [im'brɔidəd] [wɪð] ['pɔːkjupaɪn] [kwɪlz] .
His leggings and moccasins were richly embroidered with porcupine quills .
他的 绑腿 和 鹿皮鞋 是 丰富 绣花 和 豪猪 羽毛 .

他的紧身裤和鹿皮鞋上绣满了豪猪刺。

[hiː; hi] [wɔːkt] [fɔːθ] [laɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
He walked forth like a king .
他 步行 前进 喜欢 一个 国王 .

他昂首阔步，宛如君王。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['trembld] [æz; əz] [ðeɪ] [geɪzd] [ə'pɒn] [hɪm] .
The children of the village trembled as they gazed upon him .
这 孩子们 的 这 村庄 颤抖 作为 他们 凝视 之上 他 .

村里的孩子们望着他，都瑟瑟发抖。

[bent] [hɔːn] [lʊkt] [grænd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rəʊbz] [ɒv; əv] [steɪt] .
Bent Horn looked grand also in his own robes of state .
弯曲 喇叭 看起来 盛大 还 在 他的 自己的 长袍 的 状态 .

弯角身着自己的礼服，也显得威风凛凛。

['meni] [ə; eɪ] [deɪ] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [spent] [ɪm'brɔɪdərɪŋ] [ðɪs] [rəʊb] [wɪð] ['pɔːkjupaɪn] [kwɪlz]
Many a day had his wife spent embroidering this robe with porcupine quills
许多 一个 天 有 他的 妻子 花费 刺绣 这 长袍 和 豪猪 羽毛
[ænd; ənd] ['trɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['frɪndʒɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [skælp] - [lɒks] .
and trimming it with fringes of his enemies scalp - locks .
和 修剪 它 和 边缘 的 他的 敌人 头皮 - 锁 .

他的妻子曾花费无数个日夜，用豪猪刺绣制这件长袍，并用他敌人的头皮碎屑做成流苏装饰。

['hevi] [tʃeɪnz] [hʌŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
Heavy chains hung around his neck .
重的 链条 悬挂 大约 他的 脖子 .

他脖子上挂着沉重的铁链。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [heə(r)] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [griːzd] [wel] ,
His long hair , which he had greased well ,
他的 长的 头发 , 哪个 他 有 涂油 出色地 ,

他那抹了油的长发，

[hæd; həd] [biːn] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] [ænd; ənd] [krɒst] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] ,
had been divided into two parts and crossed on the top of his head ,
有 到过 分割 进入 二 部分 和 交叉 在 这 顶部 的 他的 头 ,

头发被分成两部分，交叉放在他的头顶上。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] ['gæðəd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [nɒt] .
where it was then gathered into a knot .
在哪里 它 曾是 然后 聚集 进入 一个 结 .

然后将它们聚拢成一个结。

" [bent] [hɔːrnz] [hed] - [dres] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['hænsəm] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] ,
" Bent Horn's head - dress is almost as handsome as that of the Great Chief ,
" 弯曲 号角 头 - 裙子 是 几乎 作为 英俊的 作为 那 的 这 伟大的 首席 ,

“弯角的头饰几乎和酋长的头饰一样精美，

" ['tɪmɪd] [heə(r)] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] ,
" **Timid Hare said to herself ,**
" 胆小 野兔 说 到 她自己 ,

胆小的兔子自言自语道：

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [tuː] [men] ['wɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [haʊs] .
as she watched the two men walking together towards the council house .
作为 她 观看 这 二 男人 步行 一起 向 这 理事会 房子 .

她看着那两个男人一起走向市政厅。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] ['braɪtli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ˌselɪ'breɪʃn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fiːst] [wɜː(r); wə(r)] [spred] [ˌaʊt'dɔːz] .
The sun shone brightly throughout the whole celebration and the feasts were spread outdoors .
这 太阳 闪耀 明亮地 自始至终 这 所有的 庆典 和 这 盛宴 是 传播 户外 .

整个庆祝活动期间阳光灿烂，宴席都在户外举行。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [ænd; ənd] [breɪvz] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑːf] - ['sɜːk(ə)l] [æt; ət] [ðiːz] [fiːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [pɑːst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['stiːmɪŋ] ['ket(ə)lz] .
The chiefs and braves sat in a half - circle at these feasts and the food was passed to them from steaming kettles .
这 酋长们 和 勇士们 卫星 在 一个 一半 - 圆圈 在 这些 盛宴 和 这 食物 曾是 通过了 到 他们 从 蒸煮 水壶 .

在这些宴会上，酋长和勇士们围坐成半圆形，食物从热气腾腾的锅里端到他们面前。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [beə(r)] [miːt] [ɪn] ['plenti] , [fæt] [ænd; ənd] [rɪtʃ] ; [beɪkt] ['tɜːtlz] ; ['dʒuːsi] ['bʌfələʊ] [steɪks] [ænd; ənd] [stjuːz] ;
There was bear meat in plenty , fat and rich ; baked turtles ; juicy buffalo steaks and stews ;
那里 曾是 熊 肉 在 很多 , 胖的 和 富有的 ; 烘焙 海龟 ; 多汁的 水牛 牛排 和 炖菜 ;

熊肉很多，肥美可口；还有烤龟；鲜嫩多汁的野牛排和炖菜；

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [fiːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , ['əʊnli] [dɒg] [fleʃ] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
but at the principal feast of all , only dog flesh was served .
但 在 这 主要的 盛宴 的 全部 , 仅有的 狗 肉 曾是 服务 .

但在所有宴席中最盛大的那场宴席上，却只供应了狗肉。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['gæðəd] [ɪn] [kraʊdz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fiːstə(r)] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] .
Then it was that the people of the village gathered in crowds around the feasters to watch and listen .
然后 它 曾是 那 这 人们 的 这 村庄 聚集 在 人群 大约 这 盛宴 到 手表 和 听 .

于是，村里的人们成群结队地聚集在宴饮者周围观看和聆听。

[kləʊsɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [breɪvz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [sʌnz] .
Closest of all were the braves and their sons .
最接近 的 全部 是 这 勇士们 和 他们的 儿子们 .

最接近目标的要数勇士们和他们的儿子们了。

[bæk] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [skwɔː] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [d'ɔːtəz] .
Back of them were the squaws and their little daughters .
后退 的 他们 是 这 印第安女人 和 他们的 小的 女儿们 .

她们身后是印第安妇女和她们的小女儿们。

['tɪmɪd] [heə(r)] , [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [swiːt] [grɑːs] ,
Timid Hare , beside her young mistress Sweet Grass ,
胆小 野兔 , 旁 她 年轻的 情妇 甜的 草 ,

胆小的兔子，在她年轻的女主人甜草旁边，

['lɪsnd] [wɪð] ['wʌndə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ['spiːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] .
listened with wonder to the noble speeches of the chiefs .
听着 和 想知道 到 这 高贵 演讲 的 这 酋长们 .

我惊叹地聆听着酋长们高尚的演讲。

[bent] [hɔːn] [spəʊk] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] .
Bent Horn spoke first of all .
弯曲 喇叭 辐 第一的 的 全部 .

弯角首先发言。

" [maɪ]['brʌðə(r)] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] ,
" My brother , " he said to the Great Chief ,
" 我的 兄弟 , " 他 说 到 这 伟大的 首席 ,

“我的兄弟,”他对大酋长说,

" ['aʊə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [bɜːstɪŋ] [wɪð] ['glædnəs] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] [tə'deɪ] .
" our hearts are almost bursting with gladness that you are with us today .
" 我们的 心 是 几乎 爆发 和 欢乐 那 你 是 和 我们 今天 .

“我们今天能和你在一起，真是无比高兴。”

" [ænd; ənd][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] " - - [bent] [hɔːn] [kən'tɪnjuːd] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][wʌn]['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)][ɒv; əv]
" And you also " - - Bent Horn continued , turning to one after another of
" 和 你 还 " - - 弯曲 喇叭 持续 , 转弯 到 一 后 其他 的
[ðə; ði]['lesə(r)] [tʃiːfs] ,
the lesser chiefs ,
这 较少 酋长们 ,

“还有你们,”弯角继续说道，一边转向一个又一个级别较低的酋长，

" [wiː; wi] ['welkəm] [juː; jʊ] [wɪð] ['glædnəs] [ænd; ənd] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][hæz; həz][sent][juː; jʊ]
" we welcome you with gladness and feel that the Great Spirit has sent you
" 我们 欢迎 你 和 欢乐 和 感觉 那 这 伟大的 精神 有 发送 你
[tuː; tə][ˌjuː 'es] .
to us .
到 我们 .

“我们欣喜地欢迎你们，并认为这是伟大的神灵派你们来到我们这里的。”

[ɪn]['təʊkən][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lʌv] [wiː; wi][hæv; həv] [kɪld] ['feɪθf(ə)l][dɒgz] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [fiːst] .
In token of our love we have killed faithful dogs that you may feast .
在 令牌 的 我们的 爱 我们 有 被杀 忠实 狗 那 你 可能 盛宴 .

为了表达我们的爱意，我们宰杀了忠犬供你们享用。

[meɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][baɪnd][ˌjuː 'es] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)] .
May the Great Spirit bind us closely together .
可能 这 伟大的 精神 绑定 我们 密切 一起 .

愿伟大的神灵将我们紧紧联系在一起。

[ai] [seɪ] [nəʊ][mɔː(r)] .
I say no more .
我 说 不 更多的 .

我无话可说。

" [æz; əz][bent] [hɔːn] [endid] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːstə(r)] [ə; eɪ]
" As Bent Horn ended his speech he lifted before the eyes of the feasters a
" 作为 弯曲 喇叭 结束 他的 演讲 他 抬起 前 这 眼睛 的 这 盛宴 一个
[kɑːvd] ['nekləs] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɔːz] [ɒv; əv] ['grɪzli] [beəz] ,
carved necklace made of the claws of grizzly bears ,
雕刻 项链 制成 的 这 爪子 的 灰熊 熊 ,

“弯角结束演讲时，在众位宾客面前举起一条用灰熊爪子雕刻而成的项链。”

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rəʊb] [ɒv; əv] [elk] [skɪnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
and his own robe of elk skins which he had just taken from his shoulders .
和 他的 自己的 长袍 的 麋鹿 皮肤 哪个 他 有 只是 已采取 从 他的 肩膀 .

还有他刚刚从肩上脱下的麋鹿皮长袍。

[ðen] [hiː; hi] ['sləʊli] [rəʊz] [ænd; ənd] , ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gest] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
Then he slowly rose and , going to the side of the guest of honor ,
然后 他 缓慢地 玫瑰 和 , 去 到 这 边 的 这 客人 的 荣誉 ,

然后他缓缓起身，走到贵宾身边，

[hiː; hi] [leɪd] [ðə; ði] [gɪfts] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
he laid the gifts before him .
他 铺设 这 礼物 前 他 .

他将礼物放在他面前。

[nekst] , [hiː; hi] [tʊk] ['ʌðə(r)] [gɪfts] - - [im'brɔidəd] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd] ['legɪŋz] - - [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lesə(r)] [tʃiːfs] .
Next , he took other gifts - - embroidered moccasins and leggings - - and presented them to the lesser chiefs .
下一个 , 他 采取 其他 礼物 - - 绣花 鹿皮鞋 和 绑腿 - - 和 呈现 他们 到 这 较少 酋长们 .

接下来，他又拿出其他礼物——绣花鹿皮鞋和绑腿——送给了地位较低的酋长们。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪlənt] .
For a moment all were silent .
为了 一个 片刻 全部 是 沉默的 .

众人沉默了一会儿。

[ðen] [ðə; ði] [gests] [ðəm'selvz] [meɪd] ['spiːtʃɪz] ,
Then the guests themselves made speeches ,
然后 这 客人 他们自己 制成 演讲 ,

然后，来宾们依次发表了讲话。

[iːtʃ] [wʌn] ['telɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [bent] [hɔːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bænd] ,
each one telling of his love for Bent Horn and his band ,
每个 一 讲述 的 他的 爱 为了 弯曲 喇叭 和 他的 乐队 ,

他们每个人都讲述了自己对本特·霍恩和他的乐队的喜爱，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [rɪtʃ] [gɪfts] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
and giving rich gifts in return .
和 给予 富有的 礼物 在 返回 .

并以丰厚的礼物作为回礼。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [paɪp] [ɒv; əv] [piːs] [wɒz; wəz] ['laɪtɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [bent] [hɔːn] .
And now the pipe of peace was lighted and brought to Bent Horn .
和 现在 这 管道 的 和平 曾是 照明 和 带来 到 弯曲 喇叭 .

于是，和平之烟被点燃，带到了弯角镇。

['sɒləmli] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [stem] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [west] .
Solemnly he pointed the stem to the north , the south , the east , and the west .
庄严地 他 尖 这 干 到 这 北 , 这 南 , 这 东方 , 和 这 西方 .

他庄严地将茎指向北方、南方、东方和西方。

[lɑːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] .
Last of all , he lifted it towards the sun .
最后的 的 全部 , 他 抬起 它 向 这 太阳 .

最后，他把它举向太阳。

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] .
Then he spoke .
然后 他 辐 .

然后他开口说话了。

" [haʊ] - - [haʊ] - - [haʊ] , " [hiː; hi] [sed] ['sləʊli] .
" How - - how - - how , " he said slowly .
" 如何 - - 如何 - - 如何 , " 他 说 缓慢地 .

“怎么……怎么……怎么……”他缓缓说道。

[ðen] [ɪn] ['saɪləns] [hiː; hi] [sməʊkt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['əʊnli] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [lɒŋ] [wɪf] ,
Then in silence he smoked it , but only to take one long whiff ,
然后 在 沉默 他 熏制 它 , 但 仅有的 到 拿 一 长的 闻 ,

然后他默默地抽了起来，只是深深地吸了一口气。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tʃiːfs] ,
after which he held it in turn to the mouths of the other chiefs ,
后 哪个 他 握住 它 在 转动 到 这 嘴 的 这 其他 酋长们 ,

之后，他又依次将此事告诉了其他酋长。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [sməʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] .
that they might smoke it also .
那 他们 可能 抽烟 它 还 .

他们也可能抽烟。

[nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [wɒz; wəz] ['spəʊkən] [baɪ] ['eni] [wʌn] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['sɒləm] [taɪm] .
Not a word was spoken by any one during this solemn time .
不是 一个 单词 曾是 说 经过 任何 一 期间 这 庄严 时间 .

在这段庄严肃穆的时期里，没有人说话。

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [lɑːst] [gest] [hæd; həd] [sməʊkt] , [ðə; ði] [dɒg] - [miːt] , ['fləʊtɪŋ] [ɪn] [rɪtʃ] ['greɪvi] ,
But as soon as the last guest had smoked , the dog - meat , floating in rich gravy ,
但 作为 很快 作为 这 最后的 客人 有 熏制 , 这 狗 - 肉 , 漂浮的 在 富有的 肉汁 ,

但就在最后一位客人抽完烟后，狗肉漂浮在浓郁的肉汁中，

[wɒz; wəz] [brɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stiːmɪŋ] ['ket(ə)lz] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ə'raʊnd] [ɪn] ['wʊdn] [bəʊlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gests] .
was brought from the steaming kettles and handed around in wooden bowls among the guests .
曾是 带来 从 这 蒸煮 水壶 和 递交 大约 在 木制的 碗 之中 这 客人 .

从热气腾腾的锅里端出来，用木碗盛着，分发给客人。

[ɔːl] [et; eɪt] [ðeə(r)] [fɪl] .
All ate their fill .
全部 吃 他们的 充满 .

大家都吃饱了。

[ðen] ['saɪləntli] , [ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
Then silently , they got up and went away .
然后 默默 , 他们 得到 向上 和 去 离开 .

然后，他们默默地起身离开了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [sməʊkt] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [tə'geðə(r)] .
They had smoked and eaten the sacrifice together .
他们 有 熏制 和 吃 这 牺牲 一起 .

他们一起熏制并食用了祭品。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ðeɪ] [θɔːt] , [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [nəʊ] ['betə(r)] ['təʊkən] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['frendʃɪp]
Surely , they thought , there could be no better token of their friendship
一定 , 他们 想法 , 那里 可以 是 不 更好的 令牌 的 他们的 友谊
[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
for each other .
为了 每个 其他 .

他们心想，这无疑是彼此友谊的最佳象征。

['tɪmɪd] [heə(r)] [lʊkt] [ɒn] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
Timid Hare looked on from afar .
胆小 野兔 看起来 在 从 远方 .

胆小的兔子远远地看着。

[ʃiː; ʃi] [felt] [praɪd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [dɪə(r)] ['mɪstrəsɪz] ['brʌðə(r)] [huː] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pet]
She felt pride in her dear mistress's brother who had given up his own pet
她 毛毡 自豪 在 她 亲爱的 情妇的 兄弟 WHO 有 给定 向上 他的 自己的 宠物
[dɒg] ,
dog ,
狗 ,

她为她亲爱的女主人的哥哥感到骄傲，因为他放弃了自己的宠物狗。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [blæk] [bʊl] .
in place of Black Bull .
在 地方 的 黑色的 公牛 .

代替黑牛。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
She was also filled with wonder at the greatness of the Dahcotas .
她 曾是 还 已填 和 想知道 在 这 伟大 的 这 - .

她也对达科塔人的伟大感到惊叹不已。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['maɪti] [traɪb] , " [θɔːt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .
" They are a mighty tribe , " thought the little girl .
" 他们 是 一个 强大的 部落 , " 想法 这 小的 女孩 .

“他们是一个强大的部落，”小女孩心想。

[ʃiː; ʃi] [druː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] [ɒv; əv] ['sædnəs] ,
She drew a long breath of sadness ,
她 画 一个 长的 气息 的 悲伤 ,

她悲伤地长长地吸了一口气。

['fiːlɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [həʊp] [tuː; tə] [gəʊ] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
feeling that she could never hope to go from among them .
感觉 那 她 可以 绝不 希望 到 去 从 之中 他们 .

她觉得自己永远不可能从他们中间脱颖而出。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] ['ɑːftəwədz] [lʊkt] [ɒn] [æt; ət] [ðə; ði] ['reslɪŋ] ['mætʃɪz] , ['reɪsɪz] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
But when she afterwards looked on at the wrestling matches , races on horseback ,
但 什么时候 她 然后 看起来 在 在 这 摔角 比赛 , 种族 在 马背 ,

但后来当她观看摔跤比赛和赛马比赛时，

[ænd; ənd] ['dɑːnsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] , [ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] ['evriθɪŋ] [els]
and dances such as she had never seen before , she forgot everything else
和 舞蹈 这样的 作为 她 有 绝不 已见 前 , 她 忘了 一切 别的
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
for the moment .
为了 这 片刻 .

她看到了以前从未见过的舞蹈，那一刻她忘记了其他一切。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ʃɒn] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] ; [hɜː(r); hə(r)] [breθ] [keɪm] [kwɪk] .
Her eyes shone with excitement ; her breath came quick .
她 眼睛 闪耀 和 激动 ; 她 气息 来了 快的 .

她眼中闪烁着兴奋的光芒；她的呼吸急促起来。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] , [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] [siːn] [sʌtʃ] [skɪl] .
Never before , it seemed to her , had she seen such skill .
绝不 前 , 它 似乎 到 她 , 有 她 已见 这样的 技能 .

她觉得，自己以前从未见过如此精湛的技艺。

[wen] [ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [deɪ] [endid] , [haʊ'evə(r)] ,
When the entertainment of each day ended , however ,
什么时候 这 娱乐 的 每个 天 结束 , 然而 ,

然而，当每天的娱乐活动结束后，

[ænd; ənd] ['tɪmɪd] [heə(r)] [went] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [bed] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [skɪnz] ,
and Timid Hare went to her bed of buffalo skins ,
和 胆小 野兔 去 到 她 床 的 水牛 皮肤 ,

胆小的野兔回到了她的水牛皮床上。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [həʊm] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [waɪt] [mɪŋk] ,
she would lie thinking of the old home , of the loving White Mink ,
她 会 说谎 思维 的 这 老的 家 , 的 这 爱 白色的 貂 ,

她会躺着，想着老家，想着那只可爱的白貂。

[ðə; ði] [kaɪnd] [θriː] [beəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʊd] ['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] [bɪg] [muːs] .
the kind Three Bears , and the good foster - brother Big Moose .
这 种类 三 熊 , 和 这 好的 促进 - 兄弟 大的 驼鹿 .

善良的三只熊，还有善良的养兄弟大麋鹿。

[ðen] [tɪəz] [wʊd] [rəʊl] [daʊn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrlz] [tʃiːks] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tʃəʊk] [bæk]
Then tears would roll down over the little girl's cheeks and she would choke back
然后 眼泪 会 卷 向下 超过 这 小的 女孩们 脸颊 和 她 会 呛 后退
[ə; eɪ] [ˌes əʊ 'biː] .
a sob .
一个 哭泣 .

然后，泪水顺着小女孩的脸颊滚落，她强忍着抽泣声。

" [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] , " [ʃiː; ʃi] [wʊd] [θɪŋk] ,
" Can it be , " she would think ,
" 能 它 是 , " 她 会 思考 ,

“难道真是这样吗？”她心想。

" [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːri] [waɪt] [mɪŋk] [təʊld] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] , [ɪz]
" that the story White Mink told me before I was taken from her , is
" 那 这 故事 白色的 貂 讲述 我 前 我 曾是 已采取 从 她 , 是
[truː] ?
true ?
真的 ?

“白貂在我被带走之前告诉我的故事是真的吗？”

[ˌeɪ 'em] [ai] ['truːli] [ə; eɪ] [waɪt] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [nɒt] [maɪ] ['riːəl] ['mʌðə(r)] ?
Am I truly a white child , and is she not my real mother ?
是 我 真的 一个 白色的 孩子 , 和 是 她 不是 我的 真实的 母亲 ?

我真的是个白人孩子吗？她不是我的亲生母亲吗？

" [ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] [wʊd] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['beɪbiz] [sɒk] ['fɑːsənd] [baɪ] [ə; eɪ] [kɔːd] [ɒv; əv] [dɪə(r)] -
" Then the little captive would touch the baby's sock fastened by a cord of deer -
" 然后 这 小的 俘虏 会 触碰 这 婴儿的 短袜 系紧 经过 一个 绳索 的 鹿 -
['sɪnjuːz] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] [ænd; ənd] [nekst] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [fleʃ] .
sinews about her waist and next to her flesh .
肌腱 关于 她 腰部 和 下一个 到 她 肉 .

“然后，这个小俘虏会摸摸婴儿的袜子，袜子是用鹿筋绳系在她腰间，紧贴着她的皮肤。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [seɪf] , " [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['wɪspə(r)] [tuː; tə] [hɜː'self] ,
" It is safe , " she would whisper to herself ,
" 它 是 安全的 , " 她 会 耳语 到 她自己 ,

“这里很安全，”她会低声对自己说。

" [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][hɪə(r)][hæz; həz] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] - - [nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [stəʊn] .
" and no one here has discovered it - - not even The Stone .
" 和 不 一 这里 有 发现 它 - - 不是 甚至 这 石头 .

"这里没有人发现它——就连石头也没有。"

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [seɪv] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['kæptʃəd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [jet] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ,
It did not save me from being captured , but it may yet bring good fortune ,
它 做过 不是 节省 我 从 存在 捕获 , 但 它 可能 然而 带来 好的 财富 ,

它没能让我免于被俘，但或许会给我带来好运。

['iːv(ə)n][æz; əz] [waɪt] [mɪŋk] [həʊpt] .
even as White Mink hoped .
甚至 作为 白色的 貂 希望 .

正如白貂所希望的那样。

" ['muːvɪŋ] [deɪ]
" MOVING DAY
" 移动 天

搬家日

[ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [hæd; həd][ɔːl] [gɒn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz][wʌns][mɔː(r)]['kwaɪət] - - [ðæt]
The visitors had all gone away and the village was once more quiet - - that
这 访客 有 全部 已消失 离开 和 这 村庄 曾是 一次 更多的 安静的 - - 那
[ɪz] ,
is ,
是 ,

访客们都走了，村子又恢复了平静——也就是说，

[æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns]
as quiet as it might be among the Dahcotas , the lovers of the dance
作为 安静的 作为 它 可能 是 之中 这 - , 这 恋人 的 这 舞蹈
[ænd; ənd][ɒv; əv]['mjuːzɪk] .
and of music .
和 的 音乐 .

即使对于热爱舞蹈和音乐的达科塔人来说，这里也十分安静。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [went] [fɔːθ] [ɒn][ə; eɪ][wɔː(r)] - ['pɑːti] ,
Now and then some of the braves went forth on a war - party ,
现在 和 然后 一些 的 这 勇士们 去 前进 在 一个 战争 - 派对 ,

偶尔会有一些勇士出征作战。

[ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ] [hʌnt] ['ɑːftə(r)] [beəz] [ɔː(r)] ['bʌfələuz] .
or on a hunt after bears or buffaloes .
或者 在 一个 打猎 后 熊 或者 水牛 .

或者去猎捕熊或野牛。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɜː(r); wə(r)] [skeəs] , [ðeɪ] [təʊld][ðeə(r)] [tʃiːf] ; [ðə; ði][hɜːrdz][mʌst; məst]
But the buffaloes were scarce , they told their chief ; the herds must
但 这 水牛 是 稀少 , 他们 讲述 他们的 首席 ; 这 畜群 必须
[hæv; həv] ['wɔndə] [fɑː(r)] ,
have wandered far ,
有 漫步 远的 ,

但他们告诉酋长，水牛数量很少；牛群一定走远了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntəz] ['ɒf(ə)n] [rɪ'tɜːnd] ['empti] - ['hændɪd] .
and the hunters often returned empty - handed .
和 这 猎人 经常 返回 空的 - 递交 .

猎人们常常空手而归。

[ðɪs] [wɒz; wəz][bæd] ,
This was bad ,
这 曾是 坏的 ,

这很糟糕。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['wɪntə(r)][wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [nɪə(r)][ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ɒv; əv] [miːt] [wɜː(r); wə(r)]
because the winter was drawing near and supplies of meat were
因为 这 冬天 曾是 绘画 靠近 和 补给品 的 肉 是
['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [lɒŋ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv]['bɪtə(r)][kəʊld] .
needed for that long season of bitter cold .
需要 为了 那 长的 季节 的 苦的 寒冷的 .

因为冬天临近，需要储备肉类以应对漫长的严寒季节。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [bent] [hɔːn] [rəʊz] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən]['juːʒuəl][ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]
One morning Bent Horn rose earlier than usual and made his way to the
一 早晨 弯曲 喇叭 玫瑰 早些时候 比 通常 和 制成 他的 方式 到 这
['kaʊns(ə)l] [haʊs] .
council house .
理事会 房子 .

一天早晨，弯角比平时起得早，前往市政厅。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [men] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
There he staid for some time talking with the medicine men and other
那里 他 稳重 为了 一些 时间 说 和 这 药品 男人 和 其他
['liːdɪŋ] [breɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
leading braves of the village .
领导 勇士们 的 这 村庄 .

他在那里待了一段时间，与村里的巫医和其他勇敢的长者交谈。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [beə(r)] [dɑːns] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [dɑːns] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n]
Should there be a bear dance and a buffalo dance to call the attention
应该 那里 是 一个 熊 舞蹈 和 一个 水牛 舞蹈 到 称呼 这 注意力
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
of the Great Spirit to the needs of His people ,
的 这 伟大的 精神 到 这 需求 的 他的 人们 ,

如果要举行熊舞和野牛舞来引起大神对祂子民需求的关注，

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [send] ['plenti] [ɒv; əv] [preɪ] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?
that He might send plenty of prey nearer the village ?
那 他 可能 发送 很多 的 猎物 更近 这 村庄 ?

祂或许会派大量猎物到村庄附近？

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [bænd] [fɜːst] [muːv] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Or should the band first move to a different part of the country ,
或者 应该 这 乐队 第一的 移动 到 一个 不同的 部分 的 这 国家 ,

或者乐队是否应该先搬到该国的其他地方？

[weə(r)] [nəʊ] [red] [mæn] [dwelt] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['bʌfələuz] , [æt; ət] [liːst] , [mait] [biː; bi] ['plentɪf(ə)l]
where no red man dwelt and where the buffaloes , at least , might be plentiful
在哪里 不 红色的 男人 居住 和 在哪里 这 水牛 , 在 至少 , 可能 是 丰富
?
?
?

在没有印第安人居住的地方，至少水牛数量可能很多的地方？

[wen] [ðə; ði] [tɔːk] [wɒz; wəz] [endid] [ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] ['gæðəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [went]
When the talk was ended the men who had gathered at the council went
什么时候 这 讲话 曾是 结束 这 男人 WHO 有 聚集 在 这 理事会 去
[ðeə(r)] [wei] .
their way .
他们的 方式 .

会谈结束后，聚集在议会的人各自散去。

[bent] [hɔːrnz] [maɪnd] [wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp] .
Bent Horn's mind was made up .
弯曲 号角 头脑 曾是 制成 向上 .

弯角已经下定决心了。

" [maɪ]['piːp(ə)l][mʌst; məst] [muːv] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] ['kæmpɪŋ] [graʊnd] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .
" My people must move to a new camping ground , " he said to himself .
" 我的 人们 必须 移动 到 一个 新的 野营 地面 , " 他 说 到 他自己 .

“我的族人必须迁往新的营地，”他自言自语道。

" [wiː; wi] [wɪl] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwəd] .
" We will journey to the eastward .
" 我们 将要 旅行 到 这 向东 .

我们将向东行进。

[ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['hʌntəz] [seɪ] ,
In that direction , the hunters say ,
在 那 方向 , 这 猎人 说 ,

猎人们说，朝着那个方向走去。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [drɔː] [nɪə(r)][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊndz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [hɜːrdz][ɒv; əv] ['bʌfələuz]
we are likely to draw near the feeding grounds of large herds of buffaloes
我们 是 可能 到 画 靠近 这 喂养 理由 的 大的 畜群 的 水牛
.
.
.

我们很可能会接近大群水牛的觅食地。

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] ['sʌnraɪz] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɒn]['aʊə(r)] [wei] .
Tomorrow morning at sunrise we must be on our way .
明天 早晨 在 日出 我们 必须 是 在 我们的 方式 .

明天清晨日出时分，我们必须出发。

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bent] [hɔːrnz] [maɪnd][wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp] .]
" [Illustration : Bent Horn's mind was made up .]
" [插图 : 弯曲 号角 头脑 曾是 制成 向上 .]

【插图：弯角已下定决心。】

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] ['kærid] [frɒm; frəm][wʌn] ['tiːpiː] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]
The news was quickly carried from one tepee to another and the
这 消息 曾是 迅速地 携带 从 一 圆锥形帐篷 到 其他 和 这
[skwɔː] [set][tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['muːvɪŋ] .
squaws set to work with a will to prepare for moving .
印第安女人 放 到 工作 和 一个 将要 到 准备 为了 移动 .

消息迅速从一个印第安帐篷传到另一个印第安帐篷，印第安妇女们立刻行动起来，积极准备搬迁。

[wen] ['tɪmɪd][heə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['sædli] :
When Timid Hare heard the news she thought sadly :
什么时候 胆小 野兔 听到 这 消息 她 想法 令人遗憾的是 :

胆小的兔子听到这个消息后，伤心地想：

" [ʃæl; ʃəl][ai][gəʊ]['fɑːðə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][frɒm; frəm][maɪ][dɪə(r)] [waɪt] [mɪŋk] ?
" Shall I go farther than ever from my dear White Mink ?
" 将 我 去 更远 比 曾经 从 我的 亲爱的 白色的 貂 ?

“我是否应该离我亲爱的白貂越走越远呢？”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['kæptʃə(r)] [ðæt]
" The little girl had been so frightened at the time of her capture that
" 这 小的 女孩 有 到过 所以 害怕 在 这 时间 的 她 捕获 那
[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][ʃʊə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n][ʃiː; ʃi] ['trævld] .
she was not sure in which direction she travelled .
她 曾是 不是 当然 在 哪个 方向 她 旅行 .

“小女孩被抓的时候非常害怕，以至于她不知道自己往哪个方向跑去。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]['məʊmənt] [naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [hɜː'self] ,
There was not a moment now , however , to consider herself ,
那里 曾是 不是 一个 片刻 现在 , 然而 , 到 考虑 她自己 ,

然而，此刻她根本没有时间去考虑自己。

[æz; əz] [swiːt] [grɑːs] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [kept] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['helpɪŋ] [ðem; ðəm] [prɪ'peə(r)]
as Sweet Grass and her mother kept the child helping them prepare
作为 甜的 草 和 她 母亲 保留 这 孩子 帮助 他们 准备
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] .
for the moving .
为了 这 移动 .

甜草和她的母亲带着孩子一起准备搬家。

[ðə; ði] [stɔːz] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [draɪ] [fuːd] ,
The stores of grain and other dry food ,
这 商店 的 粮食 和 其他 干燥 食物 ,

粮食和其他干粮的储备

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] ['ket(ə)lz] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [pækt] [ɪn] ['redinəs] [fɔː(r); fə(r)]
the dishes and kettles and clothing must be packed in readiness for
这 菜肴 和 水壶 和 衣服 必须 是 包装 在 准备就绪 为了
[ðə; ði] ['ɜːli] [stɑːt] [ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] .
the early start on the morrow .
这 早期的 开始 在 这 明天 .

餐具、水壶和衣物必须打包好，以便明天一早出发。

[ðə; ði] ['dʒɜːni]
THE JOURNEY
这 旅行

旅程

" [ə'weɪk] , ['tɪmɪd] [heə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [feɪnt] [lait] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] [skaɪ] .
" Awake , Timid Hare , for there is a faint light in the eastern sky .
" 醒 , 胆小 野兔 , 为了 那里 是 一个 头晕的 光 在 这 东 天空 .

“醒醒吧，胆小的兔子，因为东方的天空中出现了一丝微光。”

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ɔːl'redi] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bed] .
The sun is already rising from his bed .
这 太阳 是 已经 上升 从 他的 床 .

他躺在床上时，太阳已经升起来了。

" [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [swiːt] [grɑːs] , ['tɪmɪd] [herz] [aɪz] [bɜːst] [waɪd] ['əʊpən]
" At these words from Sweet Grass , Timid Hare's eyes burst wide open
" 在 这些 字 从 甜的 草 , 胆小 野兔的 眼睛 爆裂 宽的 打开

听到甜草的这番话，胆小兔的眼睛猛地睁大了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [spræŋ] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [bed] .
and she sprang from her bed .
和 她 弹簧 从 她 床 .

她猛地从床上跳了起来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː; də] [æt; ət] [wʌns] ,
There was much to do at once ,
那里 曾是 很多 到 做 在 一次 ,

同时要做的事情很多，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [həʊm]
for the signal must be given to the whole village from the home
为了 这 信号 必须 是 给定 到 这 所有的 村庄 从 这 家
[ɒv; əv] [bent] [hɔːn] .
of Bent Horn .
的 弯曲 喇叭 .

信号必须从弯角的家中向全村发出。

[səʊ] ['kwɪkli] [dɪd][hɪz; ɪz] [skwɔː] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['dɔːtə(r)] [wɜːk] [ðæt] [ə; eɪ][hɑːf] - ['aʊə(r)] ['ɑːftəwədz]
So quickly did his squaw and young daughter work that a half - hour afterwards
所以 迅速地 做过 他的 印第安女人 和 年轻的 女儿 工作 那 一个 一半 - 小时 然后
[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] ['tiːpiː] [wɜː(r); wə(r)] [flæpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [briːz] .
the walls of the chief's tepee were flapping in the morning breeze .
这 墙壁 的 这 酋长的 圆锥形帐篷 是 扑 在 这 早晨 微风 .

他的妻子和年幼的女儿干活非常迅速，半小时后，酋长的圆锥形帐篷的墙壁就在晨风中飘动。

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] ['evri] ['ʌðə(r)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Immediately afterwards the same thing happened to every other home in the village .
立即地 然后 这 相同的 事物 发生 到 每一个 其他 家 在 这 村庄 .

随后，村里其他所有家庭也都发生了同样的事情。

[nekst] , [daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [tent] [pəulz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] ['tiːpiː] , [ænd; ənd] [ðen] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ɔːl]
Next , down came the tent poles of the chief's tepee , and then those of all
下一个 , 向下 来了 这 帐篷 杆子 的 这 酋长的 圆锥形帐篷 , 和 然后 那些 的 全部
[ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
the others .
这 其他的 .

接下来，酋长的帐篷杆被拆了下来，然后其他人的帐篷杆也都拆了下来。

['tɪmɪd] [heə(r)] [went] ['kwɪkli] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs]
Timid Hare went quickly here and there , obeying the orders of her mistress
胆小 野兔 去 迅速地 这里 和 那里 , 服从 这 订单 的 她 情妇
.
.
.

胆小的兔子快速地四处奔走，服从女主人的命令。

[rəʊps] [ɒv; əv] [skɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][taɪ][ðə; ði] [pəulz] ['ɪntuː] [tuː] ['bʌnd(ə)lz] .
Ropes of skin must be brought to tie the poles into two bundles .
绳索 的 皮肤 必须 是 带来 到 领带 这 杆子 进入 二 捆绑 .

需要用兽皮绳将杆子捆成两捆。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][mʌst; məst][help] [həʊld] [ðiːz] ['bʌnd(ə)lz][ɪn] [pleɪs] ,
The little girl must help hold these bundles in place ,
这 小的 女孩 必须 帮助 抓住 这些 捆绑 在 地方 ,

小女孩必须帮忙把这些包裹固定好。

[waɪl] [bent] [hɔːrnz] [best] [pæk] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ʌp] [ænd; ənd][ðə; ði]['bʌnd(ə)lz] ['fɑːsənd]
while Bent Horn's best pack horses were brought up and the bundles fastened
尽管 弯曲 号角 最好的 盒 马匹 是 带来 向上 和 这 捆绑 系紧
[ə'genst] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
against the sides of their bodies ,
反对 这 侧面 的 他们的 身体 ,

弯角最好的驮马被牵了过来，包裹被绑在马身两侧。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'laʊd] [tuː; tə][dræg][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'haɪnd] .
and at the same time allowed to drag on the ground behind .
和 在 这 相同的 时间 允许 到 拖 在 这 地面 在后面 .

同时允许它在身后拖拽到地面上。

" [kwɪk] , ['tɪmɪd] [heə(r)] , " [swiːt] [grɑːs] [wʊd] [seɪ] , ['pɔɪntɪŋ] [naʊ] [tuː; tə] [ðɪs] ['bʌnd(ə)l][ɒv; əv]
" Quick , Timid Hare , " Sweet Grass would say , pointing now to this bundle of
" 快的 , 胆小 野兔 , " 甜的 草 会 说 , 指向 现在 到 这 捆 的
['bedɪŋ] ,
bedding ,
寝具 ,

“快点，胆小的兔子,”甜草会说着，指着这捆铺盖物。

[ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] ['dɪʃɪz] [ɔː(r)] ['kləʊðɪŋ] .
and now to another of dishes or clothing .
和 现在 到 其他 的 菜肴 或者 衣服 .

现在来说说另一类餐具或衣物。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['restləs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)lz] [mʌst; məst] [biː; bi] [wel] - ['fɑːsənd] [tuː; tə]
The horses were restless and the bundles must be well - fastened to
这 马匹 是 不安 和 这 捆绑 必须 是 出色地 - 系紧 到
[ðə; ði] [pəulz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] .
the poles before they should be ready to start .
这 杆子 前 他们 应该 是 准备好 到 开始 .

马儿躁动不安，必须先把包裹牢牢地绑在杆子上，它们才能准备出发。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [bent] [hɔːrnz] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['ləʊdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Some of Bent Horn's dogs were also loaded in the same way .
一些 的 弯曲 号角 狗 是 还 已加载 在 这 相同的 方式 .

弯角的一些狗也是用同样的方法装上去的。

[waɪl] [swiːt] [grɑːs] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , [wɪð] ['tɪmɪd] [herz] [help] ,
While Sweet Grass and her mother , with Timid Hare's help ,
尽管 甜的 草 和 她 母亲 , 和 胆小 野兔的 帮助 ,

甜草和她的母亲在胆小兔的帮助下，

[wɜː(r); wə(r)] ['pækɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [stɔːz] ['evri] ['ʌðə(r)] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði]
were packing their own stores every other woman in the village was doing the
是 包装 他们的 自己的 商店 每一个 其他 女士 在 这 村庄 曾是 正在做 这
[seɪm] .
same .
相同的 .

她们都在收拾自己的商店，村里其他所有妇女也都在做同样的事情。

[ɪn] [ə; eɪ] ['wʌndəfəli] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɒn] [ɪts] [wei] , [ðə; ði] [skwɔː] ['liːdɪŋ]
In a wonderfully short time the procession was on its way , the squaws leading
在 一个 太棒了 短的 时间 这 游行 曾是 在 它是 方式 , 这 印第安女人 领导
[ðə; ði] [pæk] ['hɔːsɪz] .
the pack horses .
这 盒 马匹 .

很快，队伍就出发了，印第安妇女们走在驮马前面。

[wen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [aʊt] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [breɪvz] [ænd; ənd] [juːðz] , ['raɪdɪŋ] [ðeə(r)] ['feɪvərɪt] ['hɔːsɪz]
When they started out , however , the braves and youths , riding their favorite horses
什么时候 他们 开始 出去 , 然而 , 这 勇士们 和 青年 , 骑术 他们的 最喜欢的 马匹
[ænd; ənd] ['pəuniz] ,
and ponies ,
和 小马 ,

然而，当他们出发时，那些勇敢的年轻人，骑着他们最喜欢的马匹和小马，

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [fɑː(r)] [ə'hed] .
were already far ahead .
是 已经 远的 前方 .

我们已经遥遥领先。

['tɪmɪd] [heə(r)] [trʌdʒ] ['breɪvli] [ə'lɒŋ] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [huː] [led] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Timid Hare trudged bravely along beside her young mistress who led one of the
胆小 野兔 艰难跋涉 勇敢地 沿着 旁 她 年轻的 情妇 WHO 引领 一 的 这
[pæk] ['hɔːsɪz] .
pack horses .
盒 马匹 .

胆小的兔子勇敢地跟在年轻的女主人身旁，女主人牵着一匹驮马。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ][bɪg]['bʌnd(ə)l][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
She carried a big bundle on her back .
她 携带 一个 大的 捆 在 她 后退 .

她背着一大包东西。

[səʊ][dɪd] [swiːt] [grɑːs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] .
So did Sweet Grass and her mother .
所以 做过 甜的 草 和 她 母亲 .

甜草和她的母亲也是如此。

[səʊ][dɪd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [skwɔː] [ɪk'sept] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [əʊld][ænd; ənd]['fiːb(ə)l] .
So did all the other squaws except those who were too old and feeble .
所以 做过 全部 这 其他 印第安女人 除了 那些 WHO 是 也 老的 和 微弱 .

除了那些年纪太大、身体太虚弱的妇女之外，其他所有印第安妇女都这样做了。

" [let] [ˌjuː 'es] [muːv] [fɑːst] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [freʃ] ,
" Let us move fast while we are fresh ,
" 让 我们 移动 快速地 尽管 我们 是 新鲜的 ,

趁我们精力充沛，让我们抓紧时间行动吧。

" [swiːt] [grɑːs] [wʊd] [seɪ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wen] ['tɪmɪd] [heə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə][læg] .
" Sweet Grass would say now and then when Timid Hare began to lag .
" 甜的 草 会 说 现在 和 然后 什么时候 胆小 野兔 开始 到 落后 .

“当胆小的兔子开始掉队时，甜草就会时不时地说。”

" [wen] [ðə; ði] [deɪ] [grəuz] [əʊld] , [ðen] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [muːv] [laɪk] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l] .
" When the day grows old , then is the time to move like the turtle .
" 什么时候 这 天 生长 老的 , 然后 是 这 时间 到 移动 喜欢 这 龟 .

“当白昼渐逝，就该像乌龟一样行动。”

" [æz; əz] [ðeɪ] ['trævld] [ə'lɒŋ] .
" As they travelled along .
" 作为 他们 旅行 沿着 .

“他们一路前行。

['tɪmɪd] [heə(r)] [pɑːst] [ðə; ði] [stəʊn] [huː] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['ʌgli] [aɪz] .
Timid Hare passed The Stone who looked at her with ugly eyes .
胆小 野兔 通过了 这 石头 WHO 看起来 在 她 和 丑陋的 眼睛 .

胆小的兔子经过石头，石头用丑陋的眼神看着她。

[ðə; ði][əʊld] [skwɔː] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
The old squaw was thinking ,
这 老的 印第安女人 曾是 思维 ,

老妇人心想：

" [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['sendɪŋ] [ðə; ði][gɜːl] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [swiːt] [grɑːs] [ʃiː; ʃi]
" Had it not been for my sending the girl that day to Sweet Grass she
" 有 它 不是 到过 为了 我的 发送 这 女孩 那 天 到 甜的 草 她
[wʊd] [naʊ] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [maɪ] [ləʊd] [lait] .
would now be making my load light .
会 现在 是 制作 我的 加载 光 .

“如果不是那天我把那个女孩送到甜草镇，她现在就能帮我减轻负担了。”

[fuːl] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] !
Fool that I was !
傻子 那 我 曾是 !

我真是个傻瓜！

" ['ɑːftəwədz] ['tɪmɪd] [heə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] [tɔːkt] [wɪð] [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] ,
" Afterwards Timid Hare and her mistress talked with The Fountain ,
" 然后 胆小 野兔 和 她 情妇 谈话 和 这 喷泉 ,

“之后，胆小兔和她的女主人与喷泉交谈了。”

[ðə; ði] ['prɪti] [braɪd] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)][ðə; ði] [stəʊn] .
the pretty bride who lived near The Stone .
这 漂亮的 新娘 WHO 居住地 靠近 这 石头 .

住在石头附近的漂亮新娘。

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] [smaɪld] ['plezntli] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .
The Fountain smiled pleasantly at the little girl .
这 喷泉 微笑 愉快 在 这 小的 女孩 .

喷泉对着小女孩露出了和蔼的微笑。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " ['sʌmtaɪm] , ['tɪmɪd] [heə(r)] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [njuː] [həʊm] .
She said , " Sometime , Timid Hare , you shall come to see me in the new home .
她 说 , " 有时 , 胆小 野兔 , 你 将 来 到 看 我 在 这 新的 家 .

她说："胆小的兔子，总有一天你会来我的新家看我。"

[ai] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [sə'praɪz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I may have a surprise for you .
我 可能 有 一个 惊喜 为了 你 .

我可能会给你一个惊喜。

" [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['nɪəli] [set] [wen] [wɜːd] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [laɪn] :
" The sun had nearly set when word came down the line :
" 这 太阳 有 几乎 放 什么时候 单词 来了 向下 这 线 :

"太阳快要落山的时候，消息传了过来："

" [ðə; ði] [tʃiːf] [hæz; həz] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [kæmp] .
" The chief has chosen a place for the new camp .
" 这 首席 有 选定 一个 地方 为了 这 新的 营 .

酋长已经为新营地选好了地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv][klɪə(r)]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [træks] [ɒv; əv] ['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)]
It is beside a stream of clear water and the tracks of buffaloes are
它 是 旁 一个 溪流 的 清除 水 和 这 轨道 的 水牛 是
[nɒt][fɑː(r)]['dɪstənt] .
not far distant .
不是 远的 遥远 .

它位于一条清澈的小溪旁，不远处还能看到水牛的足迹。

" ['tɪmɪd][heə(r)][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [njuːz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [bæk]
" Timid Hare was glad to hear the news , because her feet and back
" 胆小 野兔 曾是 高兴的 到 听到 这 消息 , 因为 她 脚 和 后退
[eɪkt] .
ached .
疼痛 .

胆小的野兔听到这个消息很高兴，因为她的脚和背都疼。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [strɒŋ] [æz; əz][æn; ən]['ɪndiən][gɜːl][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [eɪdʒ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
She was not strong as an Indian girl of her own age should be
她 曾是 不是 强的 作为 一个 印度 女孩 的 她 自己的 年龄 应该 是
[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .
and she knew it .
和 她 知道 它 .

她不像同龄的印度女孩那样强壮，她自己也知道这一点。

" [bʌt; bət][ai] [lʊk] [laɪk] [wʌn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] .
" But I look like one , " she said to herself .
" 但 我 看 喜欢 一 , " 她 说 到 她自己 .

"但我看起来像个女孩，"她自言自语道。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][glæd] [naʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [steɪnd] .
She was glad now that her body was stained .
她 曾是 高兴的 现在 那 她 身体 曾是 染色 .

她现在很高兴自己的身体沾满了污渍。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['kʌləd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'freʃ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
She had colored it afresh of her own accord just before the journey ,
她 有 有色 它 重新 的 她 自己的 符合 只是 前 这 旅行 ,

临行前，她自作主张地重新给它涂上了颜色。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [felt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [dʒiə] [æt; ət] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
for she felt she would not be jeered at by the children of the Dahcotas
为了 她 毛毡 她 会 不是 是 嘲笑 在 经过 这 孩子们 的 这 -
[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [ænd; ənd] ['bɒdi] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] [æz; əz] [ðeə(r)]
so long as her hair and body were of the same color as their
所以 长的 作为 她 头发 和 身体 是 的 这 相同的 颜色 作为 他们的
[əʊn] .
own .
自己的 .

因为她觉得，只要她的头发和身体颜色与达科塔斯的孩子们一样，她就不会被他们嘲笑。

[wen] [ðə; ði] [njuː] ['kæmpɪŋ] [graʊnd] [wɒz; wəz] [riːtʃt] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] ['taɪəd] .
When the new camping ground was reached , she was very tired .
什么时候 这 新的 野营 地面 曾是 达到 , 她 曾是 非常 疲劳的 .

到达新的露营地时，她已经非常疲惫了。

" [bʌt; bət] [ai] [mʌst; məst] [nɒt] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi] [θɔːt] .
" But I must not show it , " she thought .
" 但 我 必须 不是 展示 它 , " 她 想法 .

"但我不能表现出来，"她心想。

" [ai] [mʌst; məst] [biː; bi] [braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] .
" I must be bright and cheerful .
" 我 必须 是 明亮的 和 快乐 .

我必须神采奕奕，开朗活泼。

" [səʊ] [ʃiː; ʃi] [muːvd] ['kwɪkli] , ['helpɪŋ] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['tiːpiː] [ænd; ənd] [get] ['sʌpə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
" So she moved quickly , helping to set up the tepee and get supper for
" 所以 她 已搬 迅速地 , 帮助 到 放 向上 这 圆锥形帐篷 和 得到 晚餐 为了
[ðə; ði] ['fæməli] .
the family .
这 家庭 .

于是她迅速行动起来，帮忙搭起帐篷，并为这家人准备晚餐。

[bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] ['aɪlɪdz] [kləʊzd] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [rest] ,
But her eyelids closed the moment she lay down to rest ,
但 她 眼睑 关闭 这 片刻 她 躺 向下 到 休息 ,

但她一躺下休息，眼皮就合上了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [njuː] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [tɪl] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒgz] [raʊzd] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði]
and she knew nothing more till the barking of the dogs roused her the
和 她 知道 没有什么 更多的 直到 这 叫声 的 这 狗 唤醒 她 这
[nekst] ['mɔːnɪŋ] .
next morning .
下一个 早晨 .

她对此一无所知，直到第二天早上被狗吠声吵醒。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [swiːt] [grɑːs] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] .
At the same time she heard Sweet Grass and her mother talking together .
在 这 相同的 时间 她 听到 甜的 草 和 她 母亲 说 一起 .

与此同时，她听到甜草和她妈妈在说话。

" [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][wɒz; wəz][lɑ:st] [si:n] [wen] [wi:; wi] [stɒpt] [æt; ət][ə; eɪ] [sprɪŋ] [tu:; tə][get]
" The Fountain was last seen when we stopped at a spring to get
" 这 喷泉 曾是 最后的 已见 什么时候 我们 停止 在 一个 春天 到 得到
['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌɑ:ftə'nu:n] ,
water in the late afternoon ,
水 在 这 晚的 下午 ,

"我们最后一次看到喷泉是在傍晚时分，当时我们停下来在泉水边打水。"

" [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
" one of them was saying .
" 一 的 他们 曾是 说 .

其中一人说道。

" [ai][həʊp][ʃi:; ʃi][ɪz] [seɪf] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , " [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪ] [wʊlf] [wɒz; wəz] [nɒt]
" I hope she is safe , " replied the other , " and that the gray wolf was not
" 我 希望 她 是 安全的 , " 回复 这 其他 , " 和 那 这 灰色的 狼 曾是 不是
[ə'brɔ:d] .
abroad .
国外 .

"我希望她平安无事,"另一个人回答说，"也希望那只灰狼没有出没。"

" ['tɪmɪd] [heə(r)] ['ʃʌdə] .
" Timid Hare shuddered .
" 胆小 野兔 颤抖 .

胆小的兔子颤抖了一下。

" [weə(r)] [kæn; kən][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][bi:; bi] ?
" Where can The Fountain be ?
" 在哪里 能 这 喷泉 是 ?

"泉水在哪里？"

" [ʃi:; ʃi] [w'ʌndəd] .
" she wondered .
" 她 想知道 .

她心想。

" [ʃi:; ʃi][ɪz][səʊ] [gʊd] [ænd; ənd][səʊ] ['prɪti] , [ai] [həʊp] [ʃi:; ʃi][ɪz] [ʌn'hɑ:md] .
" She is so good and so pretty , I hope she is unharmed .
" 她 是 所以 好的 和 所以 漂亮的 , 我 希望 她 是 毫发无损 .

"她那么善良漂亮，我希望她平安无事。"

" [ðə; ði] ['veri] [nekst]['məʊmənt][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
" The very next moment a neighbor appeared in the door .
" 这 非常 下一个 片刻 一个 邻居 出现 在 这 门 .

"就在这时，一位邻居出现在门口。"

" [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][hæz; həz][dʒʌst] [ri:tʃt] [ˌju: 'es] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" The Fountain has just reached us , " she said .
" 这 喷泉 有 只是 达到 我们 , " 她 说 .

"喷泉刚刚来到我们这里,"她说。

" [ʃi:; ʃi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [naʊ] [brɪŋz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ]['beɪbi]
" She spent the night by the spring , and she now brings with her a baby
" 她 花费 这 夜晚 经过 这 春天 , 和 她 现在 带来 和 她 一个 婴儿
[sʌn] .
son .
儿子 .

"她在泉边过夜，现在她带着一个男婴来了。"

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['lʌsti] [tʃaɪld] .
He is a lusty child .
他 是 一个 好色的 孩子 .

他是个好色的孩子。

[meɪ] [hiː; hi] [ɡrəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['wɒriə(r)] ! "
May he grow up to be a noble warrior ! "
可能 他 生长 向上 到 是 一个 高贵 战士 ! "

愿他长大后成为一名英勇的战士！

" [ai] [wɪl] [ɡəʊ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [ɡɪv] [hɜː(r); hə(r)] [maɪ] [best] ['wɪʃɪz] , " [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [tʃiːfs] [waɪf] .
" I will go to her and give her my best wishes , " declared the chief's wife .
" 我 将要 去 到 她 和 给 她 我的 最好的 愿望 , " 声明 这 酋长的 妻子 .

“我会去向她表达我最美好的祝愿，”酋长的妻子说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [saɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [njuː] [həʊm] [ðæt] [wʌn] [mɔː(r)] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] .
" It is a good sign for the new home that one more is added to our people .
" 它 是 一个 好的 符号 为了 这 新的 家 那 一 更多的 是 额外 到 我们的 人们 .

“对于新家园来说，这是一个好兆头，我们的人民又增加了一人。”

" [suːn] ['ɑːftəwədz] ['tɪmɪd] [heə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mʌðə(r)] .
" Soon afterwards Timid Hare and her young mistress were also on their way to visit the young mother .
" 很快 然后 胆小 野兔 和 她 年轻的 情妇 是 还 在 他们的 方式 到 访问 这 年轻的 母亲 .

“不久之后，胆小的野兔和她的年轻女主人也启程去拜访这位年轻的母亲。”

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
She was very happy .
她 曾是 非常 快乐的 .

她非常高兴。

[səʊ] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
So was her husband .
所以 曾是 她 丈夫 .

她的丈夫也是如此。

[səʊ] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪbi] ;
So was her baby ;
所以 曾是 她 婴儿 ;

她的孩子也是如此；

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['hæpi] [tuː; tə] ['tɪmɪd] [heə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ['nestlɪŋ] ['kwaɪətli] [ɪn] [ɪts] ['mʌðərz] [ɑːmz] .
at least it seemed happy to Timid Hare as she looked at it nestling quietly in its mother's arms .
在 至少 它 似乎 快乐的 到 胆小 野兔 作为 她 看起来 在 它 雏鸟 悄悄 在 它是 母亲的 武器 .

至少在胆小的野兔看来，它似乎很开心，因为它安静地依偎在妈妈的怀里。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ɡɜːl] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['əʊpən] [ɪts] [aɪz] .
The little girl longed for it to open its eyes .
这 小的 女孩 渴望 为了 它 到 打开 它是 眼睛 .

小女孩盼望着它睁开眼睛。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , " [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , " [maɪ] [sʌn] [wɪl]
" By and by , " The Fountain told her with a smile , " my son will
" 经过 和 经过 , " 这 喷泉 讲述 她 和 一个 微笑 , " 我的 儿子 将要
[ə'weɪk] .
awake .
醒 .

"过段时间,"喷泉微笑着对她说,"我的儿子就会醒来。"

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][mʌst; məst] [sliːp] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][faindz] [ðɪs] [wɜːld] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wʌn] ,
But now he must sleep , for he finds this world a strange one ,
但 现在 他 必须 睡觉 , 为了 他 发现 这 世界 一个 奇怪的 一 ,
[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['taɪəd] . "
and he is tired . "
和 他 是 疲劳的 . "

但他现在必须睡觉了，因为他觉得这个世界很陌生，而且他很累了。

" [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][hæz; həz] [biːn] [kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] ,
" The Great Spirit has been kind to The Fountain ,
" 这 伟大的 精神 有 到过 种类 到 这 喷泉 ,

"伟大的神灵一直眷顾着喷泉,

" [sed] [swiːt] [grɑːs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['həʊmwəd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [meɪd] .
" said Sweet Grass as she walked homeward with her little maid .
" 说 甜的 草 作为 她 步行 回家 和 她 小的 女佣 .

"甜草一边说着，一边带着她的小女仆往家走去。"

" [haʊ] ['paʊəf(ə)l] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] , " [dɪ'kleəd] ['tɪmɪd] [heə(r)] ['θɔːtfəli] .
" How powerful He must be , " declared Timid Hare thoughtfully .
" 如何 强大的 他 必须 是 , " 声明 胆小 野兔 深思熟虑 .

"他一定非常强大,"胆小的兔子若有所思地说。

" [wen'evə(r)] [hiː; hi] [spiːks] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði]['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [ai]['tremb(ə)l] [wɪð]
" Whenever He speaks to us in the thunder and lightning I tremble with
" 每当 他 说话 到 我们 在 这 雷 和 闪电 我 颤抖 和
[fɪə(r)] .
fear .
害怕 .

"每当祂在雷鸣闪电中对我们说话时，我都会战栗不已。"

[bʌt; bət] [wen] [ai] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['beɪbi][dʒʌst] [naʊ] [ai] [felt] [hɪz; ɪz] [lʌv] .
But when I looked at the little baby just now I felt His love .
但 什么时候 我 看起来 在 这 小的 婴儿 只是 现在 我 毛毡 他的 爱 .

但刚才当我看着那个小婴儿时，我感受到了他的爱。

" [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn]
" THE MEDICINE MAN
" 这 药品 男人

《药剂师》

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ['tɪmɪd] [heə(r)][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ][wʌns][mɔː(r)][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]
The next morning Timid Hare was allowed to go once more to visit The
这 下一个 早晨 胆小 野兔 曾是 允许 到 去 一次 更多的 到 访问 这
['faʊntən; 'faʊntɪn][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [sʌn] .
Fountain and her little son .
喷泉 和 她 小的 儿子 .

第二天早上，胆小的兔子被允许再次去拜访喷泉和她的小儿子。

[ðə; ði] ['beɪbi] [leɪ] ['fɑːsənd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['prɪti] [freɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
The baby lay fastened into a pretty frame the young mother had made for him .
这 婴儿 躺 系紧 进入 一个 漂亮的 框架 这 年轻的 母亲 有 制成 为了 他 .

婴儿被固定在一个漂亮的相框里，那是年轻的母亲为他亲手制作的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

胆小的兔子：小俘虏(Timid Hare The Little Captive)
第3/3页

[ðə; ði][stræps][wɜː(r); wə(r)] [im'brɔidəd] [wɪð] ['pɔːkjupaɪn] [kwɪlz] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ['veri] ['niːtli] .
The straps were embroidered with porcupine quills , and finished very neatly .
这 肩带 是 绣花 和 豪猪 羽毛 ， 和 完成的 非常 整齐地 .

肩带上绣有豪猪刺，做工非常精细。

[æz; əz]['tɪmɪd][heə(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['tiːpiː] ,
As Timid Hare entered the tepee ,
作为 胆小 野兔 进入 这 圆锥形帐篷 ,

当胆小的兔子走进帐篷时，

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][lɪft][ðə; ði]['beɪbi][ɪn][hɪz; ɪz] [freɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
The Fountain was about to lift the baby in his frame to her back .
这 喷泉 曾是 关于 到 举起 这 婴儿 在 他的 框架 到 她 后退 .

喷泉正要把婴儿从架子上抱起来放到自己背上。

" [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [blæk] [bʊl] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I am going to see Black Bull , " she said .
" 我 是 去 到 看 黑色的 公牛 , " 她 说 .

“我要去看《黑牛》。”她说。

" [hiː; hi][ɪz] [ɪl] .
" He is ill .
" 他 是 患病的 .

他病了。

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [biːn] [wel] [sɪns] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][dɒg] [fiːst] .
He has not been well since before the Dog Feast .
他 有 不是 到过 出色地 自从 前 这 狗 盛宴 .

自从狗宴之前他就一直身体不好。

" ['tɪmɪd][heə(r)][æt; ət][wʌns] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [blæk] ['bʊlz] ['ɪlnəs] ,
" Timid Hare at once thought of a reason for Black Bull's illness ,
" 胆小 野兔 在 一次 想法 的 一个 原因 为了 黑色的 公牛的 疾病 ,

胆小的兔子立刻想到了黑牛生病的原因，

- - [hiː; hi][hæd; həd] ['wʌrid] [mʌtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz][dɒg] .
- - he had worried much over the thought of losing his dog .
- - 他 有 担心 很多 超过 这 想法 的 输 他的 狗 .

他一直很担心会失去他的狗。

[bʌt; bət] [jʌŋ] ['æntɪləʊp] [hæd; həd][nɒt][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [nɪə(r)] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf]
But Young Antelope had not told her that he came near losing his life
但 年轻的 羚羊 有 不是 讲述 她 那 他 来了 靠近 输 他的 生活

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .
and of his terrible fright at the time .
和 的 他的 糟糕的 惊吓 在 这 时间 .

但小羚羊并没有告诉她，他差点丢了性命，当时他有多么害怕。

" [hæz; həz][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] ['vɪzɪtɪd] [blæk] [bʊl] ? " [ɑːskt] ['tɪmɪd][heə(r)] .
" Has the medicine man visited Black Bull ? " asked Timid Hare .
" 有 这 药品 男人 到访 黑色的 公牛 ? " 问 胆小 野兔 .

“巫医去过黑牛那里吗？”胆小的兔子问道。

" [nɒt] [jet] .
" Not yet .
" 不是 然而 .

"还没有。

" [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['sædli] .
" The Fountain shook her head sadly .
" 这 喷泉 摇晃 她 头 令人遗憾的是 .

喷泉悲伤地摇了摇头。

" [ai] [daʊt] [ɪf] [ðə; ði] [stəʊn] [k'eəz] ['weðə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [laɪvz; lɪvz] [ɔː(r)] [daɪz] .
" I doubt if The Stone cares whether her son lives or dies .
" 我 怀疑 如果 这 石头 关心 无论 她 儿子 生活 或者 死亡 .

"我怀疑斯通是否在乎她儿子的生死。"

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['kriːtʃə(r)] .
But I am going to see the poor creature .
但 我 是 去 到 看 这 贫穷的 生物 .

但我会去看看这只可怜的小家伙。

['ɑːftəwədz] , [ɪf] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn][hæz; həz][nɒt] [biːn] [sɔːt] ,
Afterwards , if the medicine man has not been sought ,
然后 , 如果 这 药品 男人 有 不是 到过 寻求 ,

之后，如果还没有人去找巫医，

[ai] [wɪl] [ɑːsk][maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [help] .
I will ask my husband to get his help .
我 将要 问 我的 丈夫 到 得到 他的 帮助 .

我会请我丈夫帮忙。

" [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] ['stɑːtɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['erənd] ,
" The Fountain started on her errand ,
" 这 喷泉 开始 在 她 差事 ,

"喷泉开始执行她的任务了，

[ænd; ənd]['tɪmɪd][heə(r)] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːfs] [lɒdʒ] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] ['mɪstrəs]
and Timid Hare went back to the chief's lodge to tell her young mistress
和 胆小 野兔 去 后退 到 这 酋长的 小屋 到 告诉 她 年轻的 情妇
[wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] .
what she had learned .
什么 她 有 学习 .

胆小的野兔回到酋长的住所，把她所了解到的情况告诉了她的年轻女主人。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [triːz] [bɪ'niːθ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['sevrəl] ['piːp(ə)l]
On the way she passed a clump of trees beneath which she saw several people
在 这 方式 她 通过了 一个 丛 的 树木 下面 哪个 她 锯 一些 人们
['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tɔːl] [mæn] [huː] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
sitting and listening to the voice of a tall man who stood before them .
坐着 和 聆听 到 这 嗓音 的 一个 高的 男人 WHO 站立 前 他们 .

途中，她经过一片树丛，看到树下坐着几个人，正在聆听站在他们面前的一个高个子男人的声音。

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['medsn; 'medɪsn][men][ɒv; əv][ðə; ði][bænd] .
He was one of the most powerful medicine men of the band .
他 曾是 一 的 这 最多 强大的 药品 男人 的 这 乐队 .

他是部落里最有权势的巫医之一。

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] , " [θɔːt] ['tɪmɪd] [heə(r)] .
" He must be speaking of some great mystery , " thought Timid Hare .
" 他 必须 是 请讲 的 一些 伟大的 神秘 , " 想法 胆小 野兔 .

"他说的一定是某种伟大的谜团，"胆小的兔子心想。

" [haʊ] ['nəʊb(ə)l][hiː; hi][ɪz] !
" How noble he is !
" 如何 高贵 他 是 !

他真是高尚啊!

[haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] [nəʊ] !
How much he must know !
如何 很多 他 必须 知道 !

他肯定知道很多!

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['telɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrəts][hiː; hi] [riːdz] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] .
It may be that he is telling of the secrets he reads in the fire .
它 可能 是 那 他 是 讲述 的 这 秘密 他 阅读 在 这 火 .

他可能是在讲述他在火中读到的秘密。

" ['tɜːnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['lɪsnər] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θɪŋkɪŋ] ['diːpli]
" Turning her eyes towards the listeners , she saw they were thinking deeply
" 转弯 她 眼睛 向 这 听众 , 她 锯 他们 是 思维 深
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
of his words .
的 他的 字 .

她将目光转向听众，发现他们都在认真思考他的话。

[ðeɪ] [lʊkt] [wɪð] ['wʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] .
They looked with wonder at the medicine man .
他们 看起来 和 想知道 在 这 药品 男人 .

他们惊奇地看着这位巫医。

" [jes] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrəts][nəʊ][wʌn]
" Yes , he must be speaking of the secrets no one
" 是的 , 他 必须 是 请讲 的 这 秘密 不 一

“是的，他说的肯定是无人知晓的秘密。”

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən][dɪ'skʌvə(r)] .
but he can discover .
但 他 能 发现 .

但他可以发现。

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ðeɪ] [lʊkt] [wɪð] ['wʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] .]
" [Illustration : They looked with wonder at the medicine man .]
" [插图 : 他们 看起来 和 想知道 在 这 药品 男人 .]

【插图：他们惊奇地看着巫医。】

[wen] ['tɪmɪd][heə(r)] [riːtʃt] [həʊm][ʃiː; ʃi][spəʊk][ɒv; əv] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn][mæn][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
When Timid Hare reached home she spoke of this medicine man to her
什么时候 胆小 野兔 达到 家 她 辐 的 这 药品 男人 到 她
['mɪstrəs] .
mistress .
情妇 .

胆小的野兔回到家后，把这位巫医的事告诉了她的女主人。

" [ɪf] ['əʊnli][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ][tuː; tə] [blæk] [bʊl] , [ðə; ði] ['sɪknəs] [wʊd] [liːv] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]
" If only he could go to Black Bull , the sickness would leave the poor
" 如果 仅有的 他 可以 去 到 黑色的 公牛 , 这 疾病 会 离开 这 贫穷的
['feləʊ] ,
fellow ,
同伴 ,

“如果他能去黑牛那里，这可怜的家伙的病就会痊愈。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

[suːn] ['ɑːftəwədz] [swiːt] [grɑːs] [hɜː'self] [sɔːt] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn] .
Soon afterwards Sweet Grass herself sought the medicine man .
很快 然后 甜的 草 她自己 寻求 这 药品 男人 .

不久之后，甜草本人也找到了巫医。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm]['prez(ə)nts][ɒv; əv]['bʌfələʊ] ['mærəʊ] , [dɪə(r)] [miːt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒuːsi] , [wel] -
She brought him presents of buffalo marrow , deer meat , and a juicy , well -
她 带来 他 礼物 的 水牛 骨髓 , 鹿 肉 , 和 一个 多汁的 , 出色地 -
[kʊkt] [lænd]['tɜːt(ə)l] .
cooked land turtle .
煮熟 土地 龟 .

她送给他野牛骨髓、鹿肉和一只鲜嫩多汁、烹饪得恰到好处的陆龟作为礼物。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [help] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fɔːmd] [juːθ] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə]
Then she asked his help for the deformed youth , and he promised to
然后 她 问 他的 帮助 为了 这 变形 青年 , 和 他 承诺 到
[gəʊ][tuː; tə][hɪm] .
go to him .
去 到 他 .

然后她请求他帮助那个残疾青年，他答应去帮助他。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɜːd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːfs] [lɒdʒ] [ðæt] [blæk] [bʊl] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][dʒɔɪn]
The next day word came to the chief's lodge that Black Bull had gone to join
这 下一个 天 单词 来了 到 这 酋长的 小屋 那 黑色的 公牛 有 已消失 到 加入
[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] .
the people of the grave .
这 人们 的 这 严重 .

第二天，酋长的住所传来消息，黑牛已经去往坟墓，与那里的人们团聚了。

[ðəʊ] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][mæn][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [wɜːkt] [hɪz; ɪz] ['mɪstəriz]
Though the medicine man had gone to him and worked his mysteries
尽管 这 药品 男人 有 已消失 到 他 和 工作 他的 谜团
[wɪð] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌm] ['biːtɪŋ] ,
with songs and drum beating ,
和 歌曲 和 鼓 殴打 ,

虽然巫医曾到他那里，用歌声和鼓声施展巫术，

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][hæd; həd][nɒt] ['wɪld] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] .
the Great Spirit had not willed that he should live .
这 伟大的 精神 有 不是 意志 那 他 应该 居住 .

伟大的神灵原本并不希望他活下来。

" ['betə(r)][səʊ] , " [dɪ'kleəd] [bent] [hɔːn] , [wen] [ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒdʒ] .
" Better so , " declared Bent Horn , when the news was brought to the lodge .
" 更好的 所以 , " 声明 弯曲 喇叭 , 什么时候 这 消息 曾是 带来 到 这 小屋 .

“这样更好,”当消息传到旅馆时，弯角说道。

" [blæk] [bʊl] [wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][help][tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
" Black Bull was of no help to his people .
" 黑色的 公牛 曾是 的 不 帮助 到 他的 人们 .

“黑牛对他的人民毫无帮助。”

[hiː; hi] ['sʌfəd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] ['hæpi] .
He suffered , and was not happy .
他 遭受 , 和 曾是 不是 快乐的 .

他很痛苦，并不快乐。

['betə(r)][səʊ] ! "
Better so ! "
更好的 所以 ! "

更好！

" [ai] [wɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz][dɒg] , " [swiːt] [grɑːs] [ˈprɒmɪst] [hɜː(r); hə(r)][sæd][ˈlɪt(ə)l][meɪd] .
" I will take his dog , " Sweet Grass promised her sad little maid .
" 我 将要 拿 他的 狗 , " 甜的 草 承诺 她 伤心 小的 女佣 .

“我会把他的狗带走，”甜草向她悲伤的小女仆承诺道。

" [sməʊk] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] , [ðəʊ] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][hæz; həz][left] [hɪm] .
" Smoke shall be cared for , though his master has left him .
" 抽烟 将 是 关心 为了 , 尽管 他的 掌握 有 左边 他 .

“即使主人离开了，烟雾也会得到照顾。”

" [ðə; ði] [ˈwɪntə(r)] [hʌnt]
" THE WINTER HUNT
" 这 冬天 打猎

《冬日狩猎》

[ðə; ði] [njuː] [həʊm] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
The new home proved to be a good one .
这 新的 家 已证实 到 是 一个 好的 一 .

事实证明，这套新房子很不错。

[iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [ˈhʌntəz] [went] [fɔːθ] [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [geɪm] .
Each time the hunters went forth they returned with a load of game .
每个 时间 这 猎人 去 前进 他们 返回 和 一个 加载 的 游戏 .

每次猎人们外出狩猎，都会满载而归。

[ðə; ði] [skwɔː] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ˈbɪzi] [ˈdraɪɪŋ] [ˈbʌfələʊ] [ænd; ənd] [beə(r)] [miːt] ,
The squaws were kept busy drying buffalo and bear meat ,
这 印第安女人 是 保留 忙碌的 烘干 水牛 和 熊 肉 ,

印第安妇女们忙着晾晒野牛肉和熊肉。

[ˈpækɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈmærəʊ] [ænd; ənd] [ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði] [bəʊnz] [ænd; ənd] [skɪnz] .
packing away the marrow and cleaning the bones and skins .
包装 离开 这 骨髓 和 打扫 这 骨头 和 皮肤 .

取出骨髓，清理骨头和皮。

[ˈevri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [sʌm; səm] [juːz] .
Every part of the animals was put to some use .
每一个 部分 的 这 动物 曾是 放 到 一些 使用 .

动物的每个部位都得到了利用。

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] , [kəʊld] [ˈwɪntə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [hænd] , [ænd; ənd] [ɔːl] [mʌst; məst] [wɜːk] [ˈbɪzɪli] .
The days of the long , cold winter were at hand , and all must work busily .
这 天 的 这 长的 , 寒冷的 冬天 是 在 手 , 和 全部 必须 工作 忙碌地 .

漫长而寒冷的冬季即将到来，每个人都必须忙碌起来。

[ˈtɪmɪd] [heə(r)] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː; də] ,
Timid Hare had much to do ,
胆小 野兔 有 很多 到 做 ,

胆小的兔子有很多事要做，

[bʌt; bət] [ˈsʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pleɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtiːpiː] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈtʃɪldrən] ;
but sometimes she was allowed to play outside of the tepee with other children ;
但 有时 她 曾是 允许 到 玩 外部 的 这 圆锥形帐篷 和 其他 孩子们 ;

但有时她可以和其他孩子一起在帐篷外玩耍；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['kɪndə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [tʃiːfs] [həʊm] .
they were kinder to her now that she lived in the chief's home .
他们 是 幼儿园 到 她 现在 那 她 居住地 在 这 酋长的 家 .

自从她住在酋长家后，他们对她就友善多了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [swiːt] [grɑːs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] ['triːtɪd]
She had plenty to eat , and Sweet Grass and her mother treated
她 有 很多 到 吃 , 和 甜的 草 和 她 母亲 治疗
[hɜː(r); hə(r)] [wel] ,
her well ,
她 出色地 ,

她吃得饱，甜草和她妈妈都对她很好。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['lækɪŋ] [hɪə(r)][bʌt; bət][wɒz; wəz] ['friːli]
but she longed for something that was lacking here but was freely
但 她 渴望 为了 某物 那 曾是 缺乏 这里 但 曾是 自由
['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][əʊld] [həʊm] :
given in the old home :
给定 在 这 老的 家 :

但她渴望的是这里所缺乏的，而在老家却能轻易得到的：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lʌv] .
it was love .
它 曾是 爱 .

那是爱。

[ðə; ði] [snəʊ] [fel] [θɪk] [ænd; ənd][fɑːst] .
The snow fell thick and fast .
这 雪 跌倒 厚的 和 快速地 .

雪下得很大，也很急。

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['preəri] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .
It covered the prairie for miles in every direction .
它 涵盖 这 草原 为了 英里 在 每一个 方向 .

它向四面八方覆盖了数英里的草原。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [diːpə(r)] [ðæn; ðən] ['tɪmɪd] [heə(r)][wɒz; wəz] [tɔːl] .
In some places it was deeper than Timid Hare was tall .
在 一些 地方 它 曾是 更深 比 胆小 野兔 曾是 高的 .

有些地方的水比胆小兔的身高还要深。

[ə; eɪ] [θɪk] [krʌst] [fɔːmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp] .
A thick crust formed over the top .
一个 厚的 地壳 形成 超过 这 顶部 .

顶部形成了一层厚厚的硬壳。

[jʌŋ] ['æntɪləʊp] [set][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [njuː] [s'nəʊʃuːz] .
Young Antelope set to work to make himself new snowshoes .
年轻的 羚羊 放 到 工作 到 制作 他自己 新的 雪鞋 .

小羚羊开始动手给自己制作新的雪鞋。

[æz; əz][hiː; hi] [bent] [ðə; ði] [huːps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [freɪmz] [ænd; ənd] [krɒst] [ðem; ðəm] [wɪð] ['netˌwɜːrk]
As he bent the hoops for the frames and crossed them with networks
作为 他 弯曲 这 篮球 为了 这 框架 和 交叉 他们 和 网络
[ɒv; əv] ['leðə(r)] [strɪŋz] .
of leather strings .
的 皮革 字符串 .

他将画框的箍圈弯曲，并用皮绳将它们交织成网。

['tɪmɪd][heə(r)] [lʊkt] [ɒn] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] .
Timid Hare looked on with longing .
胆小 野兔 看起来 在 和 渴望 .

胆小的兔子满怀渴望地望着。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd] [s'nəʊʃuːz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [bɪ'fɔː(r)] ,
She had had snowshoes of her own before ,
她 有 有 雪鞋 的 她 自己的 前 ,

她之前就有了自己的雪鞋。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] ['skɪmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [snəʊ] ['fiːldz] [ɒn][ðem; ðəm] ,
and she had enjoyed skimming over the snow fields on them ,
和 她 有 享受 撇脂 超过 这 雪 字段 在 他们 ,

她很喜欢穿着它们在雪地上滑行。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] [ə'weɪ] - - ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
but they were far away - - very far away .
但 他们 是 远的 离开 - - 非常 远的 离开 .

但他们离得很远——非常远。

" [ai] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [meɪk] [sʌm; səm] ['ʃuːz] , " [jʌŋ] ['æntɪləʊp] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] , [wen] [hiː; hi]
" I will help you make some shoes , " Young Antelope told her , when he
" 我 将要 帮助 你 制作 一些 鞋 , " 年轻的 羚羊 讲述 她 , 什么时候 他
[kɔːt] [ðə; ði] [lʊk] .
caught the look .
捕捉 这 看 .

“我会帮你做些鞋子，”小羚羊注意到她的眼神后对她说。

" [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ðə; ði] ['iːzi] [pɑːt] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [duː; də][ðə; ði][hɑːd] .
" You can do the easy part , and I will do the hard .
" 你 能 做 这 简单的 部分 , 和 我 将要 做 这 难的 .

“你可以做简单的部分，我来做困难的部分。”

" ['tɪmɪd] [heə(r)][wɒz; wəz] [pliːzd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jʌŋ] ['æntɪləʊp] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [hɜː(r); hə(r)] ['veri]
" Timid Hare was pleased because Young Antelope did not notice her very
" 胆小 野兔 曾是 高兴 因为 年轻的 羚羊 做过 不是 注意 她 非常
['ɒf(ə)n] .
often .
经常 .

胆小的兔子很高兴，因为小羚羊很少注意到她。

[ðə; ði] [s'nəʊʃuːz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [lɒŋd] [tuː; tə][traɪ][ðem; ðəm] .
The snowshoes were soon made and the little girl longed to try them .
这 雪鞋 是 很快 制成 和 这 小的 女孩 渴望 到 尝试 他们 .

雪鞋很快就做好了，小女孩很想穿上它们试试。

[ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] [jʌŋ] ['æntɪləʊp] [went] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði][men][ɒn][ə; eɪ]['wɪntə(r)] [hʌnt] .
The very next day Young Antelope went out with the men on a winter hunt .
这 非常 下一个 天 年轻的 羚羊 去 出去 和 这 男人 在 一个 冬天 打猎 .

第二天，小羚羊就和男人们一起去进行冬季狩猎了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] [stɔːz] [ɒv; əv] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
There were large stores of meat in the village ,
那里 是 大的 商店 的 肉 在 这 村庄 ,

村里储存了大量的肉类。

[bʌt; bət][ðə; ði][kəʊld][wɒz; wəz]['bɪtə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [wɔːm] ['bʌfələʊ] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd]
but the cold was bitter and more warm buffalo robes were needed
但 这 寒冷的 曾是 苦的 和 更多的 温暖的 水牛 长袍 是 需要
[fɔː(r); fə(r)] [bedz] [ænd; ənd] ['kʌvəlit] .
for beds and coverlets .
为了 床 和 床罩 .

但是天气非常寒冷，需要更多保暖的野牛皮来做床褥。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ðə; ði][fɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɒz; wəz] ['hevist] .
Moreover , at this time of the year the fur of the animals was heaviest .
而且 , 在 这 时间 的 这 年 这 毛皮 的 这 动物 曾是 最重 .

此外，每年的这个时候，动物的皮毛也最为沉重。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə][get]['aʊə(r)] [preɪ] ,
" It will be easy to get our prey ,
" 它 将要 是 简单的 到 得到 我们的 猎物 ,

“捕获猎物将易如反掌。”

" [bent] [hɔːn] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [hʌnt] .
" Bent Horn said to his son the night before the hunt .
" 弯曲 喇叭 说 到 他的 儿子 这 夜晚 前 这 打猎 .

“弯角在狩猎前夜对他的儿子说道。”

" [ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] , [weə(r)] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɪl] [biː; bi] ['fiːdɪŋ] .
" There is little snow on the south slopes of the hills , where the buffaloes will be feeding .
" 那里 是 小的 雪 在 这 南 连续下坡 的 这 丘陵 , 在哪里 这 水牛 将要 是 喂养 .

“山丘南坡几乎没有积雪，水牛会在那里觅食。”

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm][baɪ] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][aɪs] - ['krʌstɪd] ['fiːldz] .
We can take them by surprise and drive them down into the ice - crusted fields .
我们 能 拿 他们 经过 惊喜 和 驾驶 他们 向下 进入 这 冰 - 结壳 字段 .

我们可以出其不意地袭击他们，把他们赶到冰封的田野里。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['hevi] [ðæt] [ðeə(r)] [fiːt] [wɪl] [fɔːl] [θruː] .
They are so heavy that their feet will fall through .
他们 是 所以 重的 那 他们的 脚 将要 落下 通过 .

它们太重了，脚会陷下去。

[ðen] [ðə; ði]['hʌntə(r)][kæn; kən] [drɔː] [nɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [swɪft] [s'nəʊʃuːz] ,
Then the hunter can draw near on his swift snowshoes ,
然后 这 猎人 能 画 靠近 在 他的 迅速 雪鞋 ,

然后猎人就可以穿着雪鞋迅速靠近了。

[ænd; ənd] [wɪl] [pɪəs] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [preɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] . "
and will pierce the heart of his prey with his spear without trouble . "
和 将要 刺穿 这 心 的 他的 猎物 和 他的 矛 没有 麻烦 . "

他将毫不费力地用长矛刺穿猎物的心脏。

" [ai] [wɪl] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hʌntə(r)][ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] , " [ðə; ði] [juːθ] [hæd; həd] [rɪ'plaɪd] .
" I will be such a hunter on the morrow , " the youth had replied .
" 我 将要 是 这样的 一个 猎人 在 这 明天 , " 这 青年 有 回复 .

“明天我也会成为一名猎人，”年轻人回答道。

" [maɪ][spɪə(r)][ɪz] [ɔːl'redi] ['ʃaːpənd] .
" My spear is already sharpened .
" 我的 矛 是 已经 锋利 .

我的长矛已经磨利了。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [deθ] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ðæt] [prə'vaɪd] [ˌjuː 'es] [wɪð] ['kʌmfət] [θruː] [ðə; ði] [muːn] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlti] ,
It shall bring death to more than one of the creatures that provide us with comfort through the moon of difficulty ,
它 将 带来 死亡 到 更多的 比 一 的 这 生物 那 提供 我们 和 舒适 通过 这 月亮 的 困难 ,

它将给那些在艰难的月光下给我们带来慰藉的生灵带来死亡，而且不止一个。

" [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] .
" as he had been taught to call the month of January .
" 作为 他 有 到过 教授 到 称呼 这 月 的 一月 .

“正如他从小被教导的那样，把一月份称为‘一月’。”

[æz; əz] [jʌŋ] ['æntɪləʊp] [skɪmd] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [snəʊ] ['fiːldz] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

As Young Antelope skimmed along over the snow fields next morning ,

作为 年轻的 羚羊 脱脂 沿着 超过 这 雪 字段 下一个 早晨 ,

第二天早上，小羚羊轻快地掠过雪地。

[hiː; hi] [θɔːt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] [æt; ət] [həʊm] .

he thought more than once of the little captive at home .

他 想法 更多的 比 一次 的 这 小的 俘虏 在 家 .

他不止一次地想起了家里那个被俘的小俘虏。

" [ʃiː; ʃi] [bi'heiv] [wel] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

" She behaves well , " he said to himself ,

" 她 行为 出色地 , " 他 说 到 他自己 ,

“她表现得很好，”他自言自语道。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['hoʊmˌkiːpər] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz]['əʊldə] .

" and she will be a good homekeeper when she is older .

" 和 她 将要 是 一个 好的 管家 什么时候 她 是 老 .

“她长大后会是一位优秀的家庭主妇。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] - - [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] - - [ðæt] [ai] [wɪl] [jet] [tʃuːz] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ][waɪf] .

It may be - - it may be - - that I will yet choose her for my wife .

它 可能 是 - - 它 可能 是 - - 那 我 将要 然而 选择 她 为了 我的 妻子 .

也许——也许——我最终会选择她做我的妻子。

" [jʌŋ] ['æntɪləʊp] [wɒz; wəz]['əʊnli][ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['mærid] !

" Young Antelope was only sixteen years old , but he was already thinking of getting married !

" 年轻的 羚羊 曾是 仅有的 十六 年 老的 , 但 他 曾是 已经 思维 的 获得 已婚 !

“小羚羊只有十六岁，但他已经在考虑结婚了！”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

It was the way of his people .

它 曾是 这 方式 的 他的 人们 .

这是他们族人的习俗。

[ðə; ði][g'ɜːlz] ['mærid] ['iːv(ə)n] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɔɪz] - - ['sʌmtaɪmz] [wen] ['əʊnli] [twelv] [ɔː(r)] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [hæd; həd] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] .

The girls married even younger than the boys - - sometimes when only twelve or thirteen years had passed over their heads .

这 女孩们 已婚 甚至 年轻 比 这 男孩们 - - 有时 什么时候 仅有的 十二 或者 十三 年 有 通过了 超过 他们的 头部 .

女孩们结婚的年龄甚至比男孩们还要小——有时仅仅过了十二三岁就结婚了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːfs] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdərɪŋ] [wɒt] [waɪf] [hiː; hi] [wʊd] [tʃuːz] .

It was therefore not strange that the chief's son should be considering what wife he would choose .

它 曾是 所以 不是 奇怪的 那 这 酋长的 儿子 应该 是 考虑 什么 妻子 他 会 选择 .

因此，酋长的儿子考虑娶哪位妻子也就不足为奇了。

[wɪð] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] [hʌnt] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz]['kwaɪət] ,

With many of the braves away on the hunt , the village was quiet ,

和 许多 的 这 勇士们 离开 在 这 打猎 , 这 村庄 曾是 安静的 ,

许多勇士外出狩猎，村子里一片寂静。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skwɔː] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][veɪ'keɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðeə(r)] [wɜːk] ,

and the squaws took a little vacation from their work ,

和 这 印第安女人 采取 一个 小的 假期 从 他们的 工作 ,

于是，这些印第安妇女们暂时放下工作，享受了一段假期。

[æz; əz][ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['bɪzi] ['keərɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'plaɪz] [brɔːt]

as on the morrow they must be very busy caring for the supplies brought

作为 在 这 明天 他们 必须 是 非常 忙碌的 关怀 为了 这 补给品 带来

[həʊm][baɪ][ðə; ði] ['hʌntəz] .

home by the hunters .

家 经过 这 猎人 .

明天他们一定非常忙，要照料猎人们带回来的物资。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [swiːt] [grɑːs] [sed] ['kaɪndli] : " ['tɪmɪd][heə(r)] ,

In the afternoon Sweet Grass said kindly : " Timid Hare ,

在 这 下午 甜的 草 说 亲切地 : " 胆小 野兔 ,

下午，甜草和蔼地说：“胆小的兔子，

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːl][ænd; ənd] [wɜːkt] [hɑːd] [ɒv; əv] [leɪt] .

you have been a good girl and worked hard of late .

你 有 到过 一个 好的 女孩 和 工作 难的 的 晚的 .

你最近一直很乖，也很努力。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪ] .

You may have the rest of the day for play .

你 可能 有 这 休息 的 这 天 为了 玩 .

你今天剩下的时间都可以玩。

[traɪ][jɔː(r); jə(r)] [njuː] [s'nəʊʃuːz] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .

Try your new snowshoes , if you like .

尝试 你的 新的 雪鞋 , 如果 你 喜欢 .

喜欢的话，可以试试你的新雪鞋。

" [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] - - [tuː] [həʊl] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌnset] !

" The rest of the day - - two whole hours before sunset !

" 这 休息 的 这 天 - - 二 所有的 小时 前 日落 !

“剩下的时间——日落前整整两个小时！”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

It seemed too good to be true .

它 似乎 也 好的 到 是 真的 .

这简直好得令人难以置信。

['nevə(r)][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]

Never had such a thing happened to the child since she left the home of

绝不 有 这样的 一个 事物 发生 到 这 孩子 自从 她 左边 这 家 的

[ðə; ði]['mændæn] .

the Mandans .

这 曼丹人 .

自从这孩子离开曼丹人的家以来，从未发生过这样的事。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪstɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt] , ['tɪmɪd][heə(r)][gɒt][ðə; ði] [s'nəʊʃuːz] [ænd; ənd] [left][ðə; ði] ['tiːpiː] .

Without wasting a moment , Timid Hare got the snowshoes and left the tepee .

没有 浪费 一个 片刻 , 胆小 野兔 得到 这 雪鞋 和 左边 这 圆锥形帐篷 .

胆小的兔子一刻也没耽搁，拿上雪鞋离开了帐篷。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] ['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl] [wʊd]

For a moment she looked about her to see if any other little girl would

为了 一个 片刻 她 看起来 关于 她 到 看 如果 任何 其他 小的 女孩 会

[laɪk] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ][skɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fiːldz] .

like to join her in a skim over the fields .

喜欢 到 加入 她 在 一个 撇去 超过 这 字段 .

她环顾四周，看看有没有其他小女孩愿意和她一起在田野上滑行。

[bʌt; bət][ɔːl] [siːmd] ['bɪzi] [æt; ət][ðeə(r)] [geɪmz] ,

But all seemed busy at their games ,

但 全部 似乎 忙碌的 在 他们的 游戏 ,

但每个人似乎都忙于各自的游戏。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [naʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'nʌf] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə]
and even now she was not enough at home with any one of them to
和 甚至 现在 她 曾是 不是 足够的 在 家 和 任何 一 的 他们 到
[ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] [əʊn] [pleɪ] [ænd; ənd][gəʊ] [ɒf] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
ask them to leave their own play and go off with her ,
问 他们 到 离开 他们的 自己的 玩 和 去 离开 和 她 ,

即使现在，她和他们中的任何一个都还不够熟络，无法开口请他们放下手中的游戏，跟她一起走。

[ə; eɪ] ['kæptɪv] .
a captive .
一个 俘虏 .

俘虏。

[səʊ] , ['baɪndɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃuːz] , [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ə'ləʊn] .
So , binding on the shoes , she started off alone .
所以 , 结合 在 这 鞋 , 她 开始 离开 独自的 .

于是，她穿好鞋子，独自出发了。

[wɒt] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [muːv] [səʊ][fɑːst][ænd; ənd][səʊ] ['smuːðli] !
What fun it was to move so fast and so smoothly !
什么 乐趣 它 曾是 到 移动 所以 快速地 和 所以 顺利 !

移动得如此快速流畅，真是太有趣了！

[haʊ] [klɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][eə(r)] !
How clear was the air !
如何 清除 曾是 这 空气 !

空气真清新！

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [blʌd] ['rʌʃɪŋ] ['friːli] [θruː] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv]
How delightful it was to feel the blood rushing freely through every part of
如何 愉快 它 曾是 到 感觉 这 血 匆忙 自由 通过 每一个 部分 的
[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] !
her body !
她 身体 !

能感受到血液在她身体的每个部位自由奔涌，真是太令人愉悦了！

[hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] ['tiŋgl] ['plezntli] ; [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [biːt] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Her cheeks tingled pleasantly ; her heart beat with joy .
她 脸颊 刺痛 愉快 ; 她 心 打 和 喜悦 .

她双颊泛起愉悦的酥麻感；她的心怦怦直跳。

[maɪl]['ɑːftə(r)][maɪl][ðə; ði][tʃaɪld] [dɑːtɪd] [ɒn][ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðæt] ['teɪkən][baɪ]
Mile after mile the child darted on in the opposite direction from that taken by
英里 后 英里 这 孩子 飞镖 在 在 这 对面的 方向 从 那 已采取 经过
[ðə; ði] ['hʌntəz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
the hunters in the morning .
这 猎人 在 这 早晨 .

孩子一英里又一英里地朝着与猎人们早上行进方向相反的方向飞奔而去。

[səʊ] ['hæpi] , [səʊ] [friː] [felt][ðə; ði][tʃaɪld] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] [haʊ] [fɑː(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] .
So happy , so free felt the child that she forgot how far she was travelling .
所以 快乐的 , 所以 自由的 毛毡 这 孩子 那 她 忘了 如何 远的 她 曾是 旅行 .

孩子感到无比快乐、无比自由，以至于忘记了自己走了多远的路。

['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['lɪt(ə)l][rəʊlz][ɪn][ðə; ði][lænd] .
Sometimes there were little rolls in the land .
有时 那里 是 小的 卷 在 这 土地 .

有时土地上会出现小卷。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [get] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] [spiːd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [əpɹ'əʊtʃt] [ðem; ðəm] ,
She would get up her speed as she approached them ,
她 会 得到 向上 她 速度 作为 她 接近 他们 ,

她接近他们时会加快速度，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] [fɔːs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊl] [wɪð] [iːz] .
so as to have force enough to reach the summit of a roll with ease .
所以 作为 到 有 力量 足够的 到 抵达 这 首脑 的 一个 卷 和 舒适 .

以便有足够的力气轻松到达翻滚的最高点。

[ænd; ənd] [ðen] [wɒt] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]['træv(ə)l][laɪk] [ðə; ði][wɪnd] [daʊn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] !
And then what fun it was to travel like the wind down the other side !
和 然后 什么 乐趣 它 曾是 到 旅行 喜欢 这 风 向下 这 其他 边 !

然后像风一样飞驰到另一边，真是太有趣了！

[ɒn] , [ɒn] , [ɒn] !
On , on , on !
在 , 在 , 在 !

继续，继续，继续！

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] , ['tɪmɪd][heə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [hɜː'self] .
and then suddenly , Timid Hare came to herself .
和 然后 突然 , 胆小 野兔 来了 到 她自己 .

然后，胆小的兔子突然回过神来。

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?
Where was the village ?
在哪里 曾是 这 村庄 ?

村庄在哪里？

[ɪn] [wɒt] [də'rekʃ(ə)n] ?
In what direction ?
在 什么 方向 ?

往哪个方向？

[kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][nɒt] [siː] [sməʊk] ['raɪzɪŋ] ['sʌmweə(r)] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] ,
Could she not see smoke rising somewhere behind her ,
可以 她 不是 看 抽烟 上升 某处 在后面 她 ,

难道她没看到身后某处冒起了烟吗？

['telɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪərz] ['bɜːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ?
telling of the fires burning in the homes of the people ?
讲述 的 这 火灾 燃烧 在 这 房屋 的 这 人们 ?

讲述人们家中发生的火灾吗？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] , ['nʌθɪŋ] , [tuː; tə] [gaɪd] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] - - ['əʊnli][sʌm; səm] ['fiːldz]
There was nothing , nothing , to guide her back - - only some fields
那里 曾是 没有什么 , 没有什么 , 到 指导 她 后退 - - 仅有的 一些 字段
[ə'pærəntli] [ʌn'trɒd(ə)n] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .
apparently untrodden in every direction .
显然 未踏足的 在 每一个 方向 .

没有任何东西可以指引她回去——只有四面八方似乎无人涉足的田野。

[səʊ] [lait] [wɒz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrlz]['bɒdi] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] [hæd; həd] ['reəli] [prest] [θruː]
So light was the little girl's body that her shoes had rarely pressed through
所以 光 曾是 这 小的 女孩们 身体 那 她 鞋 有 很少 按下 通过
[ðə; ði] [krʌst] .
the crust .
这 地壳 .

小女孩的身体非常轻盈，以至于她的鞋子很少能踩穿硬壳。

[ðə; ði] [ʃɔːt] ['wɪntə(r)] [deɪ] [wɒz; wəz][nɪə(r)][ɪts][end] .
The short winter day was near its end .
这 短的 冬天 天 曾是 靠近 它是 结尾 .

短暂的冬日即将结束。

[ə; eɪ][bæŋk][ɒv; əv] [klaʊdz] [wɒz; wəz] ['gæðərɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] , [ðeɪ] [təʊld][ɒv; əv][æn; ən]
A bank of clouds was gathering about the setting sun , they told of an
一个 银行 的 云 曾是 采集 关于 这 环境 太阳 , 他们 讲述 的 一个
[ə'prəʊtʃɪŋ] [stɔːm] ;
approaching storm ;
接近 风暴 ;

夕阳西下，乌云密布，预示着暴风雨即将来临；

[səʊ]['ɔːlsəʊ] [spəʊk] [ðə; ði] [tʃɪl] [wɪnd] [ðæt] [bluː] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪldz] [feɪs] .
so also spoke the chill wind that blew in the child's face .
所以 还 辐 这 寒意 风 那 吹 在 这 孩子的 脸 .

吹在孩子脸上的寒风也仿佛在诉说着什么。

[fraɪt] [klʌtʃt] [æt; ət]['tɪmɪd] [herz] [hɑːt] .
Fright clutched at Timid Hare's heart .
惊吓 紧握 在 胆小 野兔的 心 .

恐惧攫住了胆小兔的心。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːm] - [kɪŋ] .
She thought of the power of the storm - king .
她 想法 的 这 力量 的 这 风暴 - 国王 .

她想到了风暴之王的威力。

[hɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['snəʊi] ['wɪldənəs] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] ['perɪʃ] .
Here , in the snowy wilderness , it seemed that she must perish .
这里 , 在 这 下雪的 荒野 , 它 似乎 那 她 必须 沦 .

在这片白雪皑皑的荒野中，她似乎注定要丧命。

[wɒz; wəz][ðeə(r)][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə][ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ?
Was there no one to turn to in this time of danger ?
曾是 那里 不 一 到 转动 到 在 这 时间 的 危险 ?

在危难之际，难道没有人可以求助吗？

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

" [help] [ˌem 'iː] , [greɪt] ['spɪrɪt] , " [kraɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
" Help me , Great Spirit , " cried the child ,
" 帮助 我 , 伟大的 精神 , " 哭 这 孩子 ,

“救救我，伟大的神灵！”孩子哭喊道。

['lɪftɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][skaɪ] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [bɪ'liːvd] [hiː; hi] [dwelt] .
lifting her hands towards the sky where she believed He dwelt .
举重 她 双手 向 这 天空 在哪里 她 相信 他 居住 .

她举起双手指向天空，她相信祂就住在那里。

[wɪð] [ðæt] [kraɪ] [keɪm] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['sʌmhaʊ] [hɜː(r); hə(r)] [preə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] .
With that cry came a feeling that somehow her prayer would be answered .
和 那 哭 来了 一个 感觉 那 不知何故 她 祷告 会 是 回答 .

伴随着那声呼喊，她感到自己的祈祷或许会得到回应。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['tɪmɪd][heə(r)] [rɪ'membəd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [sɒk] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]['ɔːlweɪz]
And at the same time Timid Hare remembered the little sock which she always
和 在 这 相同的 时间 胆小 野兔 记得 这 小的 短袜 哪个 她 总是
['kærid] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['bʊzəm] .
carried in her bosom .
携带 在 她 怀 .

与此同时，胆小的兔子想起了她一直放在胸前的那只小袜子。

[ʃiː; ʃi] [prest] [ə; eɪ][hænd] [ə'genst] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [rest] .
She pressed a hand against the place where it should rest .
她 按下 一个 手 反对 这 地方 在哪里 它 应该 休息 .

她将一只手按在应该放手的地方。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [seɪf] .
Yes , it was safe .
是的 , 它 曾是 安全的 .

是的，很安全。

" [waɪt] [mɪŋk][hæd; həd] [feɪθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
" White Mink had faith in it .
" 白色的 貂 有 信仰 在 它 .

“白貂对它很有信心。”

[səʊ] [wɪl] [ai] , " ['tɪmɪd][heə(r)] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] .
So will I , " Timid Hare said to herself .
所以 将要 我 , " 胆小 野兔 说 到 她自己 .

“我也会这么做，”胆小的兔子自言自语道。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [hɑːd] [deɪz] [wɪð] [ðə; ði] [stəʊn] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] .
Many a time during the hard days with The Stone , she had repeated the same words .
许多 一个 时间 期间 这 难的 天 和 这 石头 , 她 有 重复 这 相同的 字 .

在与“石头”乐队一起度过的艰难岁月里，她曾多次重复同样的话。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [helpt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
It had always helped her to do so .
它 有 总是 帮助 她 到 做 所以 .

这样做一直对她有帮助。

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ʃiː; ʃi] [həʊpt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
And now she turned in the direction she hoped was the village of the Dahcotas ,
和 现在 她 转向 在 这 方向 她 希望 曾是 这 村庄 的 这 - ,

现在她转身朝着她希望是达科塔人村庄的方向走去。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [felt] [nʌm] .
but her feet felt numb .
但 她 脚 毛毡 麻木的 .

但她的双脚感觉麻木了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
It was hard to travel .
它 曾是 难的 到 旅行 .

旅行很困难。

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听！

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ?
what was that ?
什么 曾是 那 ?

那是什么？

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [menz] ['vɔɪsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['ʃaʊtɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn]
It seemed as though men's voices could be heard shouting to each other in
它 似乎 作为 尽管 男士 声音 可以 是 听到 喊叫 到 每个 其他 在
[ðə; ði] ['dɪstəns] .
the distance .
这 距离 .

远处似乎传来男人的喊叫声。

[ðeɪ] [keɪm] ['nɪərə(r)] .
They came nearer .
他们 来了 更近 .

他们走近了。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [swiːt] [grɑːs] [hæd; həd] [sent] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [bɔɪz] [aʊt]
Could it be that Sweet Grass had sent some of the village boys out
可以 它 是 那 甜的 草 有 发送 一些 的 这 村庄 男孩们 出去
['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] ?
after her ?
后 她 ?

会不会是甜草派村里的男孩去追杀她了?

['nɪərə(r)] !
Nearer !
更近 !

更近了!

['nɪərə(r)] !
Nearer !
更近 !

更近了!

['tɪmɪd] [heə(r)] [stʊd] [stɪl] , ['lɪsənɪŋ] .
Timid Hare stood still , listening .
胆小 野兔 站立 仍然 , 聆听 .

胆小的兔子静静地站着，侧耳倾听。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli] ['hʌri] !
If they would only hurry !
如果 他们 会 仅有的 匆忙 !

如果他们能快点就好了!

[ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [felt] ['draʊzi] - - [ðə; ði] [snəʊ] - [tʃɪl] [wɒz; wəz] [bi'nʌmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [həʊl] ['bɒdi] ,
She suddenly felt drowsy - - the snow - chill was benumbing her whole body ,
她 突然 毛毡 昏昏欲睡 - - 这 雪 - 寒意 曾是 麻木 她 所有的 身体 ,

她突然感到一阵困倦——雪的寒冷麻痹了她的全身。

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [ʃiː; ʃi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kɛəd] ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɔː(r)][nɒt] .
and somehow she no longer cared whether she was found or not .
和 不知何故 她 不 更长 关心 无论 她 曾是 成立 或者 不是 .

不知为何，她不再在意自己是否会被人找到。

[ʃiː; ʃi] ['tɔtə] , [fel] .
She tottered , fell .
她 摇摇晃晃 , 跌倒 .

她踉跄了一下，摔倒了。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] [njuː] ,
The next thing she knew ,
这 下一个 事物 她 知道 ,

她接下来的记忆是......

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['laɪɪŋ][ɪn][ðə; ði][ɑːmz][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][wɪð][kaɪnd][bluː][aɪz] .
she was lying in the arms of a man with kind blue eyes .
她 曾是 说谎 在 这 武器 的 一个 男人 和 种类 蓝色的 眼睛 .

她躺在一个有着温柔蓝眼睛的男人怀里。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['smaɪlɪŋ][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][waɪt] !
He was smiling at her , and he was white !
他 曾是 微笑 在 她 , 和 他 曾是 白色的 !

他正对着她微笑，而且他的皮肤是白色的！

[ə'nʌðə(r)][mæn] , [waɪt][laɪk][hɪm'self] , [wɒz; wəz]['rʌbɪŋ][hɜː(r); hə(r)][ɑːmz][ænd; ənd][legz] .
Another man , white like himself , was rubbing her arms and legs .
其他 男人 , 白色的 喜欢 他自己 , 曾是 擦 她 武器 和 腿 .

另一名和他一样肤色白皙的男子正在抚摸她的胳膊和腿。

" [ɔːl][raɪt][naʊ] , " [ðə; ði][fɜːst][mæn][wɒz; wəz]['seɪɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
" All right now , " the first man was saying to the other .
" 全部 正确的 现在 , " 这 第一的 男人 曾是 说 到 这 其他 .

“好了，”第一个人对另一个人说。

" [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][θɪŋ] !
" Poor little thing !
" 贫穷的 小的 事物 !

“可怜的小家伙！”

[haʊ][dɪd][ʃiː; ʃi]['evə(r)][get][aʊt][hɪə(r)] ?
How did she ever get out here ?
如何 做过 她 曾经 得到 出去 这里 ?

她是怎么来到这里的?

[ðæt] - ['vɪlɪdʒ][ɪz][ə; eɪ][gʊd]['dʌz(ə)n][maɪlz][frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
That Dahcota village is a good dozen miles from here ,
那 - 村庄 是 一个 好的 打 英里 从 这里 ,

达科塔村离这里足足有十几英里远。

[ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪldz]['mɒkəsɪnz][tel][ðæt][ʃiː; ʃi][ɪz][ɒv; əv][ðæt][traɪb] . "
and the child's moccasins tell that she is of that tribe . "
和 这 孩子的 鹿皮鞋 告诉 那 她 是 的 那 部落 . "

孩子的鹿皮鞋表明她属于那个部落。

" [wiː; wi][mʌst; məst][weɪst][nəʊ][taɪm][ɪn]['getɪŋ]['fɑːðə(r)][ə'weɪ][frɒm; frəm][ðem; ðəm][ɑː'selvz] , "
" We must waste no time in getting farther away from them ourselves , "
" 我们 必须 浪费 不 时间 在 获得 更远 离开 从 他们 我们自己 , "
[rɪ'plaɪd][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
replied the other .
回复 这 其他 .

“我们必须抓紧时间，尽快远离他们，”另一个人回答道。

" ['lɪt(ə)l][taɪm][wʊd][biː; bi]['weɪstɪd][ɪn]['teɪkɪŋ]['aʊə(r)][skælp][ɪf][ðeɪ][kɔːt][juː 'es][ə'ləʊn] . "
" Little time would be wasted in taking our scalps if they caught us alone . "
" 小的 时间 会 是 浪费 在 采取 我们的 头皮 如果 他们 捕捉 我们 独自的 . "

“如果我们落单被他们抓住，他们会毫不犹豫地割下我们的头皮。”

" [bʌt; bət][wiː; wi][kænt][liːv][ðɪs]['helpləs]['kriːtʃə(r)] , " [sed][ðə; ði][fɜːst]['spiːkə(r)] .
" But we can't leave this helpless creature , " said the first speaker .
" 但 我们 不能 离开 这 无助 生物 , " 说 这 第一的 扬声器 .

“但是我们不能抛弃这个无助的生灵，”第一位发言者说道。

" [duː; də][juː; jʊ][nəʊ] , [ben] ,
" Do you know , Ben ,
" 做 你 知道 , 本 ,

“你知道吗，本？”

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][ə'baʊt][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] [ɪf] - - " [ðə; ði][mænz] [vɔɪs]
she must be about the age of my own little daughter if - - " The man's voice
她 必须 是 关于 这 年龄 的 我的 自己的 小的 女儿 如果 - - " 这 男人的 嗓音
[brəʊk] ['sʌd(ə)nli] .
broke suddenly .
打破 突然 .

"如果她——"男人的声音突然哽咽了。

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] - - [jes] , [ai] [ˌʌndə'stænd] .
" Poor fellow - - yes , I understand .
" 贫穷的 同伴 - - 是的 , 我 理解 .

"可怜的人——是的，我理解。"

[juː; jʊ]['nevə(r)] [wɪl] [get] ['əʊvə(r)] [ðæt] [bləʊ] .
You never will get over that blow .
你 绝不 将要 得到 超过 那 吹 .

你永远也无法从那次打击中恢复过来。

[bʌt; bət] , ['riːəli] , [tɒm] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [steɪ] [hɪə(r)] .
But , really , Tom , we must not stay here .
但 , 真的 , 汤姆 , 我们 必须 不是 停留 这里 .

但是，汤姆，我们真的不能留在这里。

[ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [meɪ] [biː; bi][ə'pɒn][ˌjuː 'es] ['eni] ['məʊmənt] .
The savages may be upon us any moment .
这 野蛮人 可能 是 之上 我们 任何 片刻 .

野蛮人随时可能袭击我们。

[hɪə(r)] , [juːz] [ðɪs] .
Here , use this .
这里 , 使用 这 .

用这个。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] .
It may bring her to .
它 可能 带来 她 到 .

这或许会让她……

" [ðə; ði]['spiːkə(r)] [held] [aʊt] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] ['kɔːdiəl] [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn] [huː] [held] ['tɪmɪd][heə(r)][held]
" The speaker held out a bottle of cordial which the man who held Timid Hare held
" 这 扬声器 握住 出去 一个 瓶子 的 亲切 哪个 这 男人 WHO 握住 胆小 野兔 握住
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][lɪps] .
to her lips .
到 她 嘴唇 .

"演讲者递出一瓶甜酒，抱着胆小野兔的男人把它送到她嘴边。"

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] ['swɒləʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tʃəʊkt] [hɜː(r); hə(r)] .
She tried to swallow , but it choked her .
她 尝试 到 吞 , 但 它 窒息 她 .

她试图吞咽，但却被噎住了。

" [ðeə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ][gɑːsp] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɜː'self] [ʌp] .
" There , " she said with a gasp , " it is enough , " and she lifted herself up .
" 那里 , " 她 说 和 一个 喘气 , " 它 是 足够的 , " 和 她 抬起 她自己 向上 .

"好了，"她喘着气说，"够了，"然后她站了起来。

" [gʊd] , " [sed] [bəʊθ] [men] , [huː] [njuː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [tʌŋ] .
" Good , " said both men , who knew a little of the Indian tongue .
" 好的 , " 说 两个都 男人 , WHO 知道 一个 小的 的 这 印度 舌头 .

"好，"两个略懂印度语的男人说道。

" [əʊ] , [bʌt; bət][maɪ] [ʃuː] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][ɪn] [fraɪt] .
" Oh , but my shoe ! " cried the little girl in fright .
" 哦 , 但 我的 鞋 ! " 哭 这 小的 女孩 在 惊吓 .

“哦，我的鞋子！”小女孩惊恐地喊道。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [slɪpt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm][ɪts]['juːʒuəl] ['restɪŋ] [pleɪs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [naʊ] [mɪst]
It had slipped a little from its usual resting place , and she now missed
它 有 滑倒了 一个 小的 从 它是 通常 休息 地方 , 和 她 现在 错过
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

它从平时放置的地方滑落了一点，她现在很想念它。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'ləʊn][ɒn][ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌvəd] ['preəri] , [wɪð] [tuː] ['strendʒər] ,
In spite of being alone on the snow - covered prairie , with two strangers ,
在 尽管如此 的 存在 独自的 在 这 雪 - 涵盖 草原 , 和 二 陌生人 ,

尽管独自一人身处白雪皑皑的草原，身边只有两个陌生人，

[hɜː(r); hə(r)][fɜːst] [θɔːt] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tælɪzmən] [waɪt] [mɪŋk][hæd; həd]['gɪv(ə)n]['ɪntuː]
her first thought was of the little talisman White Mink had given into
她 第一的 想法 曾是 的 这 小的 护符 白色的 貂 有 给定 进入
[hɜː(r); hə(r)] ['kiːpɪŋ] .
her keeping .
她 保持 .

她首先想到的是白貂交给她保管的那件小护身符。

[əʊ] ! [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] ['presɪŋ] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] ['hæpi]
Oh ! she could feel it pressing against her waist , and she gave a happy
哦 ! 她 可以 感觉 它 紧迫 反对 她 腰部 , 和 她 给予 一个 快乐的
[saɪ] .
sigh .
叹 .

哦！她能感觉到它抵着她的腰，她幸福地叹了口气。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,
In the meantime ,
在 这 与此同时 ,

同时，

[ðə; ði][men][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][best][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə][ðeə(r)]
the men had decided that it would be best to take the child to their
这 男人 有 决定 那 它 会 是 最好的 到 拿 这 孩子 到 他们的
[kæmp] .
camp .
营 .

这些人决定最好把孩子带回他们的营地。

[ðə; ði][rest][kʊd; kəd][biː; bi]['set(ə)ld] ['ɑːftəwədz] .
The rest could be settled afterwards .
这 休息 可以 是 定居 然后 .

其余问题可以之后再解决。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [trʌst] [jɔː'self] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [s'nəʊʃuːz] [ə'gen] ?
" Can you trust yourself to your snowshoes again ?
" 能 你 相信 你自己 到 你的 雪鞋 再次 ?

你还能再次信任你的雪鞋吗?

" [ðə; ði][mæn] [huːm] [hɪz; ɪz] [frend] [kɔːld] [tɒm] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)]['dʒentli] .
" the man whom his friend called Tom asked her gently .
" 这 男人 谁 他的 朋友 称为 汤姆 问 她 轻轻地 .

“他的朋友称之为汤姆的那个人温柔地问她。”

[ʃiː; ʃi] [n'ɒdɪd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjənz] , [ðeɪ]
She nodded , and with the help of one of her companions , they
她 点头 , 和 和 这 帮助 的 一 的 她 同伴 , 他们
[wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
were bound on her feet .
是 边界 在 她 脚 .

她点了点头，在一位同伴的帮助下，他们把绷带绑在了她的脚上。

[ə; eɪ] ['bɪskɪt] [wɒz; wəz] [naʊ] ['gɪv(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] - - [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['teɪstɪd] [ɪts] [laɪk] [bɪ'fɔː(r)] - -
A biscuit was now given her - - she had never tasted its like before - -
一个 饼干 曾是 现在 给定 她 - - 她 有 绝不 尝过 它是 喜欢 前 - -
[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [et; eɪt] ['griːdɪli] .
and she ate greedily .
和 她 吃 贪婪地 .

现在有人递给她一块饼干——她以前从未尝过这种味道——她贪婪地吃着。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ['swɒləʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːdiəl] ,
This was followed by another swallow of the cordial ,
这 曾是 随后 经过 其他 吞 的 这 亲切 ,

随后，他又喝了一口饮料。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stɑːt] .
and the little girl was ready for the start .
和 这 小的 女孩 曾是 准备好 为了 这 开始 .

小女孩已经准备好开始了。

['meni] [maɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,
Many miles were before her ,
许多 英里 是 前 她 ,

她面前还有很长的路要走，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [men] ['ɒf(ə)n] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [freʃ] ['kʌrɪdʒ]
but the men often took hold of her hands to give her fresh courage
但 这 男人 经常 采取 抓住 的 她 双手 到 给 她 新鲜的 勇气
.
.
.

但男人们常常握住她的手，给她重新鼓起勇气。

[bɪ'saɪdz] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] .
Besides , she was greatly excited .
除了 , 她 曾是 非常 兴奋的 .

此外，她非常兴奋。

[wɒt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ?
What was coming ?
什么 曾是 未来 ?

接下来会发生什么?

[wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] ['strendʒər] ['brɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
Were these strangers bringing her back to the village of the Dahcotas ,
是 这些 陌生人 带来 她 后退 到 这 村庄 的 这 - ,

这些陌生人是要把她带回达科塔斯村吗?

[ɔː(r)] ['gaɪdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [fɑː(r)] ['dɪfrənt] ?
or guiding her to something far different ?
或者 指导 她 到 某物 远的 不同的 ?

还是引导她走向截然不同的事物?

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [strʌk] [ə; eɪ] [mætʃ] - - [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l]
From time to time one of the men struck a match - - such a wonderful
从 时间 到 时间 一 的 这 男人 击 一个 匹配 - - 这样的 一个 精彩的

[θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['tɪmɪd] [heə(r)] - - [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['taɪni] ['ɪnstrəmənt] [hiː; hi]
thing it seemed to Timid Hare - - and looked at a tiny instrument he
事物 它 似乎 到 胆小 野兔 - - 和 看起来 在 一个 微小的 乐器 他

['kærid] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
carried in his pocket .
携带 在 他的 口袋 .

不时地，其中一个人划着一根火柴——在胆小的野兔看来，这真是一件奇妙的事情——然后看着他口袋里随身携带的小仪器。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['trævəlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
It seemed to tell him if they were travelling in the right direction .
它 似乎 到 告诉 他 如果 他们 是 旅行 在 这 正确的 方向 .

它似乎能告诉他，他们是否朝着正确的方向前进。

" [haʊ] [waɪz] , " [θɔːt] ['tɪmɪd] [heə(r)] , " [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] [biː; bi] !
" How wise , " thought Timid Hare , " the white people must be !
" 如何 明智的 , " 想法 胆小 野兔 , " 这 白色的 人们 必须 是 !

“白人真聪明啊，”胆小兔心想，“

[pə'hæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [waɪz] [æz; əz] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [men] !
Perhaps they are as wise as the medicine men !
也许 他们 是 作为 明智的 作为 这 药品 男人 !

或许他们和巫医一样睿智！

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] - - [waɪ] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [reɪs] , [ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [steɪnd] [skɪn]
" And she - - why , she was of their own race , though her stained skin
" 和 她 - - 为什么 , 她 曾是 的 他们的 自己的 种族 , 尽管 她 染色 皮肤

[dɪd] [nɒt] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] !
did not show it !
做过 不是 展示 它 !

“而她——她明明是他们的同族人，尽管她满是污渍的皮肤并不能证明这一点！”

[æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] , [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] .
At the thought , she lifted her hand to her side .
在 这 想法 , 她 抬起 她 手 到 她 边 .

想到这里，她抬起手放在身侧。

[jes] , [hɜː(r); hə(r)] ['treʒə(r)] [wɒz; wəz] [seɪf] !
Yes , her treasure was safe !
是的 , 她 宝藏 曾是 安全的 !

是的，她的宝藏安全无恙！

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [muːv] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [lɒŋgə(r)] ,
When it seemed to the child as if she could not move her feet longer ,
什么时候 它 似乎 到 这 孩子 作为 如果 她 可以 不是 移动 她 脚 更长 ,

当孩子感觉自己再也动不了脚的时候，

[ə; eɪ] [feɪnt] [lait] [ʃɒn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
a faint light shone out in the distance .
一个 头晕的 光 闪耀 出去 在 这 距离 .

远处透出微弱的光芒。

[ðə; ði] [kæmp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [men] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [riːtʃt] .
The camp of the white men would soon be reached .
这 营 的 这 白色的 男人 会 很快 是 达到 .

他们很快就能到达白人的营地。

[wen] [ðə; ði] ['trævələz] [æt; ət][lɑːst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒɜːrniz] [end][ðeə(r)][wɒz; wəz] [greɪt]
When the travellers at last arrived at the journey's end there was great
什么时候 这 旅行者 在 最后的 到达的 在 这 旅程 结尾 那里 曾是 伟大的
[ɪk'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəsli] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv]
excitement among the men who were anxiously watching for the return of
激动 之中 这 男人 WHO 是 焦虑地 观看 为了 这 返回 的
[ðeə(r)] [tuː] [kəm'pænjənz] .
their two companions .
他们的 二 同伴 .

当旅行者们终于到达旅程的终点时，焦急等待两位同伴归来的男人们都非常激动。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fɪəd] [ðæt] [ðeə(r)] [frendz] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [wei] [ænd; ənd] [biːn] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ]
They had feared that their friends had lost their way and been overcome by
他们 有 害怕 那 他们的 朋友们 有 丢失的 他们的 方式 和 到过 克服 经过
[kəʊld] ;
cold ;
寒冷的 ;

他们担心朋友们迷路了，或者被寒冷冻死了；

[ɔː(r)][mɔː(r)]['prɒbəb(ə)l] , [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɔː(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] .
or more probable , that they had been killed or captured by the Indians .
或者 更多的 可能 , 那 他们 有 到过 被杀 或者 捕获 经过 这 印度人 .

或者更有可能的是，他们被印第安人杀害或俘虏了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] - ['kʌntri] , - - [ðɪs] [ðeɪ] [njuː] ;
They were in the Dahcota country , - - this they knew ;
他们 是 在 这 - 国家 , - - 这 他们 知道 ;

他们身处达科他地区——这一点他们自己也清楚；

['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðiːz] - [wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [heit] [ðə; ði] [waɪt] [men] .
also that these Dahcotas were fierce warriors and hated the white men .
还 那 这些 - 是 凶猛的 战士 和 憎恨 这 白色的 男人 .

此外，这些达科他人都是骁勇善战的战士，他们憎恨白人。

[haʊ] [sə'praɪzd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [θɔːt] [wɒz; wəz][æn; ən]['ɪndiən][tʃaɪld] [wɪð]
How surprised they were to see what they thought was an Indian child with
如何 惊讶 他们 是 到 看 什么 他们 想法 曾是 一个 印度 孩子 和
[ðeə(r)][kəm'pænjənz] !
their companions !
他们的 同伴 !

他们看到同伴们身边跟着一个他们以为是印度小孩的孩子，感到非常惊讶！

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ?
How did it happen ?
如何 做过 它 发生 ?

它是怎么发生的?

[wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ?
What was to be done with her ?
什么 曾是 到 是 完毕 和 她 ?

该如何处置她?

[bʌt; bət] [naʊ] , [æz; əz]['tɪmɪd][heə(r)]['ɔːlməʊst] [fel] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːm] ,
But now , as Timid Hare almost fell to the floor of the warm ,
但 现在 , 作为 胆小 野兔 几乎 跌倒 到 这 地面 的 这 温暖的 ,

但现在，胆小的兔子几乎要跌倒在温暖的地板上，

['braɪtli] ['laɪtɪd] [tent] , [ɔːl] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][kwaɪt] [ɪg'zɔːstɪd] .
brightly lighted tent , all saw that she was quite exhausted .
明亮地 照明 帐篷 , 全部 锯 那 她 曾是 相当 筋疲力尽的 .

在灯火通明的帐篷里，所有人都看出她非常疲惫。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [fed] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [sliːp] .
She must be fed , and afterwards sleep .
她 必须 是 美联储 , 和 然后 睡觉 .

她必须喂食，然后睡觉。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɜː(r); hə(r)] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
There would be time enough to question her next morning .
那里 会 是 时间 足够的 到 问题 她 下一个 早晨 .

第二天早上还有足够的时间审问她。

[hɒt] [suːp] [wɒz; wəz] [brɔːt] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [hæd; həd] ['eniθɪŋ] ['evə(r)] ['teɪstɪd]
Hot soup was brought , and never , it seemed , had anything ever tasted
热的 汤 曾是 带来 , 和 绝不 , 它 似乎 , 有 任何事物 曾经 尝过
[səʊ] [dɪ'lɪʃəs] [tuː; tə] ['tɪmɪd] [heə(r)] .
so delicious to Timid Hare .
所以 可口的 到 胆小 野兔 .

热汤端了上来，胆小的兔子似乎从未尝过如此美味的汤。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [lɒgz] - - [haʊ] ['plez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] !
And the heat of the burning logs - - how pleasant it was !
和 这 热 的 这 燃烧 日志 - - 如何 令人愉快的 它 曾是 !

燃烧的木柴散发出的热量——真是太舒服了！

['tɪmɪd] [heə(r)] [wɒz; wəz] [tuː] ['taɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n]
Timid Hare was too tired to be afraid , or even to think , and even
胆小 野兔 曾是 也 疲劳的 到 是 害怕的 , 或者 甚至 到 思考 , 和 甚至
[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [et; eɪt] ,
as she ate ,
作为 她 吃 ,

胆小的兔子太累了，连害怕的力气都没有了，甚至连思考的力气都没有了，即使在吃东西的时候也是如此。

[ʃiː; ʃi] [fel] [saʊnd] [ə'sliːp] .
she fell sound asleep .
她 跌倒 声音 睡着了 .

她很快就睡着了。

[ʃiː; ʃi] [ə'wəʊk] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [sɒk] [leɪ]
She awoke next morning with her hand clutching the place where the sock lay
她 醒来 下一个 早晨 和 她 手 紧握 这 地方 在哪里 这 短袜 躺
['hɪd(ə)n] ,
hidden ,
隐 ,

第二天早上醒来，她发现自己的手还紧紧攥着藏着袜子的地方。

[ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [kaɪnd] [feɪs] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
and saw a kind face bending over her .
和 锯 一个 种类 脸 弯曲 超过 她 .

她看到一张和蔼的脸俯身看着她。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [mæn] [huː] [hæd; həd] [held] [hɜː(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [raʊzd]
It belonged to the same man who had held her when she roused
它 属于 到 这 相同的 男人 WHO 有 握住 她 什么时候 她 唤醒
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [snəʊ] - [tʃɪl] .
from the snow - chill .
从 这 雪 - 寒意 .

它属于那个在她从雪中醒来时抱着她的男人。

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
" What is it ?
" 什么 是 它 ?

那是什么？

" [hiː; hi] [ɑːskt] ['dʒentli] .
" **he** **asked** **gently** **.**
" 他 问 轻轻地 .

他轻声问道。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
He **pointed** **to** **her** **hand** **.**
他 尖 到 她 手 .

他指了指她的手。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - - [maɪ] [tʃɑːm] .
" **It** **is** **-** **-** **my** **charm** **.**
" 它 是 - - 我的 魅力 .

"这就是我的魅力所在。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [gʊd] . "
It **is** **to** **bring** **me** **good** **.** **"**
它 是 到 带来 我 好的 . "

这会给我带来好处。

" [meɪ] [ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
" **May** **I** **see** **it** **?**
" 可能 我 看 它 ?

我可以看看吗?

" [ðə; ði] [mænz] [vɔɪs] [wɒz; wəz][səʊ][kaɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɪld] ['tɪmɪd] [heə(r)] [wɪð] ['pɜːfɪkt] [trʌst] .
" **The** **man's** **voice** **was** **so** **kind** **that** **it** **filled** **Timid** **Hare** **with** **perfect** **trust** **.**
" 这 男人的 嗓音 曾是 所以 种类 那 它 已填 胆小 野兔 和 完美的 相信 .

"那人的声音如此和蔼，让胆小的兔子充满了十足的信任。"

" [juː; jʊ] [wɪl] - - [help] [ˌem 'iː] ?
" **You** **will** **-** **-** **help** **me** **?**
" 你 将要 - - 帮助 我 ?

你会——帮帮我吗?

" [ðə; ði] [tʃaɪldz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['pliːdɪŋ] .
" **The** **child's** **eyes** **were** **full** **of** **pleading** **.**
" 这 孩子的 眼睛 是 满的 的 恳求 .

孩子的眼神充满了恳求。

" [jes] , ['lɪt(ə)l][wʌn] .
" **Yes** **,** **little** **one** **.**
" 是的 , 小的 一 .

"是的，小家伙。"

" ['sləʊli] ['tɪmɪd][heə(r)] [druː] [fɔːθ] [ðə; ði] [sɒk] .
" **Slowly** **Timid** **Hare** **drew** **forth** **the** **sock** **.**
" 缓慢地 胆小 野兔 画 前进 这 短袜 .

"胆小的兔子慢慢地掏出了袜子。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['feɪdɪd][ænd; ənd] [sɔɪld] ,
It **was** **faded** **and** **soiled** **,**
它 曾是 褪色 和 脏的 ,

它已经褪色且沾满了污渍。

[jet] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sɪlk] [hæd; həd] [biːn] ['wəʊv(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['wʊstɪd] [wɒz; wəz] [kwaɪt]
yet **the** **pattern** **in** **which** **the** **silk** **had** **been** **woven** **into** **the** **worsted** **was** **quite**
然而 这 图案 在 哪个 这 丝绸 有 到过 编织 进入 这 最差 曾是 相当
[pleɪn] .
plain **.**
清楚的 .

然而，丝线织入精纺毛线的图案却十分朴素。

" [haʊ] [dɪd] - - [waɪ] , [tel] [ˌem ˈiː][æt; ət][wʌns] [haʊ] [juː; jʊ][ɡɒt] [ðɪs] .
" How did - - Why , tell me at once how you got this .
" 如何 做过 - - 为什么 , 告诉 我 在 一次 如何 你 得到 这 .
“你是怎么得到这个的？——你快告诉我你是怎么得到这个的。”

" [ðə; ði] [mænz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɑːf] [stɜːn] , [hɑːf] [ˈpliːdɪŋ] .
" The man's voice was half stern , half pleading .
" 这 男人的 嗓音 曾是 一半 船尾 , 一半 恳求 .
“那人的声音一半是严厉，一半是恳求。”

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] - - [səʊ] .
" It was - - so .
" 它 曾是 - - 所以 .
“就是这样。”

" [wɪð] [ðɪs] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ˈtɪmɪd] [heə(r)] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [æz; əz] [waɪt] [mɪŋk] [hæd; həd] [təʊld] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
" With this beginning Timid Hare repeated the story as White Mink had told it to her .
" 和 这 开始 胆小 野兔 重复 这 故事 作为 白色的 貂 有 讲述 它 到 她 .
“胆小的兔子就这样把白貂讲给她听的故事又复述了一遍。”

[ˈmeni] [ə; eɪ] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [sɪns] [təʊld] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɜːˈself] [ˈdjʊərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːd] [laɪf] [wɪð] [ðə; ði] [stəʊn] .
Many a time she had since told it to herself during her hard life with The Stone .
许多 一个 时间 她 有 自从 讲述 它 到 她自己 期间 她 难的 生活 和 这 石头 .
在与“石头”搏斗的艰难岁月里，她曾无数次这样告诫自己。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈstɔːri] - - [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈwʌndə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [stɪl] .
It was such a strange story - - so full of wonder to her still .
它 曾是 这样的 一个 奇怪的 故事 - - 所以 满的 的 想知道 到 她 仍然 .
那真是一个奇特的故事——至今仍让她感到惊奇不已。

[ðə; ði] [ˈwʌndə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [ˈiːv(ə)n] [naʊ] .
The wonder of it was in her voice even now .
这 想知道 的 它 曾是 在 她 嗓音 甚至 现在 .
即使现在，她语气中仍然带着惊叹之情。

[ðə; ði] [mæn] [ˈlɪsnd] [wɪð] [hɑːf] - [kləʊzd] [aɪz] , [bʌt; bət] [ˈseɪɪŋ] [ˈnevə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [ˈfɪnɪʃt] .
The man listened with half - closed eyes , but saying never a word till she finished .
这 男人 听着 和 一半 - 关闭 眼睛 , 但 说 绝不 一个 单词 直到 她 完成的 .
那人半闭着眼睛听着，一言不发，直到她说完。

[ðen] , [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] , [hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [təʊn] :
Then , as in a dream , he said in a low tone :
然后 , 作为 在 一个 梦 , 他 说 在 一个 低的 语气 :
然后，他仿佛在梦中一般，低声说道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [maɪ] [ˈbeɪbiz] [sɒk] - - [ðə; ði] [ˈpæt(ə)n] [ɪz] [wʌn] [plænd] [baɪ] [maɪ] [dɪə(r)] [waɪf] [ˈælɪs] [huː] [daɪd] [aʊt] [ɒn] [ðɪs] [ˈləʊnli] [ˈpreəri] .
" It is my baby's sock - - the pattern is one planned by my dear wife Alice who died out on this lonely prairie .
" 它 是 我的 婴儿的 短袜 - - 这 图案 是 一 计划 经过 我的 亲爱的 妻子 爱丽丝 WHO 死亡 出去 在 这 孤独 草原 .
“这是我孩子的袜子——图案是我亲爱的妻子爱丽丝设计的，她在这片荒凉的草原上去世了。”

[ænd; ənd] [ðen] - - [ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [əˈtæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - - [ænd; ənd] [ai] [meɪd] [ˈprɪz(ə)nə(r)] ,
And then - - the sudden attack of the Dahcotas - - and I made prisoner ,
和 然后 - - 这 突然 攻击 的 这 - - - 和 我 制成 囚犯 ,
然后——达科他人突然发动袭击——我被俘虏了，

[waɪl] [maɪ]['beɪbi] ['ælɪs] [wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] [tuː; tə] ['perɪʃ] .
while my baby Alice was left behind to perish .
尽管 我的 婴儿 爱丽丝 曾是 左边 在后面 到 沦 .

而我的宝贝女儿爱丽丝却被留下来等死。

['ɑːftəwədz] [ai] [wɒz; wəz] ['reskjuːd] , [ðəʊ] [ai] [kɛəd] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] . "
Afterwards I was rescued , though I cared little to live . "
然后 我 曾是 获救 , 尽管 我 关心 小的 到 居住 . "

后来我获救了，但我对活命已经没什么兴趣了。

" [bʌt; bət] [tʃaɪld] , [tʃaɪld] , " [hiː; hi] [bɜːst] [aʊt] , " [ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] ,
" But child , child , " he burst out , " though your eyes have the same color ,
" 但 孩子 , 孩子 , " 他 爆裂 出去 , " 尽管 你的 眼睛 有 这 相同的 颜色 ,

“但是孩子，孩子，”他突然说道，“虽然你的眼睛颜色一样，

[ðə; ði] [seɪm] [ɪk'spreʃ(ə)n] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [maɪ] [dɪə(r)] [waɪf] , [jɔː(r); jə(r)] [skɪn] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the same expression as those of my dear wife , your skin is that of the
这 相同的 表达 作为 那些 的 我的 亲爱的 妻子 , 你的 皮肤 是 那 的 这
[red] ['piːp(ə)l] . "
red people . "
红色的 人们 . "

和我亲爱的妻子一样，你的肤色是红种人的肤色。

" [ai] [steɪnd] [ˌaɪ 'tiː] - - [ðə; ði] [stəʊn] [meɪd] [ˌem 'iː] - - [ænd; ənd] [wen] [ai] [sɔː] [swiːt] [grɑːs] [laɪkt] [ˌem 'iː]
" I stained it - - The Stone made me - - and when I saw Sweet Grass liked me
" 我 染色 它 - - 这 石头 制成 我 - - 和 什么时候 我 锯 甜的 草 喜欢 我
[best] [səʊ] ,
best so ,
最好的 所以 ,

“我染上了它的色彩——石头造就了我——当我看到甜草最喜欢我时，

[ai] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [jet] [ə'gen] . "
I put on the color again and yet again . "
我 放 在 这 颜色 再次 和 然而 再次 . "

我一遍又一遍地涂上颜色。

" [gɒd] [biː; bi] [preɪzd] !
" God be praised !
" 上帝 是 赞扬 !

赞美上帝！

[ai] [hæv; həv] [faʊnd] [maɪ] ['dɑːlɪŋ] [huː] , [ai] [θɔːt] , [wɒz; wəz] [lɒst] [fər'evə(r)] .
I have found my darling who , I thought , was lost forever .
我 有 成立 我的 亲爱的 WHO , 我 想法 , 曾是 丢失的 永远 .

我找到了我心爱的人，我原以为她已经永远失去了。

" [ðə; ði] [mæn] ['lɪftɪd] ['tɪmɪd] [heə(r)] [ænd; ənd] [klɑːsp, klæsp] [hɜː(r); hə(r)] ['tendəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
" The man lifted Timid Hare and clasped her tenderly in his arms .
" 这 男人 抬起 胆小 野兔 和 紧握 她 温柔地 在 他的 武器 .

“那人抱起胆小的兔子，温柔地将她搂在怀里。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] - - [wel] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ['restɪd] [ðeə(r)] ['kɒntent] [ænd; ənd] ['hæpi] .
And she - - well , the little girl rested there content and happy .
和 她 - - 出色地 , 这 小的 女孩 休息 那里 内容 和 快乐的 .

而她——嗯，小女孩就那样安然快乐地休息着。

[ðə; ði] [nekst] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] [huː] [hæd; həd] [biːn] [aʊt] [ɪk'splɔːrɪŋ] ,
The next minute the rest of the party who had been out exploring ,
这 下一个 分钟 这 休息 的 这 派对 WHO 有 到过 出去 探索 ,

下一分钟，其余外出探险的同伴们也赶到了。

['entəd] [ðə; ði] [tent] [wɪð] [wɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːt] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [wʌns] .
entered the tent with word that the start must be made at once .
进入 这 帐篷 和 单词 那 这 开始 必须 是 制成 在 一次 .

他带着命令进入帐篷，命令说必须立即出发。

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd] ['lɪftɪd] ; [ðə; ði] [snəʊ] [mait] [nɒt] [bɪ'gɪn] ['fɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] ,
The clouds of the night before had lifted ; the snow might not begin falling for several hours ,
这 云 的 这 夜晚 前 有 抬起 ; 这 雪 可能 不是 开始 坠落 为了 一些 小时 ,

昨夜的云层已经散去；雪可能还要几个小时才会开始下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tə'wɔːdz] ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [kæmp] [weə(r)] [sledʒ] [wʊd] ['kæri] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [fɜː(r)] ['steɪʃ(ə)n] .
and the most must be made of the morning towards reaching a larger camp where sledges would carry them a long ways towards a fur station .
和 这 最多 必须 是 制成 的 这 早晨 向 到达 一个 更大的 营 在哪里 雪橇 会 携带 他们 一个 长的 方式 向 一个 毛皮 车站 .

必须充分利用上午的时间，到达一个更大的营地，在那里用雪橇将他们运送到很远的地方，到达毛皮站。

[greɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wen] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [frend] ,
Great was the joy of the others when they learned the good fortune that had come to their friend ,
伟大的 曾是 这 喜悦 的 这 其他的 什么时候 他们 学习 这 好的 财富 那 有 来 到 他们的 朋友 ,

当其他人得知朋友的好运时，都欣喜若狂。

[ænd; ənd] ['meri] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [həʊl] ['pɑːti] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ɪts] [wei] ['ɒnwəd] .
and merry was the whole party as it made its way onward .
和 欢乐 曾是 这 所有的 派对 作为 它 制成 它是 方式 向前 .

一行人一路欢声笑语。

[jes] , ['tɪmɪd] [heə(r)] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] ['ælɪs] , [naʊ] [mɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [swɪft] [fɔːn] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] ,
Yes , Timid Hare , or rather Alice , now more like the Swift Fawn she had been ,
是的 , 胆小 野兔 , 或者 相当 爱丽丝 , 现在 更多的 喜欢 这 迅速 讨好 她 有 到过 ,

是的，胆小的兔子，或者更确切地说，是爱丽丝，现在更像她以前那样敏捷的小鹿了。

[wɒz; wəz] ['meri] [tuː] .
was merry too .
曾是 欢乐 也 .

他也很高兴。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪf] [ðæt] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [hɜːz] ,
But as she went on her way to the new and beautiful life that would soon be hers ,
但 作为 她 去 在 她 方式 到 这 新的 和 美丽的 生活 那 会 很快 是 她的 ,

但当她踏上通往即将到来的美好新生活的旅程时，

[ʃiː; ʃi] [begd] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['fɒstə(r)] - ['peərənts] [ænd; ənd] [bɪg] [muːs] [ɪn] [ðə; ði] ['mændæn] ['vɪlɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
she begged her father to take her back by - and - by for a visit to her foster - parents and Big Moose in the Mandan village on the river .
她 乞求 她 父亲 到 拿 她 后退 经过 - 和 - 经过 为了 一个 访问 到 她 促进 - 父母 和 大的 驼鹿 在 这 曼丹 村庄 在 这 河 .

她恳求父亲过段时间带她回去探望她的养父母和住在河边曼丹村的大麋鹿。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['prɒmɪst] ['glædli] .
And **he** **promised** **gladly** **.**
和 他 承诺 乐意 .

他欣然答应了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神